

**ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 43

**PROCES-VERBAUX
DE LA COMMISSION DU DANUBE**

TOME 43

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 43

PROCES-VERBAUX DE LA COMMISSION DU DANUBE

TOME 43

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 1985

COMMISSION DU DANUBE
Budapest - 1985

ISSN 0133-8250

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Сорок третья сессия

ДК/СЕС 43

ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Том 43

СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

12 - 18 марта 1985 г.

г. Будапешт

(Протоколы № 188 и 189)

С П И С О К

участников Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии

I

Страны-члены Дунайской Комиссии

Австрийская делегация

г-н АГСТНЕР Артур	- Представитель Австрийской Республики в ДК
г-н БИНДЕР Эрих	- Заместитель Представителя
г-н ВИЛЬФЛИНГ Петер	- Советник
г-н ШПЁРГ Юрген	- Советник
г-н ШТРИДЕР Герхард	- Советник
г-н ЛЕЙНШИТЦ Петер	- Советник
г-н РУЗИЦКА Рихард	- Советник
г-н ШТЕЙНДЛ Петер	- Советник
г-н РАПП Йоган	- Советник

Болгарская делегация

г-н МИТЕВ Бончо	- Представитель Народной Республики Болгарии в ДК
г-н НАУМОВ Димитр	- Заместитель Представителя
г-н МАРИНОВ Михо	- Советник
г-н МОРАЛИЙСКИ Пенчо	- Советник
г-н ЖИВОДИНОВ Владимир	- Советник
г-н ЛАФЧИЙСКИ Валерий	- Советник
г-н СТОЯНОВ Илларион	- Советник

Венгерская делегация

г-н РОШКА Иштван	- Представитель Венгерской Народной Республики в ДК
г-н НЕМЕТ Дюла	- Заместитель Представителя
г-н МЕСАРОШ Шандор	- Советник
г-н ГЕМЕШ Ференц	- Советник
г-н МУРАДИН Петер	- Советник
г-н СЕКЕЙ Ласло	- Советник
г-жа ПИНТЕР Ласлоне	- Советник
г-н МАРКО Михай	- Советник
г-н НЕДЕЛИЦКИ Янош	- Советник
г-н ХЕДИ Андраш	- Советник
г-н КИШШ Ласло	- Советник
г-н ЖУЖАНДОР Пал	- Советник
г-н КОВАЧ Деже	- Советник
г-н МАТЕ Бела	- Советник
г-н БАРТА Петер	- Советник
г-н КИШШ Йожеф	- Советник
г-н ВАГО Енё	- Советник
г-н ШИМОН Дюла	- Советник
г-н ШАНДОР Дёрдь	- Советник
г-н САБО Отто	- Советник
г-н МАРКОШ Бела	- Советник

Румынская делегация

г-н ВЕРЕШ Николае	- Представитель Социалистической Республики Румынии в ДК
г-н СЕКАРИН Георге	- Заместитель Представителя
г-н ИЕВА Валентин	- Заместитель Представителя
г-н ПЛАТОНА Павел	- Советник
г-н КРИСТЕА Октавиан	- Советник
г-н КОНСТАНТИН Ангел	- Советник
г-н ХАЦЕГАНУ Андрей	- Советник
г-н КАЛОТА Дан	- Советник

Советская делегация

г-н БАЗОВСКИЙ В.Н.	- Представитель Союза Советских Социалистических Республик в ДК
г-н АБОИМОВ И.П.	- Заместитель Представителя
г-н ПИЛИПЕНКО В.В.	- Заместитель Представителя
г-н ЗАЛАВСКИЙ В.Н.	- Советник
г-н КАПИНОС В.А.	- Советник
г-н БОГОРОДСКИЙ В.Б.	- Советник
г-н ВОРОНЦОВ В.М.	- Советник
г-н МАССАНЮК И.Ф.	- Советник
г-н ДЕМЕНТЬЕВ Н.Ф.	- Советник
г-жа ЯКИМОВИЧ Л.Н.	- Советник
г-н ЛЕБЕДЕВ М.А.	- Советник
г-н ГУСЕВ А.В.	- Советник

Чехословацкая делегация

г-н ДЮРЕЙ Ондрей	- Представитель Чехословацкой Социалистической Республики в ДК
г-н РАК Мирослав	- Заместитель Представителя
г-н МОГЕЛСКИ Олдржих	- Заместитель Представителя
г-н МАДАЙ Йозеф	- Советник
г-жа ШВЕГЛОВА Божена	- Советник
г-н ЮРАШЕК Павел	- Советник
г-н ШЕФЕРНА Витезслав	- Советник
г-н УЖАК Рудольф	- Советник
г-н АУДЕС Вацлав	- Советник
г-н КИНЦЕЛ Людовит	- Советник
г-н ЗАТКАЛИК Густав	- Советник
г-н ЦИБАК Павол	- Советник

Югославская делегация

г-н ЗИДАР Милован	- Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в ДК
г-н ИВКОВИЧ Мирко	- Заместитель Представителя
г-н СТОИМЕНОВСКИ Коста	- Советник
г-н ТЕРМАЧИЧ Мирко	- Советник
г-н ЯНКОВИЧ Бранко	- Советник
г-н ПЕТКОВИЧ Тиослав	- Советник

II

Секретариат Европейской Экономической Комиссии ООН

г-н ШТРАССЕР Франц

Секретариат Совета Экономической Взаимопомощи

г-н ЗЛАТАНОВ А.

Министерство транспорта Федеративной Республики Германии

г-н ЗЕЙФ Адольф

ПОВЕСТКА ДНЯ

Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии

(11 - 18 марта 1985 г.)

1. Навигационные вопросы

- а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов, в том числе:
 - Проект текста глав V и VI Лоции р. Дунай
 - Проект Дополнения к Рекомендациям по унификации электрооборудования толкаемых составов;
- б/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи, в том числе:
 - Предложение одобрить частоту 2583 кГц в качестве общей частоты в судоходстве на Дунае.

2. Гидротехнические вопросы

- а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов, в том числе:
 - Проект Дополнения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае
 - Проект макета Альбома мостов на Дунае;

б/ Информация о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1983 г. по 31 марта 1984 г.

3. Гидрометеорологические вопросы

Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов.

4. Информация о результатах рассмотрения вопроса "О взимании сборов за проход высокогабаритных судов и плавающих объектов через правобережный шлюз системы Железные Ворота I".
5. Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.
6. Информация о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии.
7. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии.
8. Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г.
9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1985 г.
10. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии.
11. Разное.

П Р О Т О К О Л

№ 188

СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

12 марта 1985 г.

г.Будапешт

Председательствующий - г-н ВЕРЕШ - Вице-Председатель
Дунайской Комиссии, который согласно статье 10
Правил процедуры руководит работой пленарного
заседания

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Агстнер
Народной Республики Болгарии	- г-н Митев
Венгерской Народной Республики	- г-н Рошка
Социалистической Республики Румынии	- г-н Вереш
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Абоимов - г-н Пилипенко (Заместители Представителя)
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дюрей
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Зидар

Заседание открывается в 9 часов.

Председательствующий -

Вице-Председатель Дунайской Комиссии г-н ВЕРЕШ

Перед тем, как приступить к обсуждению вопросов, возложенных на нашу сессию, разрешите выразить наши соболезнования советскому народу по случаю тяжелой потери в лице его крупного руководителя К.У.Черненко.

Выражая наши самые искренние соболезнования советской делегации, прошу передать их семье покойного и находящемуся в трауре Правительству Советского Союза. Предлагаю почтить память К.У. Черненко минутой молчания.
(После минуты молчания.)

Разрешите открыть Первое пленарное заседание Сорок третьей очередной сессии Дунайской Комиссии и по этому случаю сердечно приветствовать вас, господа Представители стран-членов Комиссии, членов ваших делегаций и пожелать вам всем плодотворной работы.

Приветствуя нового Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии, Чрезвычайного и Полномочного посла г-на Зидар от имени Дунайской Комиссии и лично от себя, желаю ему доброго здоровья и больших успехов. Одновременно прошу передать наши чувства искренней благодарности г-ну Урошеву, бывшему Представителю Социалистической Федеративной Республики Югославии и Председателю Дунайской Комиссии, который выполнял эти функции в течение трех лет.

Также приветствую представителей Европейской Экономической Комиссии ООН г-на Штрассера; Совета Экономической Взаимопомощи г-на Златанова; Международного хозяйственного судоходного предприятия "Интерлихтер" г-на Ушакова, а также эксперта Министерства транспорта ФРГ.

Господа Представители! Дамы и господа!

Успехи, достигнутые в области навигационных, гидротехнических, гидрометеорологических, статистических и других вопросов, являются результатом творческого подхода ко всем вопросам, относящимся к судоходству, со стороны всех придунайских стран и их компетентных органов.

Я убежден, что настоящая сессия обсудит все вопросы, порученные ей согласно Повестке дня, в духе взаимопонимания и сотрудничества.

Считаю своим долгом сообщить, что все Представители стран-членов Дунайской Комиссии имеют надлежащим образом оформленные полномочия и объявляю очередную Сорок третью сессию Дунайской Комиссии открытой.

Имеются ли желающие выступить до обсуждения Повестки дня?

Г-н Зидар /Югославия/

Разрешите выразить удовлетворение, что мне выпала честь представлять СФРЮ в Дунайской Комиссии. Я с удовольствием принял эту почетную и ответственную для меня должность, тем более, что, как всем известно, работа этого форума проходит в духе взаимопонимания, взаимодоверия и дружбы.

Позвольте поблагодарить за слова, высказанные в адрес г-на Урошева, за высокую оценку его работы в Дунайской Комиссии.

Могу вас заверить, что, пользуясь всеми своими возможностями, я буду стремиться содействовать дальнейшему сохранению духа взаимопонимания и сотрудничества в Комиссии.

Одновременно хотел бы приветствовать моих коллег - Представителей дружественных стран-членов Дунайской Комиссии и членов делегаций, присутствующих на настоящем заседании.

Разрешите также приветствовать всех членов Секретариата Дунайской Комиссии во главе с Директором г-ном Лалашевичем.

Впервые выступая на этом форуме, я хочу подчеркнуть, что в качестве Представителя СФРЮ я буду, как и все мои предшественники и сотрудники, постоянно стремиться к тому, чтобы проводить в жизнь дух Белградской Конвенции на пользу свободного судоходства на Дунае.

Я твердо уверен, что таковы пожелания и всех моих коллег, Представителей стран-членов Комиссии.

Таким образом мы внесем новый положительный вклад в дело международного сотрудничества.

Г-н Рошка /Венгрия/

От имени венгерской делегации и от себя лично приветствую всех участников Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии и желаю вам успешной работы.

Прежде всего я хочу выразить советской делегации искреннее, глубокое соболезнование венгерской делегации по случаю кончины Генерального Секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР К.У. Черненко. В его лице советский народ потерял выдающегося руководителя, приверженного делу мира. Венгерский народ сохранит память о К.У. Черненко, как о настоящем искреннем друге.

В 1985 г. народы мира и Европы будут отмечать ряд исторических годовщин. Историческая победа над гитлеровским фашизмом, тяжелое бремя для достижения которой главным образом вынес Советский Союз, укрепила позиции сторонников мира в мировом масштабе и тем самым создала возможность для новой свободной жизни народов придунайских стран, для развития сотрудничества между ними. Благодаря этому возникли условия и для создания новой Дунайской Комиссии.

В связи с вышесказанным предлагаю, чтобы Дунайская Комиссия официально отметила 40 годовщину Победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне и приняла Заявление, которое вчера на нашей неофициальной встрече было представлено уважаемым господам Представителям.

Присоединяясь к словам приветствия, высказанным в адрес господ Представителей Вереш и Зидар, я одновременно, со своей стороны, приветствую г-на Лалошевича, нового Директора Секретариата Дунайской Комиссии. Все они впервые в этих должностях принимают участие в работе сессии Комиссии.

Венгерская делегация сделает все в интересах того, чтобы все вопросы, стоящие на Повестке дня нынешней сессии, были обсуждены и решены в духе традиционного, хорошего сотрудничества, сложившегося в Дунайской Комиссии.

От имени венгерской делегации еще раз желаю всем делегациям, участвующим в Сорок третьей сессии, успешной работы.

Г-н Дюрей /Чехословакия/

Разрешите от имени чехословацкой делегации вначале присоединиться к высказанным в адрес советской делегации словам глубокого соболезнования в связи с кончиной Генерального Секретаря ЦК КПСС К.У. Черненко.

В этом году мы отмечаем 40 годовщину Победы над гитлеровским фашизмом, завершение национально-освободительной борьбы чехословацкого народа против фашизма и освобождение Советской армией нашей Родины и других стран.

Говоря о знаменательной 40-летней годовщине победы над гитлеровским фашизмом, необходимо подчеркнуть огромную долю и вклад Советского Союза в эту победу, за которую отдали жизни двадцать миллионов советских людей, не говоря уже об огромных материальных потерях, которые понесли Советский Союз и другие страны, воевавшие на стороне антигитлеровской коалиции.

Исторические факты Второй мировой войны доказывают, что обязанностью всего человечества является предотвращение возникновения новых войн, обеспечить, чтобы они никогда не повторялись, развивать сотрудничество между всеми народами в условиях мира и мирного сосуществования.

Поэтому Чехословацкая Социалистическая Республика полностью присоединяется и поддерживает мирную политику Советского Союза и остальных прогрессивных сил мира, высказывается за углубление разрядки в международных отношениях.

Через несколько недель мы будем отмечать 40 годовщину освобождения Венгерской Народной Республики — страны местонахождения Дунайской Комиссии. Разрешите мне сердечно поздравить венгерскую делегацию с этой знаменательной годовщиной.

Мы поддерживаем предложение г-на Рошка о принятии Дунайской Комиссией заявления по случаю 40 годовщины Победы и предлагаем, чтобы Дунайская Комиссия направила Совету Министров Венгерской Народной Республики поздравление в связи с юбилеем освобождения Венгрии. Текст поздравления был передан уважаемым г-дам Представителям вчера на неофициальной встрече.

Мы убеждены в том, что Дунайская Комиссия может внести значительный вклад в усилия разрядки. Доказательством этого является факт принятия Комиссией решения содействовать реализации целей, принципов и постановлений Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, руководствоваться его постановлениями и активизировать свою деятельность в соответствии с этим знаменательным документом, с момента подписания которого в этом году исполняется 10 лет.

ЧССР придает большое значение разрядке напряженности в международных отношениях и выполнению соглашений, достигнутых в Хельсинки. Конкретным проявлением выполнения постановлений Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе было, в частности, заключение 10 лет тому назад Соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи, которое создало новые возможности для расширения сотрудничества между этими двумя важными международными организациями.

Дунайская Комиссия в соответствии с Белградской конвенцией занимается, помимо прочих вопросов, и вопросами, связанными с Планом основных работ в интересах судоходства на основе предложений и проектов придунайских стран. Были выполнены большие работы в области координации, строительства и размещения гидросооружений на Дунае с целью достижения непрерывных каскадов судоходных сооружений и обеспечения в будущем минимальной глубины фарватера 35 дм на всем участке Дуная от Браилы до Вены. Этой согласованной цели отвечают все проведенные до сих пор работы на этом участке, включая строительство гидросооружения Габчиково на чехословацком участке.

Однако в прошлом году придунайские страны и сама Дунайская Комиссия были поставлены перед фактом, что австрийская сторона предложила строительство гидросооружения Хайнбург приблизительно на расстоянии 3 км выше впадения реки Моравы в Дунай и отрицательно отнеслась к намечаемому до сих пор строительству гидротехнического сооружения на совместном чехословацко-австрийском участке Дуная Братислава-Вольфсталь, хотя чехословацкая сторона неизменно поддерживает строительство этого гидросооружения. Подпор гидросооружения Габчиково не достигнет гидросооружения Хайнбург, а расстояние около 10 км между этими двумя гидросооружениями позволяет строительство только одного из них.

Первая официальная встреча чехословацких и австрийских компетентных органов состоялась в ноябре 1984 г. На этой встрече австрийская сторона известила, что она намерена начать строительство гидросооружения Хайнбург, не сообщив, как она предполагает решить вопрос участка ниже этого сооружения до места, где заканчивается подпор, создаваемый гидросооружением Габчиково.

Позвольте от имени Чехословацкой Социалистической Республики обратить ваше внимание на тот факт, что указанное существенное изменение Плана основных работ на Дунае не было проконсультировано в рамках Дунайской Комиссии, как это предусмотрено в самой Конвенции о режиме судоходства на Дунае и имело место в вопросе строительства системы гидросооружений Железных Ворот и системы гидросооружений Габчиково-Надьмарош.

На основе предварительных результатов расчетов, осуществленных чехословацкой стороной, у нас имеются опасения, что чехословацко-австрийский участок Дуная, на котором возможно появление скалистого порога после введения в эксплуатацию гидросооружения Хайнбург, может стать без дальнейших технических работ, которые однако не являются предметом проекта гидросооружения Хайнбург, препятствием судоходству, особенно с точки зрения:

- недостаточной глубины фарватера
- колебания по скорости течения и высоте воды, пропускаемой через гидросооружение Хайнбург
- создания в области сильной турбуленции воды, опасной для судоходства.

На основе договоренности между чехословацкой и австрийской сторонами была создана группа экспертов, которая должна была бы однозначно определить вышеприведенное влияние гидросооружения Хайнбург. До сих пор состоялось два совещания экспертов.

По указанным выше причинам чехословацкая сторона уже письменно предложила, чтобы влияние гидросооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения было рассмотрено в рамках Дунайской Комиссии и чтобы для этой цели в План Дунайской Комиссии на дальнейший период был включен соответствующий пункт. Мы считаем, что результаты переговоров между чехословацкими и австрийскими экспертами, касающихся, помимо прочего, и обеспечения судоходства на этом международном водном пути, должны были бы быть рассмотрены в рамках совещания экспертов Дунайской Комиссии по техническим вопросам. Тем самым были устранены опасения в отношении соблюдения параметров фарватера и безопасности судоходства на этом участке Дуная со стороны государств, которые используют для судоходства дунайский водный путь.

Г-н Митев /Болгария/

Болгарская делегация полностью присоединяется к словам соболезнования, которые были высказаны от имени Председателя и делегаций в связи с большой потерей, которую понес советский народ, и выражает советской делегации свои соболезнования по поводу кончины К.У.Черненко, Генерального Секретаря ЦК КПСС и Председателя Президиума Верховного Совета СССР.

От имени делегации НРБ и лично от себя поздравляю новых Представителей СРР и СФРЮ в Дунайской Комиссии г-на Николае Вереш, который на данном заседании является нашим Председателем, и г-на Милована Зидар, Представителя Югославии. Желаем г-дам Вереш и Зидар здоровья и успехов в их ответственной работе в качестве Представителей своих стран в Дунайской Комиссии.

Также приветствуем нового Директора г-на Лалошевича, вновь назначенных сотрудников Секретариата и остальных служащих и желаем им успехов в их ответственной работе.

Сорок третья сессия Комиссии проводится накануне 40-летия исторической победы антигитлеровской коалиции над фашизмом, в результате которой были созданы предпосылки для мирного, взаимовыгодного сотрудничества и развития стран Европы, в том числе стран-членов Комиссии. Вместе с тем, в этом году мы отмечаем 40-летие освобождения ВНР и ЧССР. От имени нашей делегации сердечно поздравляю наших друзей из венгерской и чехословацкой делегаций по случаю этой годовщины.

Мирные послевоенные годы стали реальностью благодаря самоотверженности и героизму Советской Армии и советского народа. В суровой борьбе с фашистскими захватчиками приняли участие и патриоты Австрии, Болгарии, Венгрии, Румынии, Чехословакии и Югославии, многие из которых пали, не увидев дня Победы и не дожив, чтобы отдать свои силы на развитие и процветание своих стран. Благодаря победе прогрессивных сил в Европе, наступили большие перемены и были созданы благоприятные условия для развития всесторонних связей между странами, в том числе и транспортных связей по Дунаю между нашими странами.

Подписанная в августе 1948 г. Конвенция о режиме судоходства на Дунае создала хорошую основу для международного судоходства. Впервые на этой великой реке был установлен самый прогрессивный принцип — принцип полной свободы судоходства для всех судов, независимо от флага, под которым они плавают. Уже 36 лет действует Дунайская Комиссия, созданная на основе Конвенции. В рамках Комиссии проводилась и проводится упорная и очень важная работа, направленная на обеспечение наилучших условий для международного судоходства на Дунае, работы моряков и речников наших стран.

Установившиеся деловые и дружественные отношения в рамках Дунайской Комиссии, традиционный дух взаимопонимания и сотрудничества вместе с творческой активностью делегаций на сессиях Комиссии оказывают благоприятное влияние на международное судоходство и на развитие торговых, экономических и культурных отношений придунайских стран.

Настоящей Сорок третьей сессии предстоит утвердить новые важные документы и рекомендации, наметить новые задачи на период до следующей сессии. Это будет новым важным шагом вперед. В этом мы не сомневаемся. Болгарская делегация поддерживает предложение г-на Рошки, Представителя ВНР, о том, чтобы Сорок третья сессия Дунайской Комиссии приняла Заявление в связи с 40 — летием Победы над германским фашизмом во Второй мировой войне.

Поддерживаем также предложение г-на Дюрей, Представителя ЧССР, направить Совету Министров ВНР поздравление в связи с предстоящим национальным праздником ВНР — Днем освобождения Венгрии. Это является весьма целесообразным в связи с тем, что ВНР — член Дунайской Комиссии, и кроме того, сама Комиссия находится в столице Венгерской Народной Республики, где уже 30 лет Комиссии оказывается гостеприимство и предоставляются все необходимые условия для плодотворной работы.

Хочу пожелать успешной работы участникам рабочих групп и сессии в целом во исполнение положений Хельсинского совещания и его Заключительного акта, десятую годовщину которого мы будем также отмечать в этом году.

*Г-н Пилипенко /Заместитель Представителя
Советского Союза/*

Наша страна понесла тяжелую утрату. Ушел из жизни выдающийся государственный деятель, активный борец за мир и международную безопасность, за дружбу между народами Генеральный Секретарь ЦК КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР Константин Устинович Черненко. Советский народ находится в глубоком трауре.

Советская делегация выражает искреннюю признательность за высказанные здесь в адрес Советской страны и нашего народа слова соболезнования.

Дунайская Комиссия является общепризнанным форумом придунайских государств.

Нынешняя сессия Дунайской Комиссии проходит в знаменательный год. Менее двух месяцев отделяют нас от сороковой годовщины исторической Победы над гитлеровским фашизмом. Этот славный юбилей вместе со всем прогрессивным человечеством отмечает советский народ, внесший решающий вклад в достижение этой Победы.

40 лет назад была создана Организация Объединенных Наций, призванная избавить грядущие поколения от бедствий войны и объединить усилия народов для поддержания международного мира и безопасности. XXXIX сессия Генеральной Ассамблеи ООН в своей резолюции объявила 8 и 9 мая 1985 г. днями празднования сороковой годовщины Победы над нацизмом и фашизмом.

В этой связи советская делегация высказывается за принятие на данной сессии Дунайской Комиссии Заявления по случаю 40-летия Победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне.

Мы считаем важным подчеркнуть, что именно подписание Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 г. заложило правовую основу для развития плодотворного сотрудничества придунайских стран.

Советский Союз придает большое значение Дунайской Комиссии, которая ведет полезную работу в области развития дунайского судоходства и вносит существенный вклад в расширение связей между прибрежными государствами. Дунайская Комиссия служит убедительным примером делового сотрудничества государств с различным общественным строем. Она способствует сближению народов придунайских стран, улучшению взаимопонимания между ними и тем самым вносит вклад в дело укрепления мира и общеевропейского сотрудничества.

Таким образом, деятельность Дунайской Комиссии отвечает принципам и положениям Заключительного акта Соединения по безопасности и сотрудничеству в Европе, десятилетие подписания которого исполняется в этом году. Исходя из положений Заключительного акта и учитывая возрастающее значение Дуная как международного водного пути, Комиссия, по нашему мнению, призвана и в дальнейшем решать целый ряд важных вопросов сотрудничества в области использования этой водной магистрали.

Мы считаем необходимым отметить, что в этом году исполняется 10 годовщина заключения Соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи.

Состоявшееся в Москве в июне 1984 г. Экономическое совещание стран-членов СЭВ на высшем уровне приняло программу действий по оздоровлению международных экономических отношений. Участники Совещания заявили о важности добиваться укрепления взаимного доверия и развития равноправного сотрудничества между государствами независимо от их общественного строя. Они подчеркнули, что сейчас нет более важной задачи, чем сохранение мира на Земле, предотвращение ядерной катастрофы. Именно в этом направлении действует Советский Союз, твердо и последовательно выступающий за устранение военной угрозы, обуздание гонки вооружений и сохранение мира.

4 апреля с.г. венгерский народ отмечает 40 - летие освобождения Венгрии. Мы поддерживаем предложение чехословацкой делегации о направлении поздравительного послания Правительству Венгерской Народной Республики в связи с этой датой.

9 мая исполняется 40 годовщина освобождения Чехословакии от фашизма. Мы сердечно поздравляем наших чехословацких коллег с этой знаменательной датой.

Советская делегация поддерживает предложение чехословацкой делегации о рассмотрении вопроса о влиянии гидротехнического комплекса Хайнбург на условия дунайского судоходства ниже этого комплекса в рамках Дунайской Комиссии.

В заключение от имени советской делегации желаю успехов в работе сессии и выражаю уверенность, что страны-члены Дунайской Комиссии будут и в дальнейшем направлять свои усилия на сохранение и укрепление мира, решая вопросы, касающиеся судоходства на Дунае, в духе сотрудничества, взаимопонимания и стремления к достижению положительных результатов.

Г-н Агстнер /Австрия/

От имени австрийской делегации и лично от себя полностью присоединяюсь к словам симпатии и соболезнования, высказанным в связи с кончиной крупного, выдающегося государственного деятеля и главы государства Советского Союза г-на Черненко.

Я также хотел бы присоединиться к дружественным словам, высказанным в адрес моих уважаемых коллег из Румынии и Югославии, а также Директора Секретариата Дунайской Комиссии по случаю их назначения на занимаемые ими в настоящее время должности в рамках Дунайской Комиссии. Желаю им больших успехов и хотел бы заверить их в том, что работа в Комиссии всегда проводилась в духе сотрудничества.

Г-н Агстнер просит предоставить слово его заместителю г-ну Биндер.

*Г-н Биндер /Заместитель Представителя
Австрии/*

Откровенно говоря, мы немного удивлены тем, что чехословацкая делегация предлагает обсудить в рамках Дунайской Комиссии вопрос, касающийся гидроузла Хайнбург.

14 января с.г. мы получили письмо от Чехословакии. Письменно 18 февраля с.г. был направлен ответ на данное письмо, в котором попытались пояснить причину отказа обсудить вопрос в Дунайской Комиссии.

Разрешите коротко повторить.

Чехословацкая делегация сама сказала, что между нашими двумя странами существуют двусторонние контакты. Это точно, но помимо этих двусторонних контактов, делегат Чехословакии упомянул, что обсуждения ведутся также в комиссии пограничных вод, а кроме того, лишь три недели тому назад ответственный сотрудник Министерства иностранных дел Чехословакии прибыл в Вену, где он также обсуждал данную проблему, причем в Австрии сложилось впечатление, что Чехословакия согласна вначале обсудить вопрос на двусторонней основе. Только по завершении таких переговоров мы считаем, что сможем обсудить проблему в рамках Дунайской Комиссии. Вот почему мы не можем согласиться с предложением Чехословакии включить в нашу дискуссию вопрос о гидроузле Хайнбург.

Разрешите также упомянуть проблему гидроузла Вольф-сталь - Братислава. Передо мной находится протокол от 25 ноября 1960 г., подписанный обеими делегациями, то есть делегацией Австрии и делегацией Чехословакии. В указанном протоколе обе делегации договорились взаимно информировать друг друга путем дипломатических нот, если изменения обстоятельств позволяют возобновить переговоры. До настоящего дня Австрия не получила такой ноты.

Может быть для вас представит также интерес узнать, почему Австрия не была в состоянии принять участие в строительстве данного гидроузла. В то время Австрия пояснила, что, по ее мнению, строительство весьма дорогостоящее и по этой причине она просит от Чехословакии

кредит в размере 500 млн. шиллингов. Чехословацкая сторона заявила в то время, что она тщательно рассмотрела эту просьбу, но не имеет возможности согласиться с ней. Вот почему обе делегации были согласны отложить строительство этого сооружения в ожидании других времен и в случае изменения обстоятельств информировать друг друга путем дипломатических нот.

Г-н Зидар /Югославия/

Просит предоставить слово его заместителю г-ну Ивковичу.

*Г-н Ивкович /Заместитель Представителя
Югославии/*

От имени представителя Югославии и членов югославской делегации выражаю глубокие соболезнования в связи с кончиной К.У. Черненко, Председателя Президиума Верховного Совета СССР и Генерального Секретаря КПСС.

Могу подтвердить, что югославская делегация поддерживает предложение чехословацкой делегации о направлении послания-поздравления Совету Министров Венгерской Народной Республики.

Заявление о 40-летию Победы над фашизмом во Второй мировой войне также приемлемо для югославской делегации, но мы хотели бы внести редакционную поправку, касающуюся Югославии.

В заключение от имени моего Представителя могу сообщить, что югославская делегация высказывается за интенсификацию отношений между Чехословакией и Австрией по вопросу гидроузла Хайнбург. В данный момент мы считаем, что вопрос должен быть в первую очередь рассмотрен на двусторонней основе. Более конкретные соображения по данному вопросу будут высказаны на соответствующей рабочей группе.

Председательствующий - г-н Вереш

В первую очередь, я хотел бы высказать самую искреннюю благодарность всем тем, кто своими дружескими словами оценил мое присутствие и участие в работе Дунайской Комиссии. Хотел бы их заверить, что в качестве Представителя Румынии в Дунайской Комиссии и действуя в духе хороших отношений между моей страной и другими странами, я буду трудиться здесь в духе сотрудничества, характерного для деятельности Дунайской Комиссии. Одновременно в духе положений Белградской конвенции о режиме судоходства на Дунае от 18 августа 1948 г. я сделаю все, что от меня зависит для развития деятельности Комиссии и применения указанной Конвенции.

Принимаю к сведению предложение, выдвинутое в отношении принятия Заявления по случаю 40-летия со дня Победы над фашизмом. Это предложение получило поддержку других Представителей стран-членов Комиссии. Из выступления югославской делегации я понял, что имеется желание отложить его принятие до уточнения данного документа внесением некоторых редакционных изменений. В качестве Представителя Румынии в Дунайской Комиссии я хотел бы также высказать мое принципиальное согласие с этим Заявлением. Однако я хотел бы поддержать сказанное югославской делегацией, что следует немного улучшить имеющийся текст.

В таком разрезе, имея в виду, что настоящее пленарное заседание весьма загружено, а также то, что заседания рабочих групп на один день сокращены, а это немного осложнило планы проведения сессии, считаю целесообразным закончить сегодняшнюю программу работы с тем, чтобы предоставить рабочим группам возможность приступить к своей деятельности. Предлагаю отложить на второе пленарное заседание принятие предложенного здесь Заявления. Между тем будут сделаны необходимые усилия для уточнения текста документа. Явно, что представление текста лишь вчера утром на русском и сегодня на французском языке не дало всем делегациям возможности его рассмотреть и принять необходимые меры для получения инструкций от своих стран, чтобы затем высказаться по данному Заявлению, как это имеет место в отношении Румынии.

Констатируя, что все Представители согласны, г-н Вереш говорит, что он хотел бы внести такое же предложение с теми же аргументами, которые он не желал бы повторять, в отношении принятия послания Правительству ВНР. Хотел бы информировать сессию, говорит г-н Вереш, что румынская сторона также в принципе согласна с этим посланием, но она имеет небольшие редакционные замечания по тексту. Не видя возражений, г-н Вереш предлагает перейти к Повестке дня Сорок третьей сессии - док. ДК/СЕС 43/6. Констатируя, что нет желающих выступить, г-н Вереш ставит на голосование Повестку дня очередной Сорок третьей сессии.

Предложенная Повестка дня принимается единогласно - док. ДК/СЕС 43/20.

Известно, что в проекте Плана проведения сессии произошли соответствующие изменения. Проект Плана проведения сессии предусматривает образование двух рабочих групп: для технических и финансовых вопросов. Всем известны вопросы, которые должны рассматривать эти группы.

Предлагается поручить созыв рабочей группы по техническим вопросам г-ну Воронцову - советнику советской делегации и рабочей группы по финансовым вопросам г-ну Биндер - Заместителю Представителя Австрийской Республики.

Не видя возражений, Председатель считает, что вопрос о созыве рабочих групп согласован. От имени руководства просьба к г-ну Воронцову и г-ну Биндер созвать, как можно быстрее, рабочие группы и действовать таким образом, чтобы они могли бы уложиться в отведенное для них время.

Г-н Биндер /Заместитель Представителя Австрии/

Предлагает перенести дату заседания рабочей группы по финансовым вопросам с субботы на пятницу, после обеда.

Предложение г-на Биндер принимается.

Г-н Златанов /Совет Экономической Взаимопомощи/

Разрешите от имени Секретариата Совета Экономической Взаимопомощи приветствовать всех участников Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии, а также высказать благодарность за направленное приглашение.

Хотел бы с удовольствием присоединиться к высказанным на данном заседании словам в связи с 10-летием со дня подписания Соглашения о сотрудничестве между Советом Экономической Взаимопомощи и Дунайской Комиссией, заключенного в 1975 г.

Между Секретариатами Дунайской Комиссии и СЭВ налажен регулярный обмен протоколами, информацией и документами, представляющими взаимный интерес; на заседаниях рабочих органов Постоянной Комиссии СЭВ по сотрудничеству в области транспорта регулярно приглашаются и принимают в них участие представители Секретариата Дунайской Комиссии. Отмечая полезность сотрудничества между нашими организациями, хотелось бы выразить надежду, что, развиваясь и впредь, оно будет способствовать улучшению и развитию судоходства на Дунае в увязке с европейской транспортной сетью.

Значительную роль в решении вопросов дальнейшего развития речного транспорта сыграет реализация принятой Долгосрочной целевой программы сотрудничества по развитию транспортных связей стран-членов СЭВ на период до 1990 г. При разработке этой программы страны исходили из того, что решить проблему создания высокоэффективной системы транспортных связей можно лишь на интернациональной основе, при сочетании усилий каждой страны и их коллективных действий.

Успешно развивается научно-техническое сотрудничество стран-членов СЭВ, которое призвано сыграть важную роль в реализации вопросов, принятых на Экономическом совещании стран-членов СЭВ и XXXVIII заседании сессии СЭВ (1984 г.) о необходимости перехода к новому этапу социалистической экономической интеграции и к дальнейшему объединению сил на ключевых участках научно-технического прогресса.

Участники сессии могут ознакомиться с работами, проводимыми в рамках Постоянной Комиссии СЭВ по сотрудничеству в области транспорта по развитию транспортных связей, а также по другим вопросам деятельности СЭВ, по предлагаемым Вашему вниманию информациям, подготовленным Секретариатом СЭВ.

В заключение разрешите мне выразить надежду, что развитие сотрудничества между СЭВ и Дунайской Комиссией будет содействовать экономическому и социальному прогрессу стран-членов обеих организаций.

Председательствующий - г-н Вереш

Предлагает рассмотреть еще вопрос, который обсуждался до открытия сессии. А именно, выразить соболезнования Дунайской Комиссии в Посольстве СССР по случаю кончины К.У.Черненко, руководителя Советского Союза. Какие предложения в отношении состава делегации, которой поручается эта миссия? Считаете ли вы уместным, чтобы делегация состояла из Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии, а также Директора Секретариата?

Г-н Биндер /Заместитель Представителя Австрии/

Учитывая значение миссии, представляется целесообразным просить упомянутых Вами лиц выполнить эту миссию.

Г-н Дюрей /Чехословакия/

Присоединяется к предложению г-на Биндер.

Г-н Вереш отмечает, что предложение было поддержано и объявляет первое Пленарное заседание закрытым.

Заседание закрывается в 11 часов 15 минут.

Вице - Председатель
Дунайской Комиссии

Секретарь
Дунайской Комиссии

Н. ВЕРЕШ

О. ДЮРЕЙ

П Р О Т О К О Л

№ 189

СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

18 марта 1985 г.

г.Будапешт

Председатель - г-н БАЗОВСКИЙ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Агстнер
Народной Республики Болгарии	- г-н Митев
Венгерской Народной Республики	- г-н Рошка
Социалистической Республики Румынии	- г-н Вереш
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Базовский
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дюрей
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Зидар

Заседание открывается в 11 часов 15 минут.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Базовский.

Открываю второе Пленарное заседание Сорок третьей сессии.

Прежде чем начать работу, позвольте выразить глубокую признательность за соболезнования, высказанные в ходе первого Пленарного заседания Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии в адрес советского народа в связи с кончиной Константина Устиновича Черненко.

Господа Представители!

У вас имеются два проекта, представленные соответственно делегациями ВНР и ЧССР в ходе первого Пленарного заседания Сорок третьей сессии. Первым предлагается принять Заявление Дунайской Комиссии в связи с 40-летием Победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне. Прошу высказаться по данному проекту.

Констатируя, что нет желающих выступить, Председатель ставит на голосование проект Заявления Дунайской Комиссии по случаю 40-летия Победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне.

Заявление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 43/28 (Приложение I).

Второй проект касается послания Дунайской Комиссии Совету Министров Венгерской Народной Республики по случаю 40-летия освобождения Венгрии.

Председатель ставит на голосование проект послания.

Поздравительное послание Совету Министров ВНР по случаю национального праздника ВНР - 40-летия освобождения от фашистского ига - принимается единогласно - док. ДК/СЕС 43/30 (Приложение I).

Согласно Плану проведения сессии нам предстоит сегодня рассмотреть пункты 1 - 11 Повестки дня сессии, а затем принять Ориентировочную повестку дня и дату созыва Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии.

По первым семи пунктам Повестки дня была образована рабочая группа по техническим вопросам, которая закончила свою работу и подготовила Доклад. Прошу председателя Рабочей группы по техническим вопросам г-на Воронцова представить Доклад рабочей группы.

*Г-н Воронцов /Председатель рабочей группы
по техническим вопросам/*

Представляет Доклад рабочей группы - док. ДК/СЕС 43/8 (Приложение II) и отмечает, что при обсуждении проекта Доклада был поднят вопрос, в каком качестве в заседаниях рабочей группы участвуют эксперты Министерства транспорта ФРГ.

Учитывая мнение большинства делегаций, представители международных организаций и эксперт Министерства транспорта ФРГ были указаны в списке участников рабочей группы в порядке, приведенном в списке на страницах 1 и 2 Доклада.

При этом делегации Австрии, Румынии и Югославии выразили мнение, что эксперт Министерства транспорта ФРГ мог бы быть указан после делегаций стран-членов Комиссии.

Председатель благодарит г-на Воронцова и просит Представителей высказаться по Докладу и предложенным в нем проектам постановлений.

Г-н Митев /Болгария/

Просит предоставить слово г-ну Живодинову.

Г-н Живодinov /Советник болгарской делегации/

От имени болгарской делегации выражаю удовлетворение результатами, достигнутыми рабочей группой по техническим вопросам.

Принятые документы по описанию реки, электрооборудованию толкаемых составов на Дунае и другим вопросам имеют реальную практическую ценность для судоводителей и судоходных предприятий придунайских стран.

Согласованный рабочей группой План работы Комиссии на период до Сорок четвертой сессии включает важные вопросы, направленные на улучшение условий судоходства на Дунае и отвечающие компетенции Дунайской Комиссии.

Выражаем нашу благодарность председателю рабочей группы г-ну Воронцову за умелое руководство работой этой группы и за достигнутые хорошие результаты.

Болгарская делегация поддерживает выводы и предложения рабочей группы по техническим вопросам и будет голосовать за принятие соответствующих постановлений Сорок третьей сессии.

Г-н Рошка /Венгрия/

Просит предоставить слово г-ну Мурадину.

Г-н Мурадин /Советник венгерской делегации/

Венгерская делегация с большим вниманием заслушала Доклад рабочей группы по техническим вопросам и высоко оценивает итоги работы Сорок третьей сессии Комиссии.

Венгерская делегация с удовлетворением констатирует, что главы V и VI Лоции р. Дунай были приняты в рамках рабочей группы по техническим вопросам. Это приближает срок переиздания Лоции р. Дунай, которая будет способствовать облегчению работы судоводителей и явится ценным справочным материалом для дунайского судоходства.

Наша делегация считает Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае важным и полезным документом. Изменения и уточнения, внесенные в текст Рекомендаций, содействуют повышению обеспечения

безопасности человеческой жизни и условий судоходства на Дунае. Этот документ даст хорошую основу для более эффективного сотрудничества между пароходствами придунайских стран.

Рабочая группа также одобрила работу совещания экспертов по вопросам радиосвязи в части использования частоты 2583 кГц в качестве дополнительной общей частоты для радиосвязи в судоходстве на Дунае. Венгерская сторона уже предприняла необходимые шаги по регистрации указанной частоты в Международном комитете по регистрации частот.

Рассмотрение проекта Плана работы на предстоящий период показало, насколько важны и актуальны технические, навигационные и гидротехнические вопросы, которые предстоит решать Дунайской Комиссии.

Венгерская делегация согласна с Докладом рабочей группы по техническим вопросам. Она благодарит председателя рабочей группы г-на Воронцова и всех участников этой группы за хорошую работу.

Венгерская делегация будет голосовать за принятие Доклада и содержащихся в нем проектов постановлений.

Г-н Вереш /Румыния/

Просит предоставить слово его Заместителю г-ну Иева.

Г-н Иева /Заместитель Представителя Румынии/

Доклад рабочей группы по техническим вопросам указывает на хорошие результаты, полученные на основе кооперации придунайских стран, а также их компетентных органов в области судоходных, гидротехнических и гидрометеорологических вопросов, а также вопросов радиосвязи.

Румынская делегация желает выразить свое удовлетворение достижениями настоящей сессии в решении вопросов, относящихся к Лоции р. Дунай, по переизданию Обзорной карты р. Дунай, использованию радиосвязи на Дунае и по другим вопросам, которыми занимается Дунайская Комиссия в рамках ее компетенции.

Румынская делегация также благодарит председателя рабочей группы по техническим вопросам г-на Воронцова за умелое руководство этой группой.

Однако мы вынуждены указать на то, что встретили и некоторые затруднения по отдельным вопросам, которые, по нашему мнению, выходят за рамки компетенции Дунайской Комиссии.

В этой связи румынская делегация не может принять пункт 11 Плана работы Дунайской Комиссии на 1985/1986 гг., ведущий к разногласиям между двумя странами-членами Дунайской Комиссии в отношении постройки гидротехнических сооружений на Дунае.

Румынская сторона желает отметить по этому поводу суверенное право государств произвести работы, ведущие к улучшению Плана основных работ на Дунае, и, соответственно, исключительную компетенцию заинтересованных государств решать на двусторонней основе спорные вопросы при постройке таких объектов, как уже было установлено на предыдущей сессии Дунайской Комиссии при рассмотрении Плана основных работ.

В связи с пунктом 31 проекта Плана работы Дунайской Комиссии о выработке Рекомендаций относительно временного прекращения плавания при постройке гидроузлов румынская делегация считает необходимым заявить следующее:

В соответствии с Белградской конвенцией 1948 г. государства-участники Конвенции имеют права и обязанности, на основе которых строятся сооружения, которыми являются гидроузлы.

Хорошо известно, что постройка таких гидроузлов в итоге ведет к значительному улучшению условий судоходства.

Румынская сторона считает, что Конвенция, которая обеспечивает полное удовлетворение требований судоходства, не создает юридической основы для принятия новых Рекомендаций в связи с временным прекращением плавания -

мера особо комплексного характера, осуществление которой зависит от многих факторов, часть которых нет возможности предвидеть. Румынская сторона уверена в том, что, имея в виду, что эти работы имеют прямое влияние на улучшение условий судоходства, необходимо проявлять дух сотрудничества и избегать создания искусственных препятствий, не имеющих никакой основы в международной регламентации плавания по Дунаю.

По этим соображениям румынская делегация высказывается против таких Рекомендаций, считая их не своевременными. При этом имеется в виду, что румынская делегация против включения пункта 4 в Ориентировочную повестку дня Сорок четвертой сессии.

В итоге румынская делегация сообщает, что, кроме пунктов 11, 12/g, 13, 31 и 36, она готова принять План работы Комиссии и соответствующие проекты Постановлений, которые фигурируют в Докладе рабочей группы.

*Г-н Пилипенко /Заместитель Представителя
Советского Союза/*

От имени советской делегации отмечает, что за прошедший между сессиями период Дунайская Комиссия совместно с компетентными органами всех придунайских стран проделала большую работу по решению целого ряда навигационных, гидротехнических и гидрометеорологических вопросов.

Рабочая группа по техническим вопросам, в результате сотрудничества всех делегаций, представила на утверждение сессии ряд важных для судоходства документов.

Значительно продвинулась работа по подготовке проекта Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства и по ряду других вопросов.

В подготовленном рабочей группой проекте Плана работы Дунайской Комиссии на 1985/1986 гг. нашли отражение важные и актуальные вопросы. Проект достаточно полно охватывает задачи Комиссии на предстоящий период.

Советская делегация положительно оценивает работу, проделанную рабочей группой по техническим вопросам, благодарит всех участников этой группы за успешную работу и будет голосовать за принятие проектов Постановлений по рассматриваемым вопросам.

Г-н Зидар /Югославия/

Просит предоставить слово его Заместителю г-ну Ивковичу.

Г-н Ивкович /Заместитель Представителя Югославии/

Югославская делегация желает поблагодарить рабочую группу и, в частности, ее председателя г-на Воронцова за успешную работу.

Югославская делегация считает, что применение придунайскими государствами документов, представленных на сессию, будет содействовать улучшению условий судоходства на Дунае.

Мы с удовлетворением отмечаем, что рабочая группа, в частности, приняла проект текста глав V и VI Лоции р. Дунай, проект Дополнений к Рекомендациям по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае и ряд других документов. Рабочая группа приняла План работы Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии. Югославская делегация констатирует, что некоторые вопросы, стоящие в Плане работы Комиссии, были одобрены большинством голосов стран-членов Комиссии.

Оговорки югославской делегации по Плану приведены в Докладе рабочей группы и не хотелось бы их повторять. Мы считаем, что Дунайская Комиссия, как международная организация, должна представлять хороший пример сотрудничества между государствами с различными социально-экономическими системами, в которой принцип единства будет все чаще осуществляться на практике в духе взаимопонимания.

Югославская делегация будет голосовать за принятие Доклада и проектов Постановлений, находящихся в нем.

Г-н Дюрей /Чехословакия/

Завершая работу Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии, необходимо подчеркнуть ценность принимаемых решений в технической области, как их предлагает рабочая группа по техническим вопросам. Успешно продвинулись работы по актуализации Лоции р. Дунай и были улучшены Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов, которые создают возможность более тесного сотрудничества наших пароходств при эффективном использовании флота.

Комиссия определила также свои задачи на период до следующей сессии, при выполнении которых я бы хотел пожелать много успехов.

Хочу подтвердить позицию нашей делегации по пункту 11 Плана работы, который, по нашему мнению, вполне входит в компетенцию Дунайской Комиссии, по статьям 3 и 8 Конвенции. Речь здесь идет об условиях для международного судоходства на р. Дунай, что уже является предметом многостороннего интереса.

При этом я хотел бы ответить на сообщение уважаемого г-на Биндера, сделанное по вопросу обмена дипломатическими нотами, касающимися строительства гидроузла на совместном чехословацко-австрийском участке Дуная.

Хочу подтвердить, что моя страна передала соответствующую Ноту по данному вопросу Посольству Австрийской Республики в Праге 7 августа 1981 г. за № 111 233 с датой 6 августа 1981 г.

Г-н Биндер /Заместитель Представителя Австрии/

Австрийская делегация считает, что Доклад рабочей группы по техническим вопросам хорошо составлен, и она поддерживает его, за исключением пунктов 11 и 12/г Плана работы. Причина нашего отказа принять эти два пункта изложена в нашей объяснительной записке, а также в Докладе.

Разрешите добавить еще, что с моей стороны была допущена ошибка при констатации, что Австрия не получила от чехословацкой стороны Ноты от 6 августа 1981 г. Нами получена эта Нота. Однако, может быть вы поймете наше положение. Мы отправили ответ на Ноту, содержащий вопросы, в декабре 1981 г., то есть более чем 3 года назад. Указанная Нота была также передана нашим Посольством в Праге Министерству иностранных дел Чехословакии и уже более 3 лет, как Австрия ждет ответа на эту Ноту. Это, может быть, объясняет, почему я сказал, что мы не получили Ноты.

Председатель, констатируя, что нет больше желающих выступить, ставит на голосование проект Постановления по пункту 1 Повестки дня.

Постановление по навигационным вопросам и вопросам радиосвязи принимается единогласно - док. ДК/СЕС 43/22. (Приложение I).

Ставится на голосование проект Постановления по пункту 2 Повестки дня.

Постановление по гидротехническим вопросам принимается единогласно - док. ДК/СЕС 43/23 (Приложение I).

Проект Постановления по пункту 3 Повестки дня - Гидрометеорологические вопросы - ставится на голосование и принимается единогласно - док. ДК/СЕС 43/24 (Приложение I).

Проект Постановления по пунктам 5, 6 и 7 Повестки дня ставится на голосование.

Председатель констатирует, что Постановление по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы Комиссии на период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии, по Информации о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии и по проекту Плана работы Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии принимается единогласно - док. ДК/СЕС 43/25 (Приложение I).

От имени Представителей, всех участников Сорок третьей сессии и лично от себя Председатель искренне благодарит председателя рабочей группы по техническим вопросам г-на Воронцова и всех делегатов, которые участвовали в работе этой группы, за их плодотворную работу, о чем говорили все выступавшие.

Г-н Биндер /Заместитель Представителя Австрии/

Разрешите уточнить вопрос, относящийся к пункту 7 Повестки дня, в частности, к Плану работы на предстоящий период. Имеется, как видно, недоразумение, ибо мы не поддерживали пункты 11 и 12/г Плана работы.

Г-н Лалошевич /Директор Секретариата Комиссии/

Оговорки к Плану работы делегаций Румынии и Австрии с замечаниями, сделанными после голосования, будут включены в Протокол пленарного заседания.

Г-н Биндер /Заместитель Представителя Австрии/

Это означает, что План работы на 1985/1986 гг. в целом не был принят единогласно.

Председатель

Как Вы знаете, у нас вопросы решаются большинством голосов. Ваше мнение будет записано в Протоколе.

Г-н Биндер /Заместитель Представителя Австрии/

Значит План работы принят большинством.

Председатель

Констатируя, что нет желающих выступить по данному вопросу, предлагает перейти к пункту 4 Повестки дня - "Информация о результатах рассмотрения вопроса о взимании сборов за проход высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз системы Железные Ворота I".

Г-н Зидар /Югославия/

Просит предоставить слово по данному вопросу его Заместителю г-ну Ивковичу.

Г-н Ивкович /Заместитель Представителя Югославии/

По пункту 4 Повестки дня Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии югославская и советская делегации представляют следующую информацию.

Первые югославско-советские переговоры по указанному вопросу были проведены в Будапеште в период Сорок первой сессии Дунайской Комиссии; на переговорах состоялся предварительный обмен мнениями сторон и была достигнута договоренность об их продолжении с тем, чтобы им предшествовал практический показ работ югославского шлюза гидроэнергетической и судоходной системы Железные Ворота I.

В ходе Сорок второй сессии Дунайской Комиссии югославская и советская стороны условились провести переговоры в 1984 г. в СФРЮ по окончании капитального ремонта югославского шлюза. Югославно-советские переговоры состоялись 12 - 15 сентября 1984 г. в г. Кладово, в результате которых был составлен официальный протокол.

Обе стороны считают, что переговоры не закончены и что их надо продолжить.

Обе стороны заинтересованы в том, чтобы рассматриваемый вопрос был решен на взаимоприемлемой основе и с этой целью следует продолжить двусторонние переговоры.

*Г-н Пилипенко /Заместитель Представителя
Советского Союза/*

Советская сторона подтверждает информацию, с которой по согласованию двух сторон выступила югославская делегация. Обе стороны представят соответствующую информацию на очередную сессию Дунайской Комиссии.

Председатель

Благодарит за представленные сведения и напоминает, что оба Заместителя Представителей заявили о том, что следующая сессия Комиссии будет проинформирована, как обстоят дела.

Председатель

Предлагает перейти к рассмотрению пунктов 8 и 9 Повестки дня.

Для рассмотрения этих пунктов была образована рабочая группа по финансовым вопросам. Прошу председателя рабочей группы г-на Биндер представить Доклад.

*Г-н Биндер /Председатель рабочей группы
по финансовым вопросам/*

Представляет Доклад рабочей группы - док. ДК/СЕС 43/17 (Приложение II).

Председатель

Благодарит г-на Биндер за представленный Доклад и просит Представителей высказаться по нему, а также по изложенным в нем предложениям.

Г-н Вереш /Румыния/

Просит предоставить слово его заместителю г-ну Секарину.

Г-н Секарин /Заместитель Представителя Румынии/

Дискуссии в рамках рабочей группы по финансовым вопросам выявили значение строгого применения правил, принятых Комиссией, с тем, чтобы обеспечить правильную финансовую деятельность и применять разумный режим экономики. Благодаря духу сотрудничества, проявленному в ходе дискуссии, рабочая группа смогла принять бюджет, обеспечивающий необходимые финансовые средства для нормальной деятельности Комиссии.

Румынская делегация убеждена, что строгим соблюдением соответствующих положений, относящихся к финансовой деятельности и материальным ресурсам Комиссии, укреплением финансовой и бюджетной дисциплины и последовательным развитием режима разумной экономии можно будет избежать появления каких-либо финансовых затруднений в ходе деятельности Секретариата Комиссии. В связи с этим мы хотели бы уточнить, что применение положений статьи 18 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии может обеспечить необходимые финансовые ресурсы и, следовательно, румынская делегация не видит необходимости включать пункт 9 в Ориентировочную повестку дня Сорок четвертой сессии.

В таком разрезе румынская делегация также желает упомянуть, что подписание до одобрения бюджета арендного договора здания, штаб-квартиры Комиссии, противоречит положениям статьи 23 уже упомянутого Регламента о финансовой деятельности, согласно которым никакие расходы не должны производиться, если они не покрыты суммой, утвержденной в бюджете. Мы желаем подчеркнуть это, так как, по нашему мнению, в будущем следует избегать подобной практики.

Что касается вопроса о здании штаб-квартиры Комиссии, румынская делегация приняла к сведению сообщение Министерства иностранных дел ВНР - Дирекции по обслуживанию дипломатического корпуса, содержащееся в Ноте за № 216 от 12 февраля 1985 г., направленной Дунайской Комиссии, в которой излагается обязательство, взятое компетентными органами страны местопребывания Комиссии, рассмотреть возможность предоставления меньшего здания для штаб-квартиры Дунайской Комиссии.

Румынская делегация желает еще раз подчеркнуть свое мнение, согласно которому оптимальное решение данной проблемы явилось бы предоставлением меньшего здания или соответствующей площади, которая отвечала бы нуждам деятельности Секретариата, не превышая их.

Мы выражаем надежду, что компетентные органы страны, принимающей Комиссию, будут сотрудничать с Дунайской Комиссией с тем, чтобы прийти к такому решению, тем

более, что мы считаем необходимым также рассмотреть, причем как можно скорее, вопрос о новой структуре Секретариата и рационализации штатов в связи с реальными требованиями деятельности нашей организации; этот вопрос, который уже был письменно предложен югославской стороной, имеет поддержку румынской делегации.

В заключение румынская делегация заявляет, что она также разделяет мнение югославской делегации о необходимости в будущем развивать дух и правило консенсуса в работе Комиссии соответствующей подготовкой совещаний и сессий и строгим применением положений Конвенции, а также правил и регламентов, принятых Дунайской Комиссией.

Председатель, отмечая, что нет желающих выступить, ставит на голосование проект Постановления по пункту 8 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г. принимается единогласно – док. ДК/СЕС 43/26 (Приложение I).

Ставится на голосование проект Постановления по пункту 9 Повестки дня.

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1985 г. принимается единогласно – док. ДК/СЕС 43/27 (Приложение I).

Председатель благодарит г-на Биндер и всех участников рабочей группы по финансовым вопросам, которые стремились найти соответствующие решения порученным им сложным финансовым вопросам.

Председатель предлагает перейти к пункту 10 Повестки дня – Ориентировочная повестка дня и дата созыва Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии.

Г-н Вереш /Румыния/

Согласно статье 26 Правил процедуры Дунайской Комиссии румынская делегация согласна с большинством пунктов Ориентировочной повестки дня Сорок четвертой сессии,

то есть со всеми пунктами, за исключением пунктов 4 и 9. У нас вопрос, будем ли мы голосовать по Повестке дня в целом? Румынская делегация просила бы голосовать по пунктам 4 и 9 отдельно. Что касается периода проведения Сорок четвертой сессии, мы согласны с предложенными сроками.

Председатель

Г-н Вереш внес предложение процедурного порядка. Будем ли голосовать по Ориентировочной повестке дня в целом или по пунктам 4 и 9 отдельно. Какое мнение Представителей?

Г-н Рошка /Венгрия/ считает, что следует голосовать по Ориентировочной повестке дня в целом.

Г-н Биндер /Заместитель Представителя Австрии/

Считает, что согласно статье 26 Правил процедуры каждый Представитель имеет право потребовать голосования предложения по частям. Поэтому хотел бы предложить поставить на голосование пункты 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 и 12 в целом, а пункты 4 и 9 отдельно.

Председатель

Отмечает, что возражений нет и ставит на голосование пункт 4 Ориентировочной повестки дня.

Пункт 4 принимается пятью делегациями. Румынская делегация голосует "против", югославская - воздержалась.

Ставится на голосование пункт 9 Ориентировочной повестки дня; пункт принимается пятью делегациями; румынская делегация голосует "против", югославская делегация воздержалась.

Председатель ставит на голосование Ориентировочную повестку дня и дату созыва следующей сессии в целом.

Ориентировочная повестка дня и дата созыва Сорок четвертой сессии принимаются - док. ДК/СЕС 43/21 (Приложение III).

Председатель предлагает вниманию Представителей проект Коммюнике для печати о работе Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии, подготовленный и распространенный Секретариатом.

*Г-н Абоимов /Заместитель Представителя
Советского Союза/*

Прежде чем перейти к Коммюнике, советская делегация хотела бы сказать следующее.

Готовясь к данной сессии Дунайской Комиссии, советская делегация исходила из того, что сессия рассмотрит Дополнительный протокол № 2 к Мангеймскому акту 1868 г.

Мы считаем, что этот Дополнительный протокол существенно ограничивает участие судов неприрейнских стран, в том числе и стран-членов Дунайской Комиссии. Он создает неблагоприятные условия для участников международного судоходства, ставит их в неравное положение.

Это, как мы полагаем, противоречит общепризнанному принципу международного права о свободе судоходства по международным рекам, предусматривающему недопустимость дискриминации по мотивам национальной принадлежности судна, пунктов его отправления или назначения или по любым другим причинам. Как известно, участники Соперничания в Европе высказались за устранение различий правовых режимов судоходства на внутренних водных путях, подпадающих под действие международных конвенций, а также выразили стремление содействовать развитию возможности соответствующего участия в перевозках по ним на взаимовыгодной основе. Дополнительный протокол противоречит этому, и мы считаем такое положение недопустимым по принципиальным соображениям.

Мы исходим из того, что в соответствии с Конвенцией о режиме судоходства на Дунае 1948 г. судоходство на Дунае открыто для судов всех государств на основе равенства, в том числе для судов прирейнских государств. Поэтому введение в силу указанного Дополнительного протокола ставит, по нашему мнению, страны-члены Дунайской Комиссии в неравноправное положение с прирейнскими странами и странами-членами Европейского Экономического Сообщества в перевозках пассажиров и грузов по Рейну. Практическое применение этого протокола, несомненно, будет также неблагоприятно сказываться на эффективном использовании создаваемой единой системы водных путей Европы, которая при наличии доброй воли всех заинтересованных стран могла бы служить целям развития взаимовыгодного сотрудничества европейских государств.

С учетом вышесказанного советская делегация считает необходимым заявить, что осуществление дискриминационных мер против государств-членов Дунайской Комиссии не может не повлечь серьезных последствий для международного судоходства, которое поставит страны-члены Дунайской Комиссии перед необходимостью рассмотреть вопрос о принятии возможных соответствующих ответных мер.

Вместе с тем, советская делегация выражает свою заинтересованность урегулировать этот вопрос на основе добрососедского сотрудничества придунайских и прирейнских стран. Поэтому, по нашему мнению, было бы желательно и целесообразно приступить к проведению соответствующих переговоров между двумя международными организациями: Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну в целях достижения взаимоприемлемого решения.

Выражая свое сожаление в связи с тем, что ряд делегаций не был готов обсуждать этот вопрос и принять соответствующее заявление на данной сессии, советская делегация выражает свое удовлетворение в связи с тем, что в результате обмена мнениями на совещании Представителей была достигнута договоренность о том, что руководство Дунайской Комиссии продолжит контакты с Представителями стран-участниц с целью выяснения позиций их стран по затронутому вопросу и выработки единой позиции Дунайской Комиссии.

Г-н Митев /Болгария/

Сообщает, что он хотел бы выразить мнение делегации Болгарии по вопросу, поднятому Заместителем Представителя Советского Союза.

Как известно, 1 февраля сего года вступил в силу Дополнительный протокол № 2 к Мангеймскому акту, который внес изменения в режим судоходства на Рейне.

Этот Акт будет отрицательно отражаться на возможности дунайских судов плавать по Рейну в отличие от возможности, существующей на Дунае для судов прирейнских государств.

Наша делегация тоже считает целесообразным, чтобы Дунайская Комиссия отреагировала соответствующим образом на ограничение судоходства на Рейне для судов придунайских стран после открытия системы Рейн-Майн-Дунай для международного судоходства.

Мы считаем, что в бассейне Дуная и бассейне Рейна должны быть установлены одинаковые правовые режимы, чтобы не существовало трудностей для международной торговли и судоходства придунайских и прирейнских стран.

В этой связи мы согласны с выступлением представителя советской делегации г-на Абоимова и считаем, что вопрос должен быть предложен вниманию руководства Дунайской Комиссии в целях нахождения соответствующего решения.

Г-н Рошка /Венгрия/

Пользуясь случаем, позвольте от имени Совета Министров Венгерской Народной Республики поблагодарить вас за поздравление по случаю 40-ой годовщины освобождения Венгрии, принятое Сорок третьей сессией Дунайской Комиссии. Эта знаменательная дата - поворот в судьбе и истории нашей Родины. Перед венгерским народом открылась возможность для преодоления национальной катастрофы и ее последствий, в которую он был втянут бывшим господствующим классом. Перед нашей Родиной открылся путь для возрождения нового государства. За четыре десятилетия наша страна прошла большой исторический путь развития, наш народ создал себе новую Родину.

9 мая 1945 г. закончилась самая жестокая в истории человечества война - Вторая мировая война, которая унесла огромное количество человеческих жизней и в результате которой понесены небывалые материальные потери. Победа над гитлеровским фашизмом, в борьбе за которую основное бремя легло на Советский Союз, одновременно дала возможность придунайским странам поставить и развивать на новых основах свое сотрудничество и в рамках этого создать новую Дунайскую Комиссию.

Эта Комиссия, как подтвердила и нынешняя Сорок третья сессия, успешно выполняет поставленные перед ней задачи; совместными усилиями удалось решить много значительных проблем.

Хотелось бы заверить вас, что Венгерская Народная Республика как до сих пор, так и в будущем сделает все в интересах того, чтобы Дунайская Комиссия успешно осуществляла свою деятельность.

Теперь разрешите сказать пару слов по заявлению Дунайской Комиссии относительно вступления в силу Дополнительного протокола № 2 к Мангеймскому акту 1868 г. Мы считаем, что названный Дополнительный протокол не только нарушает принципы, о которых говорилось в выступлениях, но и не отвечает требованиям современности. Говоря иными словами, содержание Дополнительного протокола не соответствует духу сотрудничества, столь важного сегодня в мире. Кто серьезно думает о трансевропейских водных путях, должен думать и о том, что вопросы европейских водных магистралей могут быть решены на основе равноправия и взаимной выгоды, путем переговоров. Мы стремимся к этому.

Еще раз хотел бы поблагодарить вас за приветствие, направленное в адрес моего Правительства, а также за то, что текст заявления по случаю 40-летия победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне был принят.

Г-н Дюрей /Чехословакия/

По вопросу, выдвинутому Заместителем Представителя Советского Союза, разрешите заявить следующее.

Вступление в силу Дополнительного протокола № 2 к Мангеймскому акту является фактом, который заставляет задуматься о защите наших интересов.

Дополнительный протокол ввел на Рейне протекционизм в пользу судов прирейнских стран и стран-членов Европейского Экономического Сообщества.

Поэтому мы считаем весьма необходимым отреагировать от имени Дунайской Комиссии на меры, которые были приняты на Рейне. Мы готовы вернуться к данному вопросу в ближайшее время.

Председатель

Констатируя, что нет желающих выступить и нет замечаний по тексту Коммюнике, просит Секретариат передать его для печати.

Г-н Биндер /Заместитель Представителя Австрии/

В отношении списка участников я хотел бы предложить исключить Международное судоходное предприятие "Интерлихтер". Это предприятие является торговым и, по мнению австрийской делегации, коммерческие предприятия не должны участвовать в заседаниях Дунайской Комиссии, даже если они являются мультинациональными, так как это может привести к тому, что каждое предприятие даже национальное будет просить приглашения на заседания Комиссии.

По нашему мнению, Дунайская Комиссия является неправительственной организацией. Она может приглашать международные комиссии, такие как Европейская Экономическая Комиссия и Совет Экономической Взаимопомощи, но не коммерческие предприятия, даже если они международные.

Председатель говорит, что по этому поводу разговор уже состоялся.

Господа Представители!

Дамы и господа!

Сегодня Сорок третья сессия Комиссии завершает свою работу.

Разрешите мне прежде всего выразить благодарность уважаемому Вице-Председателю Дунайской Комиссии г-ну Вереш, который открыл настоящую сессию Дунайской Комиссии и провел ее первое пленарное заседание.

Мы с большим удовлетворением можем отметить, что нынешняя сессия Дунайской Комиссии в канун 40-летия победы над гитлеровским фашизмом приняла Заявление Дунайской Комиссии по случаю этой знаменательной годовщины, а также приветствие в адрес Совета Министров Венгерской Народной Республики, страны пребывания Комиссии, в связи с национальным праздником венгерского народа - 40 - летием освобождения Венгрии от фашистского ига.

В активе Комиссии немало полезных дел и начинаний, накоплен богатый опыт плодотворного сотрудничества придунайских государств на основе Белградской конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Итоги работы Сорок третьей сессии, характер рассматриваемых вопросов свидетельствуют о том, что страны-члены Комиссии по-прежнему прилагают усилия к нахождению конструктивных решений стоящих перед нами задач. Эти усилия направлены, в частности, на активизацию деятельности Дунайской Комиссии, на углубление связей с другими международными организациями в духе положений Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Мы можем с удовлетворением констатировать, что за истекший год Комиссия проделала значительную работу - подготовлен ряд важных материалов, приняты такие документы, как новые главы V и VI Лоции р. Дунай, Изменения

и дополнения к Рекомендациям по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае, решен ряд вопросов радиосвязи, гидрометеорологии, гидротехники, финансовые и другие вопросы; будет продолжена работа над Ориентировочным перспективным планом работы Комиссии.

Представляется, что мы можем дать в целом положительную оценку деятельности Комиссии и ее Секретариата за отчетный период, успешно решен ряд задач, определенных Планом работы Комиссии.

Решения, принятые на нынешней сессии, намечают хорошую перспективу дальнейшей работы Комиссии. Жизнь ставит перед придунайскими странами целый ряд новых проблем, связанных с дальнейшим развитием дунайского судоходства. Эти проблемы могут быть решены только совместными усилиями всех стран-членов Дунайской Комиссии, в духе взаимопонимания, с учетом интересов друг друга, строго руководствуясь при этом положениями Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Уважаемые дамы и господа!

Разрешите мне сказать несколько слов в качестве Представителя Союза Советских Социалистических Республик.

Курс нашей страны на международной арене ясен и последователен. Это — курс мира и прогресса. Этот курс был недавно вновь подтвержден на Пленуме ЦК КПСС Генеральным Секретарем Центрального Комитета нашей партии Михаилом Сергеевичем Горбачевым. Он сказал:

"Мы ценим успехи разрядки международной напряженности, достигнутые в 70-е годы, и готовы участвовать в продолжении процесса налаживания мирного, взаимовыгодного сотрудничества между государствами на началах равноправия, взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела".

Советская делегация в Дунайской Комиссии всегда высказывалась за поиск взаимоприемлемых решений вопросов путем переговоров в интересах дунайского судоходства и развития экономических связей между придунайскими государствами.

Разрешите выразить благодарность Представителям стран-членов Дунайской Комиссии, делегациям этих стран, председателям рабочих групп по техническим и финансовым

вопросам, представителям международных и других организаций, принимавшим участие в настоящей сессии, которые проделали большую и важную работу.

Хочу также поблагодарить Директора г-на Лалошевича и сотрудников Секретариата Комиссии за их вклад в работу нашей сессии и выразить надежду, что и в дальнейшем они будут прилагать усилия в целях выполнения важных и ответственных задач, которые на них возложены. Хочу заверить, что руководство Комиссии будет оказывать им всемерное содействие.

Объявляя Сорок третью сессию Дунайской Комиссии закрытой, разрешите пожелать всем участникам Сорок третьей сессии доброго здоровья, всего самого наилучшего и счастливого возвращения на Родину.

Заседание закрывается в 14 часов 45 минут.

Председатель
Дунайской Комиссии

Секретарь
Дунайской Комиссии

В. БАЗОВСКИЙ

О. ДЮРЕЙ

П Р И Л О Ж Е Н И Е

I

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии
по навигационным вопросам и вопросам радиосвязи
(Принято на пленарном заседании 18 марта 1985 г.)

Рассмотрев пункт 1 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов и вопросов радиосвязи, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить текст глав V и VI Лоции реки Дунай /док. ДК/СЕС 43/9/.

2. Одобрить Изменения текста Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае /док. ДК/СЕС 43/10/.

3. Одобрить частоту 2583 кГц в качестве общей частоты в судоходстве на Дунае.

4. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов /док. ДК/СЕС 43/11/.

5. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи /док. ДК/СЕС 43/12/.

6. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов и вопросов радиосвязи /док. ДК/СЕС 43/8/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии
по гидротехническим вопросам

(Принято на пленарном заседании 18 марта 1985 г.)

Рассмотрев пункт 2 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Макет Альбома мостов на Дунае /док. ДК/СЕС 43/13/.

2. Принять к сведению Информацию о содержании суходоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1983 по 31 марта 1984 г. /док. ДК/СЕС 43/15/.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов /док. ДК/СЕС 43/11/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов /док. ДК/СЕС 43/8/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии
по гидрометеорологическим вопросам
(Принято на пленарном заседании 18 марта 1985 г.)

Рассмотрев пункт 3 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов /док. ДК/СЕС 43/11/.

2. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов /док. ДК/СЕС 43/8/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии
по Докладу Директора Секретариата о выполнении
Плана работы за 1984/1985 гг.,
Информации о ходе выполнения Ориентировочного
перспективного плана работы Дунайской Комиссии
и проекту Плана работы Дунайской Комиссии на
1985/1986 гг.

(Принято на пленарном заседании 18 марта 1985 г.)

Рассмотрев Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии, Информацию о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии, проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся пунктов 5, 6, 7 Повестки дня, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии /док.ДК/СЕС 43/2/.

2. Принять к сведению Информацию о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 43/19/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся пунктов 5, 6, 7 Повестки дня /док. ДК/СЕС 43/8/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии
по Отчету Директора Секретариата об
исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г.
(Принято на пленарном заседании 18 марта 1985 г.)

Рассмотрев Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1984 г.

Исполнение бюджета:

- | | |
|----------------------|--------------------|
| - по приходной части | 13.981.694,68 фор. |
| - по расходной части | 12.798.116,50 фор. |

Баланс:

- | | |
|----------|--------------------|
| - актив | 1.183.578,18 фор. |
| - пассив | 1.183.578,18 фор., |

согласно Приложению 1 к ДК/СЕС 43/4.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1985 г. остаток по бюджету за 1984 г. в сумме 748.976,71 фор.

3. Зачислить аванс СССР в сумме 382.601,77 фор. и аванс СФРЮ в сумме 20.892,50 фор. как часть взноса на 1985 г.

4. Зачислить кредит фирмы "Артакер" в размере 31.107,20 фор., покрыв его в 1985 г.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня - док. ДК/СЕС 43/17.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии
по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1985 г.
(Принято на пленарном заседании 18 марта 1985 г.)

Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1985 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1985 г.
 - по приходной части 14.311.300 фор. и
 - по расходной части 14.311.300 фор. -

ДК/СЕС 43/16.

В соответствии со ст. 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1985 г. в размере 1.916.100 фор. от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1985 г. остаток по балансу на 31 декабря 1984 г. в размере 748.976,71 фор.

3. Утвердить с 1 января 1985 г. новые должностные оклады штатных сотрудников и внештатных служащих Секретариата Комиссии согласно Приложениям 1 и 2 к док. ДК/СЕС 43/17.

4. Установить с 1 января 1985 г. надбавки на детей, выплачиваемые штатным сотрудникам, согласно ст. 13 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата, в размере 1.400 фор., соответственно, 1.800 фор. на ребенка в месяц.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся п. 9 Повестки дня - док. ДК/СЕС 43/17.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии
о 40-ой годовщине Победы над гитлеровским
фашизмом во Второй мировой войне

(Принято на пленарном заседании 18 марта 1985 г.)

Рассмотрев предложение делегации Венгрии о принятии Сорок третьей сессией Дунайской Комиссии заявления Дунайской Комиссии по случаю 40-летия Победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Принять заявление Дунайской Комиссии по случаю 40-летия Победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне /док. ДК/СЕС 43/28/.

ЗАЯВЛЕНИЕ

по случаю 40-летия Победы над гитлеровским
фашизмом во Второй мировой войне

9 мая 1985 г. исполняется 40 лет с того дня, когда победоносно завершилась небывалая в истории по своим масштабам и ожесточенности битва против гитлеровского фашизма, ставившего своей целью установление мирового господства.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей XXXIX сессии объявила 8 и 9 мая 1985 г. днями празднования сороковой годовщины Победы над нацизмом и фашизмом во Второй мировой войне и борьбы против них.

Объединенные усилия всех государств и народов антигитлеровской коалиции привели к великой Победе над фашизмом. Решающую роль в достижении Победы сыграл Советский Союз, его Вооруженные силы. Разгром фашизма оказал глубочайшее воздействие на весь ход мирового развития.

Победа миролюбивых сил во Второй мировой войне привела к образованию Организации Объединенных Наций, сороколетие которой также отмечается в этом году, создала основы для налаживания взаимовыгодного и равноправного сотрудничества между европейскими странами и, в частности, между придунайскими государствами.

Подписанная в 1948 г. в Белграде Конвенция о режиме судоходства на Дунае, участниками которой в настоящее время являются Австрийская Республика, Народная

Республика Болгария, Венгерская Народная Республика, Социалистическая Республика Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословацкая Социалистическая Республика и Социалистическая Федеративная Республика Югославия, обеспечивает свободу международного судоходства на Дунае, создает благоприятные условия для международного сотрудничества и укрепления международных торговых связей.

С деятельностью Дунайской Комиссии, созданной в соответствии с Белградской Конвенцией 1948 г., неразрывно связано восстановление дунайского судоходства и его успешное развитие.

Роль и значение дунайской водной магистрали в расширении экономических и культурных связей придунайских стран между собой и с другими странами постоянно возрастают.

В условиях сложной и напряженной международной обстановки страны-члены Дунайской Комиссии, помня о тяжелых последствиях и уроках Второй мировой войны, вносят свой вклад в дело развития общеевропейского экономического сотрудничества и улучшения добрососедских отношений в Европе, направляют свои усилия на сохранение мира и укрепление экономических связей в духе Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии
по адресу-поздравлению Совету Министров
Венгерской Народной Республики по случаю
Национального праздника
Венгерской Народной Республики -
40-летие освобождения от фашистского ига

(Принято на пленарном заседании 18 марта 1985 г.)

Рассмотрев предложение делегации Чехословацкой Социалистической Республики о принятии Сорок третьей сессией Дунайской Комиссии адреса-поздравления Совету Министров Венгерской Народной Республики по случаю Национального праздника Венгерской Народной Республики - 40-летие освобождения от фашистского ига, Сорок третья сессия ПОСТАНОВЛЯЕТ:

- Просить Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии направить Совету Министров Венгерской Народной Республики адрес-поздравление по случаю Национального праздника Венгерской Народной Республики - 40-летие освобождения от фашистского ига - док. ДК/СЕС 43/30.

СОВЕТУ МИНИСТРОВ ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

От имени участников Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии шлем сердечные поздравления по случаю Национального праздника Венгерской Народной Республики - 40-летие освобождения от фашистского ига.

Генеральная Ассамблея ООН на своей XXXIX сессии объявила 8 и 9 мая 1985 г. днями празднования сороковой годовщины Победы над нацизмом и фашизмом во Второй мировой войне и борьбы с ними.

Эта победа имеет особый смысл и значение для придунайских стран. Она принесла им освобождение от фашистского рабства, обеспечила независимость и суверенность каждой страны, и в том числе Венгрии.

За эти годы венгерский народ совершил коренные социально-экономические преобразования, добился больших успехов во всех областях народного хозяйства, науки и культуры.

Венгерская Народная Республика имеет заслуженный авторитет на международной арене, в международных организациях, о чем говорит также активная и эффективная работа венгерских дипломатов и специалистов в Дунайской Комиссии.

Значительные усилия вкладывает ВНР в развитие дунайского судоходства, которое активно развивалось в течение четырех последних десятилетий в соответствии с положением Белградской Конвенции 1948 г. Укреплялись политические, экономические, культурные связи придунайских стран, объем грузоперевозок вырос в 9 раз, грузооборот дунайских портов увеличился более чем в 8 раз. В этом большая заслуга принадлежит Венгрии.

Все это стало возможным благодаря тому, что европейские страны вот уже 40 лет живут в условиях мира, заметный вклад в отстаивание и укрепление которого вносит Венгерская Народная Республика.

Поздравляя венгерский народ с праздником Освобождения, желаем дальнейших успехов в развитии и процветании Венгерской Народной Республики.

С глубоким уважением

По поручению Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии

Председатель
Дунайской Комиссии

Вице-Председатель
Дунайской Комиссии

Секретарь
Дунайской Комиссии

18 марта 1985 г.

*Председатель Совета Министров
Венгерской Народной Республики*

г-ну В.Н.БАЗОВСКОМУ
Председателю Дунайской Комиссии

г-ну Н.ВЕРЕШ
Вице-Председателю Дунайской Комиссии

г-ну О.ДЮРЕЙ
Секретарю Дунайской Комиссии

г.Будапешт

Господа!

Разрешите мне от имени Совета Министров Венгерской Народной Республики выразить благодарность за поздравление, направленное в адрес Правительства по случаю 40-летия освобождения нашей Родины.

Дунайская Комиссия играет важную роль в развитии дружеских отношений между народами придунайских стран, в успешном развитии дунайского судоходства, и мы высоко оцениваем ее многогранную и полезную деятельность.

Хотел бы заверить вас, что в будущем, так же как и до сих пор, Правительство Венгерской Народной Республики сделает все в интересах успешной деятельности Дунайской Комиссии.

Разрешите пожелать вам и вашим сотрудникам доброго здоровья, больших успехов в работе.

С добрыми пожеланиями

ЛАЗАР Дердь

Будапешт, 10 апреля 1985 г.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

II

ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Д О К Л А Д

рабочей группы по техническим вопросам

Рабочая группа по техническим вопросам, образованная в соответствии со ст. 6 Правил процедуры и решением Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 12 марта 1985 г., провела свои заседания 12, 13 и 15 марта 1985 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие
от:

Австрийской делегации

- г-н Биндер
г-н Шпёрг
г-н Штридер
г-н Лейншитц
г-н Штейндл

Болгарской делегации

- г-н Наумов
г-н Маринов
г-н Моралийски
г-н Живодинов
г-н Лафчийски

Венгерской делегации

- г-н Мурадин
г-н Секей
г-жа Пинтер
г-н Неделицки
г-н Хеди
г-н Кишш Л.
г-н Ковач
г-н Барта
г-н Кишш Й.
г-н Ваго
г-н Шимон

Румынской делегации	- г-н Секарин г-н Иева г-н Кристеа г-н Константин
Советской делегации	- г-н Пилипенко г-н Залавский г-н Богородский г-н Воронцов г-н Дементьев
Чехословацкой делегации	- г-н Рак г-н Заткалик г-н Мадай г-жа Швеглова г-н Юрашек г-н Шеферна г-н Ужак г-н Цибак г-н Аудес
Югославской делегации	- г-н Ивкович г-н Термачич г-н Янкович г-н Петкович
Европейской Экономической Комиссии ООН	- г-н Штрассер
Совета Экономической Взаимопомощи	- г-н Златанов
Министерства транспорта Федеративной Республики Германии	- г-н Зейф

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники Секретариата Комиссии господ: Лалошевич, Вересоцкий, Фекете, Гамаш, Мунтеану, Стефанов, Целлер, Штрайт, Георге, Карабатаков, Мартон, Анда.

По предложению г-на Заткалик - советника чехословацкой делегации, поддержанному г-ном Биндер - Заместителем Представителя Австрийской Республики и г-ном Наумовым - Заместителем Представителя Народной Республики Болгарии, председателем рабочей группы был избран г-н Воронцов - советник советской делегации.

Рабочая группа по техническим вопросам обсудила пункты 1, 2, 3, 5, 6 и 7 Повестки дня, а также Ориентировочный перечень участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний в 1985 г.

Пункт 1 - Навигационные вопросы

- а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов, в том числе:
- проект текста глав V и VI Лоции р. Дунай;
 - проект Дополнения к Рекомендациям по унификации электрооборудования толкаемых составов.
- б/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи, в том числе:
- предложение одобрить частоту 2583 кГц в качестве общей частоты в судоходстве на Дунае.

Пункт 2 - Гидротехнические вопросы

- а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов, в том числе:
- проект Дополнения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае;
 - проект макета Альбома мостов на Дунае.
- б/ Информация о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1983 г. по 31 марта 1984 г.

Пункт 3 - Гидрометеорологические вопросы

Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов.

Пункт 5 - Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 6 - Информация о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии.

Пункт 7 - Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии.

Ориентировочный перечень участия сотрудников Секретариата в работе международных организаций и совещаний в 1985 г.

По пункту 1 Повестки дня - Навигационные вопросы

а/ Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по техническим вопросам вместе с приложениями к нему в части, касающейся навигационных вопросов.

Рассмотрев проект текста глав V и VI Лоции р. Дунай, рабочая группа внесла в него некоторые уточнения редакционного характера и решила представить его на одобрение Сорок третьей сессии - док. ДК/СЕС 43/9.

При обсуждении данного вопроса румынская делегация заявила, что она считает, что в Лоции р. Дунай не должны фигурировать описание или данные, касающиеся участков реки или портов, находящихся за пределами судоходной части Дуная, подпадающей под режим, установленный Белградской Конвенцией 1948 г. (статья 2). Это заявление относится также ко всем другим документам, принятым Сорок третьей сессией, в которых помещены аналогичные данные.

Рассмотрев предложения по изменению текста Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае, рабочая группа предлагает Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии одобрить эти изменения и просит сессию поручить Секретариату переиздать вышеуказанные Рекомендации с учетом принятых изменений - док. ДК/СЕС 43/10.

Рабочая группа предлагает сессии принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов /док. ДК/СЕС 43/11/.

б/ Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

Рабочая группа предлагает сессии Дунайской Комиссии одобрить частоту 2583 кГц в качестве общей частоты в судоходстве на Дунае и рекомендовать компетентным органам придунайских стран произвести через свои Администрации связи регистрацию в Международном Комитете по регистрации частот общей частоты 2583 кГц для своих береговых радиостанций.

Рабочая группа приняла к сведению заявление румынской делегации о том, что Румыния не имеет намерения использовать частоту 156,650 МГц (канал 13) для службы движения морских судов в порту Сулина. С учетом этого рабочая группа решила, что нет необходимости рассматривать вопрос о выборе другой частоты для береговой станции порта Сулина. По-прежнему станция Сулина будет использовать канал 13 для портовых операций.

Рабочая группа предлагает Сорок третьей сессии принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи /док. ДК/СЕС 43/12/.

*

* * *

По пункту 2 Повестки дня - Гидротехнические вопросы

а/ Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по техническим вопросам вместе с приложениями к нему в части, касающейся гидротехнических вопросов.

В ходе рассмотрения проекта Дополнения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае делегации Ав-

стрии, Румынии и Югославии заявили, что они не готовы принять текст проекта Дополнения к Рекомендациям, подготовленный на совещании экспертов по техническим вопросам /3 - 10 декабря 1984 г./, и в связи с этим рабочая группа считала целесообразным этот вопрос рассмотреть повторно на совещании экспертов по техническим вопросам в декабре 1985 г.

Рассмотрев проект макета Альбома мостов на Дунае, рабочая группа решила представить его на одобрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 43/13/.

Рабочая группа предлагает сессии принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов /док. ДК/СЕС 43/11/.

б/ Рассмотрев Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1983 г. по 31 марта 1984 г. /док. ДК/СЕС 43/1/, рабочая группа внесла в нее некоторые уточнения и представляет Информацию для принятия к сведению Сорок третьей сессии /док. ДК/СЕС 43/15/.

*
* *

По пункту 3 Повестки дня - Гидрометеорологические вопросы

Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов /док. ДК/СЕС 43/11/, и предлагает Сорок третьей сессии принять его к сведению.

*
* *

По пункту 5 Повестки дня - Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии

Рабочая группа рассмотрела Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1984/1985 гг. Рабочая группа констатировала, что Доклад достаточно точно отражает работу, выполненную всеми придунайскими странами и Секретариатом Комиссии, и предлагает Сорок третьей сессии одобрить Доклад Директора о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии /док. ДК/СЕС 43/2/.

Рабочая группа отметила, что по отдельным пунктам Плана имело место несвоевременное представление придунайскими странами материалов, ввиду чего Секретариат сталкивался с трудностями в выполнении этих пунктов Плана работы.

Рабочая группа также отметила, что в будущем необходимо в Докладе Директора Секретариата более подробно освещать ход выполнения тех пунктов Плана, в выполнении которых компетентные органы придунайских стран непосредственно не участвуют (пункты 36 - 39).

В отношении новой Обзорной карты Дуная, представленной на сессии (пункт 6 Доклада), эксперт Министерства транспорта Федеративной Республики Германии отметил свое удовлетворение в связи с тем, что основная карта учитывает пожелания, высказанные на Сорок первой сессии (Протокол, стр. 69). Имея в виду, что схема внутренних водных путей, фигурирующая на карте, не отвечает этим пожеланиям, эксперт просил, чтобы она была бы изменена с учетом высказанных пожеланий.

В связи с этим рабочая группа была проинформирована Секретариатом о том, что Обзорная карта уже напечатана в количестве 3000 экземпляров и никакие изменения или дополнения не могут вноситься. В 1985 г. предстоит работа только по клеевке и лакировке.

Рабочая группа рекомендовала Секретариату закончить эту работу до совещания экспертов по техническим вопросам (декабрь 1985 г.).

*
* * *

По пункту 6 Повестки дня - Информация о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии

Рабочая группа рассмотрела Информацию о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии и констатировала, что Ориентировочный перспективный план работы Дунайской Комиссии, принятый XXXIV сессией /док. ДК/СЕС 34/31/, дополненный и уточненный XXXVIII сессией Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 38/23/, успешно выполняется.

Ежегодно издаются публикации, предусмотренные в Плате в качестве постоянных или периодических задач. Многие пункты из раздела специальных задач также выполнены.

При обсуждении Информации рабочая группа рассмотрела поступившие предложения по дополнению Плана и подготовила редакцию пунктов, вытекающих из этих предложений, для дополнения Ориентировочного перспективного плана. Рабочая группа также согласовала уточнение редакции отдельных пунктов и обменялась мнениями по Перспективному плану в целом.

Рабочая группа предлагает Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии принять к сведению Информацию о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии и рекомендует поручить Секретариату подготовить новый Ориентировочный перспективный план, разослать его придунайским странам, собрать их мнения и предложения и представить на рассмотрение Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии.

*
* *

По пункту 7 Повестки дня - Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии

Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии /док. ДК/СЕС 43/3/, внесла в него некоторые уточнения и изменения и представляет для принятия Сорок третьей сессии /док. ДК/СЕС 43/19/.

При обсуждении пункта 11 проекта Плана работы делегации Австрии, Румынии и Югославии высказались против включения в План работы указанного пункта.

При обсуждении пунктов 12 и 13 проекта Плана работы делегации Австрии, Румынии и Югославии высказались за созыв одного совещания по техническим вопросам, на котором следует рассмотреть повестку дня двух совещаний, и проведение этого совещания с 3 по 10 декабря 1985 г.

При обсуждении пункта 26 проекта Плана работы югославская делегация заявила:

"Югославские компетентные органы считают излишним подготовку сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства по Дунаю" и внесение соответствующего пункта в План работы Дунайской Комиссии на 1985/1986 гг. /пункт 26 проекта Плана работы/ по следующим причинам:

Начиная с 1961 г. в придунайских странах попеременно проводятся конференции касательно гидрологических прогнозов. На этих конференциях рассматриваются научные информации, в которых содержатся все виды и методы гидрологических прогнозов, которые применяются в бассейне реки Дунай. Кроме того, начиная с десятой конференции, в программу конференций включены и национальные доклады об оперативных моделях и методах для прогнозов разных элементов водного и температурного режимов, оценка ошибок, о состоянии и перспективах развития гидрологических прогнозов. Сообщения, которые до сих пор рассматривались на этих конференциях, в полной мере представ-

ляют картину о методах краткосрочных и долгосрочных гидрологических прогнозов, применяемых в отдельных странах для нужд разных пользователей, в том числе и дунайского судоходства.

По этим причинам югославские компетентные органы не могут согласиться с подготовкой упомянутого сборника в рамках Дунайской Комиссии."

Это заявление было поддержано делегацией Австрии.

Представитель ЕЭК в своем выступлении по проекту Плана работы (ДК/СЕС 43/3 пункты 5 и 12/б) и по Ориентировочному перспективному плану работы (пункт 3.1.6) отметил, что 46 сессия Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН подчеркнула, что Группе экспертов по перевозке опасных грузов (GE.15) следует уже предоставить приоритет пересмотру ВОПОГ и приступить к этой работе. Необходимость начать в возможно короткий срок работу по пересмотру ВОПОГ была поддержана, помимо других стран, Болгарией, Венгрией, Чехословакией, Советским Союзом, а также представителями Дунайской Комиссии и Центральной Комиссии судоходства по Рейну.

Секретариат ЕЭК предусмотрел особое заседание своей Группы экспертов по перевозке опасных грузов, которое будет полностью посвящено пересмотру ВОПОГ; это заседание состоится с 23 по 25 сентября или же со 2 по 5 октября 1985 г.

Участие представителей придунайских стран, а также Дунайской Комиссии весьма желательно.

Новый проект текста Приложения "А" к ВОПОГ будет в ближайшем будущем разослан.

*
* *
*

Рабочая группа рассмотрела проект ориентировочного перечня участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний в 1985 г. /Приложение "о" к Объяснительной записке, к док. ДК/СЕС 43/5/ и приняла его с некоторыми изменениями.

*
* *

При обсуждении проекта Доклада рабочей группы эксперт Министерства транспорта Федеративной Республики Германии высказал пожелание, чтобы в списке участников рабочей группы после слов: "Министерства транспорта Федеративной Республики Германии" были добавлены слова: "в качестве наблюдателя".

В связи с пожеланием эксперта Министерства транспорта Федеративной Республики Германии делегация Чехословакии заявила, что она придерживается основных документов Дунайской Комиссии, исходя из которых экспертам Министерства транспорта Федеративной Республики Германии предоставляется право участвовать в прениях Комиссии и ее вспомогательных органов с совещательным голосом /статья 31 Правил процедуры Дунайской Комиссии/.

Советская делегация заявила, что она высказывается против того, чтобы в документах Дунайской Комиссии указывалось, что эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии участвуют в работе Комиссии в качестве наблюдателей, так как основополагающие документы Дунайской Комиссии не предусматривают такого статуса для придунайских стран. Советская делегация присоединилась также к тому, что было сказано по этому поводу чехословацкой делегацией.

*
* * *

В результате рассмотрения пунктов 1, 2, 3, 5, 6 и 7 Повестки дня рабочая группа по техническим вопросам представляет Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии следующие проекты Постановлений.

I

"Рассмотрев пункт 1 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов и вопросов радиосвязи, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить текст глав V и VI Лоции реки Дунай /док. ДК/СЕС 43/9/.

2. Одобрить Изменения текста Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае /док. ДК/СЕС 43/10/.

3. Одобрить частоту 2583 кГц в качестве общей частоты в судоходстве на Дунае.

4. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов /док. ДК/СЕС 43/11/.

5. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи /док. ДК/СЕС 43/12/.

6. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов и вопросов радиосвязи /док. ДК/СЕС 43/8/."

II

"Рассмотрев пункт 2 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Макет Альбома мостов на Дунае /док.ДК/СЕС 43/13/.

2. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1983 г. по 31 марта 1984 г. /док. ДК/СЕС 43/15/.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов /док. ДК/СЕС 43/11/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов /док. ДК/СЕС 43/8/."

III

"Рассмотрев пункт 3 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов /док. ДК/СЕС 43/11/.

2. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов /док. ДК/СЕС 43/8/."

IV

"Рассмотрев Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии, Информацию о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии, проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся пунктов 5, 6, 7 Повестки дня, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии /док. ДК/СЕС 43/2/.

2. Принять к сведению Информацию о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 43/14/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся пунктов 5, 6, 7 Повестки дня /док. ДК/СЕС 43/8/."

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная в соответствии со статьями 6 и 51 Правил процедуры и решением Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 12 марта 1985 г., провела свои заседания 14 и 15 марта 1985 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

- | | |
|-----------------------|--|
| Австрийской делегации | - г-н Биндер
г-н Шпёрг
г-н Штридер
г-н Лейншитц
г-н Штейндл
г-н Рапп |
| Болгарской делегации | - г-н Живодинов
г-н Лафчийски
г-н Стоянов |
| Венгерской делегации | - г-н Месарош
г-н Гемеш
г-н Шандор |
| Румынской делегации | - г-н Секарин
г-н Иева
г-н Кристеа
г-н Константин
г-н Хацегану
г-н Калота |

Советской делегации

- г-н Капинос
г-н Богородский
г-н Залавский
г-жа Якимович

Чехословацкой делегации

- г-н Рак
г-жа Швеглова
г-н Мадай
г-н Шеферна
г-н Кинцел
г-н Юрашек

Югославской делегации

- г-н Ивкович
г-н Стоименовски

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники Секретариата господа: Лалошевич, Гамаш, Фекете, г-жа Малек, господа Георге, Целлер, Карабатаков, Мартон, Анда.

По предложению г-на Секарина - Заместителя Представителя Социалистической Республики Румынии, поддержанному г-ном Живодиновым - советником болгарской делегации, г-н Биндер - Заместитель Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии был избран председателем рабочей группы.

В соответствии с поручением пленарного заседания рабочая группа рассмотрела следующие вопросы:

Пункт 8 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г.

Пункт 9 Повестки дня - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1985 г.

Пункт 8 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г.

Рабочая группа рассмотрела указанный Отчет по состоянию на 31 декабря 1984 г. /док. ДК/СЕС 43/4/ и Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1984 г. /док. ДК/СЕС 43/7/, представленный г-ном Рапп - делегатом от Австрии и г-ном Стояновым - делегатом от Болгарии.

В результате обсуждения рабочая группа приняла упомянутый Акт о предварительной проверке, оценив его положительно, согласилась с предложениями и рекомендациями, содержащимися в нем, и констатировала, что бюджет исполнялся в духе экономии, которую следует соблюдать и в дальнейшем.

Рабочая группа высказала благодарность делегатам от Австрии и Болгарии за их тщательную работу.

В результате рассмотрения пункта 8 Повестки дня рабочая группа констатировала, что Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1984 г. составлен на высоком профессиональном уровне и предлагает сессии утвердить его.

Одновременно рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о его затруднениях в работе в связи с опозданием переводов взносов большинства стран-членов Дунайской Комиссии и его просьбу создать фонд оборотных средств, как резерв, который служил бы для обеспечения финансовой деятельности Секретариата при покрытии неотложных расходов.

В связи с вышеизложенным рабочая группа, за исключением румынской делегации, согласилась внести в План работы Секретариата на 1985/1986 гг. следующий пункт:

"Собрать мнения и предложения стран-членов Дунайской Комиссии до 30 сентября 1985 г. о целесообразности

создания в Дунайской Комиссии "Фонда оборотных средств" для обеспечения бесперебойной финансовой деятельности Секретариата. Обобщить мнения, направить странам-членам до 30 декабря 1985 г. и представить на рассмотрение Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии."

*
* *
*

Рабочая группа предлагает, чтобы в 1986 г. предварительная проверка исполнения бюджета и финансовых операций за 1985 г. была проведена в соответствии со статьями 71 и 72 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии делегатами от Болгарии и Венгрии перед Сорок четвертой сессией.

II

Пункт 9 Повестки дня - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1985 г.

Рабочая группа рассмотрела проект бюджета на 1985 г. /ДК/СЕС 43/5/ и приняла его со следующими изменениями.

Увеличить должностные оклады штатных сотрудников и внештатных служащих Секретариата на 8,5%, изменив при этом суммы, предложенные в трех соответствующих статьях проекта бюджета на 1985 г. В результате этого:

По статье I - Заработная плата штатных сотрудников

Сумма, предусмотренная в проекте бюджета, уменьшена на 434.100 фор. и определена в размере 4.976.300 фор.

По статье II - Заработная плата и страховые начисления внештатных служащих

Сумма, предусмотренная в проекте бюджета, уменьшена на 59.300 фор. и определена в размере 2.874.700 фор.

По статье III - Хозяйственные расходы

Рабочая группа уменьшила на 81.500 фор. сумму, предусмотренную в проекте бюджета, определив ее в размере 4.162.100 фор.

По статье IV - Командировки, перемещения и отпуска сотрудников

Рабочая группа, утвердив Перечень участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний, нашла возможность уменьшить на 274.500 фор. сумму, предусмотренную в проекте бюджета, и определила ее в размере 782.400 фор.

По статье VIII - Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта

Рабочая группа уменьшила на 150.800 фор. сумму, предусмотренную в проекте бюджета, и утвердила ее в размере 250.000 фор.

Суммы, предусмотренные в проекте бюджета по статьям V, VI, VII, IX, X, XI, XII и XIII, остались без изменений.

Рабочая группа отметила, что суммы, ассигнованные по бюджету на 1985 г., предназначены для целей, указанных в приложениях к Смете расходов.

Заслушав информацию Секретариата о намерении принять на должность коменданта нового служащего с 23 сентября 1985 г. вместо уходящего на пенсию, рабочая группа согласилась определить должностной оклад новому коменданту в размере 8.500 фор.

*

* *

В результате рассмотрения пунктов 8 и 9 Повестки дня, рабочая группа представляет на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии следующие проекты Постановлений:

I

"Рассмотрев Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1984 г.

Исполнение бюджета:

- по приходной части	13.981.694,68 фор.
- по расходной части	12.798.116,50 фор.

Баланс:

- актив	1.183.578,18 фор.
- пассив	1.183.578,18 фор.,

согласно Приложению 1 к ДК/СЕС 43/4.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1985 г. остаток по бюджету за 1984 г. в сумме 748.976,71 фор.

3. Зачислить аванс СССР в сумме 382.601,77 фор. и аванс СФРЮ в сумме 20.892,50 фор., как часть взноса на 1985 г.

4. Зачислить кредит фирмы "Артакер" в размере 31.107,20 фор., покрыв его в 1985 г.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня - док. ДК/СЕС 43/17."

II

"Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1985 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня, Сорок третья сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1985 г.
 - по приходной части 14.311.300 фор. и
 - по расходной части 14.311.300 фор. -ДК/СЕС 43/16.

В соответствии со ст. 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1985 г. в размере 1.916.100 фор. от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1985 г. остаток по балансу на 31 декабря 1984 г. в размере 748.976,71 фор.

3. Утвердить с 1 января 1985 г. новые должностные оклады штатных сотрудников и внештатных служащих Секретариата Комиссии согласно Приложениям 1 и 2 к док. ДК/СЕС 43/17.

4. Установить с 1 января 1985 г. надбавки на детей, выплачиваемые штатным сотрудникам, согласно статье 13 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата в размере 1.400 фор., соответственно, 1.800 фор. на ребенка в месяц.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня - док. ДК/СЕС 43/17."

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Сорок третья сессия

Приложение 1
к док. ДК/СЕС 43/17

Должностные оклады сотрудников

в форинтах

Директор Секретариата	24.360
Помощник Директора - Заведующий отделом	23.020
Советник	20.380
Старший инженер	18.020
Старший переводчик	16.800
Кассир	15.950
Корректор-стенографистка- машинистка	12.840

Должностные оклады служащих

в форинтах

Комендант	12.050
Техник-гидрометеоролог	9.990
Статистик	9.990
Хозяйственник	8.330
Техник-чертежник	8.330
Машинистка-стенографистка	8.750
Секретарь-переводчик	9.360
Переводчик-архивариус-библиотекарь	11.240
Канторщик	7.090
Слесарь-истопник	7.500
Шофер	7.910
Портье	7.910
Уборщица	5.430

А К Т

о предварительной проверке исполнения бюджета
и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1984 г.

Мы, нижеподписавшиеся:

г-н РАПП Й. - делегат от АР и

г-н СТОЯНОВ И. - делегат от НРБ -

члены рабочей группы по финансовым вопросам, на основании Постановления, принятого Сорок второй сессией Дунайской Комиссии 28 марта 1984 г. /док. ДК/СЕС 42/46/, и в соответствии со статьями 71 и 72 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, провели с 25 февраля по 4 марта 1985 г. предварительную проверку исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1984 г.

С этой целью было проведено выборочное рассмотрение документов о финансовых операциях за период с 1 января по 31 декабря 1984 г., а также инвентарной книги, листов /картотека/ о наличии материальных средств и прочих документов, касающихся финансовой деятельности Дунайской Комиссии, представленных Секретариатом Дунайской Комиссии.

В результате предварительной проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1984 г. было констатировано следующее:

Цифры в Отчете об исполнении бюджета Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1984 г. /док. ДК/СЕС 43/4/ соответствуют по приходу и расходу бухгалтерским записям в Главной бухгалтерской книге /отдельные листы/.

Бюджет Дунайской Комиссии на 1984 г. был
 утвержден Сорок второй сессией в сумме . 13.454.000,- фор.
 Фактические поступления за 1984 г.
 составили 13.981.694,70 фор.,
 то есть на 527.694,70 фор.
 больше (103,92%)
 Предусмотренные расходы составляли 13.454.000,- фор.
 Фактические расходы составили 12.798.116,50 фор.
 то есть на 655.883,50 фор.
 меньше (95,12%).

Превышение поступлений является в основном резуль-
 татом предварительного получения Комиссией в 1984 г.
 первой части взноса на 1985 г. от СССР - 382.601,77 фор.
 и авансов от СФРЮ - 20.892,50 фор. и от АР - 31.107,20 фор.
 Небольшая часть превышения поступлений образовалась от
 продажи изданий Дунайской Комиссии.

Фактически сумма прихода была на 93.093,21 фор.
 больше намеченной и является разницей между предусмо-
 тренными и реализованными поступлениями за 1984 г.

По сравнению с утвержденными суммами расходная часть
 бюджета представляет следующие неиспользованные остатки:

		<u>Неиспользованные</u>
		<u>остатки</u>
		(фор.)
I.	Заработная плата штатных сотрудников	170.560,-
II.	Заработная плата и страховые начисления внештатных служащих .	62.814,50
III.	Хозяйственные расходы	67.015,-
IV.	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	203.627,50

V.	Издание материалов Дунайской Комиссии	70.929,10
VI.	Проведение и обслуживание сессии и совещаний	707,70
VII.	Приобретение литературы и других изданий	4.517,80
VIII.	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	71.124,40
IX.	Приобретение спецодежды	706,20
X.	Медицинское обслуживание	3.600,-
XI.	Представительские расходы	10,80
XII.	Культфонд	56,10
XIII.	Взносы в международные организации	214,40
		655.883,50
		=====

ЗАМЕЧАНИЯ:

По статье 1 Отчета (ДК/СЕС 42/4)

Пункт 2

Перерасход является результатом того, что не были заранее предусмотрены средства для надбавок за выслугу лет, так как в 1984 г. было заменено только 6 сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии.

Пункт 4

Перерасход был вызван тем, что не было известно точное количество детей у новых сотрудников с правом надбавки.

В целом по этой статье образовалась экономия из-за того, что в 1984 г. должность старшего инженера по гидротехнике /ЧССР/ не была занята.

По статье III

В целом перерасхода нет.

Пункт 3

Поскольку к этому пункту относятся расходы за телефонные разговоры в квартире Директора Секретариата, рабочая группа предлагает обсудить вопрос целесообразности оплаты всех этих расходов за счет бюджета Дунайской Комиссии /статья 42 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии/.

Рабочая группа предлагает предусмотреть сумму, не превышающую 500 фор., на расходы за телефон в квартире Директора Секретариата, поскольку до 30 июня 1984 г. была принята практика оплачивать эти расходы в целом. Эту сумму можно окончательно определить при изменении Регламента.

Пункт 5

Рабочая группа предлагает покупать топливо только летом, так как в этот период года Дунайская Комиссия располагает большими средствами и в это время топливо более сухое и, следовательно, лучшего качества.

Рекомендуется в летний период отремонтировать отопительные котлы.

Пункт 11

По этому пункту рабочая группа имеет следующие замечания и рекомендации:

1. Завести журнал отчета ежедневного пробега служебных машин ("Мерседес" и "Шкода"), в котором в обязательном порядке должны быть указаны следующие данные: час выхода машины из гаража, час возвращения в гараж, показания пробега в километрах к моменту выхода автомашины из гаража, показания пробега в километрах к моменту возвращения автомашины в гараж и подпись лица, воспользовавшегося машиной.

В конце каждого месяца в обязательном порядке следует подвести итоги пройденных километров и расхода горючего.

2. Регулярно снимать фотокопии расходных документов по ремонту и техобслуживанию автомашины "Мерседес" в Вене с тем, чтобы бухгалтерия могла бы в любое время определить процент вычета налога прибавочной стоимости.

По статье IV

Большая экономия средств по этой статье образовалась в связи с отменой командировки на 38 сессию ЕЭК ООН Группы экспертов по перевозке опасных грузов и сокращением на один день трех командировок в Женеву.

По остальным статьям рабочая группа не имеет замечаний и рекомендаций.

ПРОЧИЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

По взносам стран-членов Дунайской Комиссии

В 1984 г. обязательства государств вносить свои взносы в определенные сроки не выполнялись. С опозданием свои взносы внесли следующие страны: ВНР - II часть, 29 октября 1984 г., 367.500 фор.; СРР - II часть, 11 октября 1984 г., 1.047.500 фор. и СФРЮ - II часть, 28 декабря 1984 г., 954.667,80 фор. Опоздание привело к нарушению условий нормальной работы Дунайской Комиссии. Были случаи, когда надо было прибегнуть к займам для того, чтобы сотрудникам Секретариата можно было выплатить заработную плату вовремя. Некоторые предусмотренные бюджетом мероприятия не были выполнены, поскольку на это не хватило средств. Значительное превышение поступлений к концу года объясняется опозданием выплаты взносов, поскольку они поступили в кассу Комиссии поздно и практически не осталось времени израсходовать их по назначению. В ходе проверки было установлено, что некоторые страны-члены еще не внесли первую часть взносов за 1985 год, как, например, НРБ, СРР, а СФРЮ перевела только 20.892,50 фор. в счет первой части взноса.

Наличие на счетах Дунайской
Комиссии в Венгерском Нацио-
нальном Банке

Наличие по состоянию
на 31 декабря 1984 г.
(в форинтах)

Счет в форинтах	237.206,98
Счет в долларах США	17.605,22 = 897.133,70
Счет в австр. шил.	16.098,75 = 40.037,60

Наличие на вышеуказанных счетах Дунайской Комиссии в Венгерском Национальном Банке отвечает бухгалтерским записям и цифрам, приведенным в финансовом отчете.

Остаток по состоянию на 31 декабря 1984 г. следующий:

	<u>в форинтах</u>
Наличие в банке	1.174.648,28
Наличие в кассе	2.276,30
Товары на складе	6.653,60
	1.183.578,18

Все банковские операции, обмен валюты осуществлялись в соответствии с действующими правилами. Разница в курсах и процентные начисления в банках занесены в соответствующие статьи и бухгалтерские листы.

При проверке кассы 27 февраля 1985 г. наличие средств соответствовало всем кассовым и бухгалтерским записям.

В ходе ревизии рабочая группа констатировала, что с 1 января 1984 г. по 30 июня 1984 г. все ордера не были подписаны Директором Секретариата г-ном Кинцел, хотя имели визу соответствующего заместителя Директора и главного бухгалтера. Этот факт указывает на нарушение Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии (статья VI, пункты 31-32). Ввиду того, что Директор г-н Кинцел и главный бухгалтер г-н Петков, в связи с окончанием срока работы в Секретариате Дунайской Комиссии, уже покинули Будапешт, рабочая группа не получила соответствующих разъяснений по этому вопросу.

В ходе проверки было констатировано, что почти все замечания и рекомендации группы по финансовой проверке в 1984 г. были выполнены.

Как в 1984 г., так и при настоящей проверке было рекомендовано завести картотеку инвентаря Дунайской Комиссии.

В ходе ревизии члены рабочей группы обратились к подотчетным лицам с конкретными замечаниями и рекомендациями технического характера, целью которых являлось улучшение работы.

При выборочной проверке было констатировано, что ордера составляются четко и правильно.

Будапешт, 4 марта 1985 г.

Й.РАПП - делегат от Австрии

И.СТОЯНОВ - делегат от Болгарии

П Р И Л О Ж Е Н И Е

III

УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Д О К Л А Д

Директора Секретариата о выполнении Плана работы
Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г.
до Сорок третьей сессии

План работы Дунайской Комиссии, принятый Сорок второй сессией (ДК/СЕС 42/20), выполнялся за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок третьей сессии.

Пункт 1 - Продолжить работу по разработке проекта Лоции р.Дунай: доработать проект глав V и VI Лоции с учетом дополнительных данных, полученных от стран, разослать его придунайским странам и представить на совещание экспертов.

Секретариат выполнил задачу.

Совещание экспертов приняло текст глав V и VI Лоции р.Дунай и решило представить его на одобрение Сорок третьей сессии.

Пункт 2 - Собрать от придунайских стран до 1 августа 1984 г. предложения по проекту текста глав VII и приложений Лоции р.Дунай.

На основе полученных предложений подготовить проект текста главы VII и приложений Лоции, разослать его придунайским странам до ноября 1984 г. и представить на совещание экспертов.

Секретариат выполнил задачу и представил на рассмотрение совещания экспертов подготовленные материалы.

Совещание экспертов просило Секретариат дополнить и уточнить проект главы VII и приложений к Лоции с учетом вновь поступивших материалов и дополнительных предложений.

Пункт 3 - Подготовить макет размещения фотографий на страницах глав I - VII проекта Лоции р. Дунай. Макет представить на совещание экспертов.

Секретариат выполнил эту задачу.

Совещание экспертов решило вернуться к данному вопросу через год, чтобы дать возможность желающим компетентным органам направить в Секретариат дополнительные фотографии и лучшего качества.

Пункт 4 - Издать на ротаторе новый текст статьи 5.02 и Приложения 8 ОППД и разослать придунайским странам; тираж - 150 экз. на русском и 150 экз. на французском языках.

Секретариат выполнил эту задачу.

Пункт 5 - Собрать предложения и замечания компетентных органов придунайских стран по подготовленным совещанием экспертов (дек. 1983 г.) предложениям по вопросу пересмотра "Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае".

Полученные сообщения разослать придунайским странам и представить на совещание экспертов.

Секретариат выполнил эту задачу.

Совещание экспертов приняло "Предложения по изменению текста Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов" и решило представить их на одобрение Сорок третьей сессии.

Пункт 6 - Продолжить работу по переизданию Обзорной карты р. Дунай на основе Макета, одобренного Советом первой сессией Дунайской Комиссии.

Секретариат выполнил эту задачу. Обзорная карта переиздана.

Пункт 7 - Продолжить сбор материалов для переиздания лоцманской карты Дуная участка 1433 - 1170 км (СФРЮ) и подготовку переиздания лоцманских карт участков 1656 - 1433 км (ВНР) и 1433 - 1170 км (СФРЮ).

Задача находится в процессе разработки.

Пункт включен в проект Плана работы на 1985/1986 гг.

Пункт 8 - Собрать мнения и предложения придунайских стран по представленным компетентными органами СССР предложениям по вопросу подготовки проекта Рекомендаций по применению на Дунае Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и представить их на рассмотрение одного из совещаний экспертов.

Задача находится в процессе разработки.

Секретариат разослал придунайским странам подготовленные компетентными органами СССР предложения. Мнения и предложения придунайских стран по этому вопросу еще не поступили в Секретариат. Задача включена в проект Плана работы на 1985/1986 гг.

Пункт 9 - Собрать до 1 октября 1984 г. сообщения придунайских стран о результатах наблюдений за помеховой обстановкой в ходе практического использования частоты 2583 кГц. Полученные сообщения разослать придунайским странам и представить на совещание экспертов по радиосвязи.

Секретариат выполнил эту задачу. Совещание экспертов приняло частоту 2583 кГц в качестве дополнительной общей частоты для радиосвязи в судоходстве на Дунае.

Пункт 10 - По получении от компетентных органов СССР проекта текста Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае в диапазоне декаметровых и метровых волн разослать его придунайским странам и собрать до 1 сентября мнения и замечания придунайских стран по данному вопросу.

Проект Рекомендаций для службы общественной корреспонденции вместе с мнениями и замечаниями, полученными от придунайских стран, представить на рассмотрение совещания экспертов по радиосвязи.

Задача находится в процессе разработки; так как компетентные органы придунайских стран не имели возможности изучить вышеуказанный документ до совещания, вопрос включен в проект Плана работы на 1985/1986 гг.

Пункт 11 - По получении от компетентных органов Югославии сопоставления существующих Рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи с Заключительным актом Всемирной административной конференции по подвижным службам /февраль 1983 г./, проведенного для определения необходимости внесения изменений и дополнений в указанные Рекомендации, разослать его придунайским странам.

Собрать мнения и замечания придунайских стран по данному вопросу до 1 октября и представить их на рассмотрение совещания экспертов по радиосвязи вместе с сопоставлением, подготовленным компетентными органами Югославии.

Секретариат выполнил эту задачу.

Совещание экспертов решило вернуться к вопросу использования некоторых частот после Всемирной административной Конференции радиосвязи для подвижных служб, которая состоится в 1987 г., и просило Сорок третью сессию Дунайской Комиссии предусмотреть в Перспективном плане соответствующий пункт.

Пункт 12 - Провести анализ соответствия светосилы и дальности видимости яркого, ясного и обильного огня согласно ст. 1.01 ОППД и предписаниям, действующим на европейских внутренних водных путях.

Подготовить информацию, разослать ее придунайским странам и рассмотреть на одном из совещаний экспертов.

Секретариат выполнил эту задачу.

Пункт 13 - Продолжить сбор мнений придунайских стран относительно целесообразности введения на Дунае дополнительной судовой ночной и дневной сигнализации в смысле новой классификации опасных грузов, принятой в рамках ЕЭК ООН. Полученные мнения представить на совещание экспертов.

Секретариат выполнил эту задачу. Совещание экспертов решило вернуться к данному вопросу в ходе возможного уточнения или пересмотра других частей ОППД после окончания в рамках ЕЭК ООН работы по пересмотру Европейских правил судоходства на внутренних водных путях.

Пункт 14 - Созвать с 3 по 10 декабря 1984 г. совещание экспертов по техническим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

а/ Проект глав V, VI, VII Лоции р. Дунай и приложения к Лоции.

Рассмотрение макета размещения фотографий, выбранных для включения в Лоцию р. Дунай.

б/ Рассмотрение мнений и замечаний компетентных органов придунайских стран по подготовленным предложениям, связанным с пересмотром "Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае".

с/ Рассмотрение мнений и предложений придунайских стран относительно целесообразности введения на Дунае дополнительной судовой ночной и дневной сигнализации, в смысле новой классификации опасных грузов, принятой в рамках ЕЭК ООН.

- d/ Рассмотрение результатов анализа соответствия светосилы и дальности видимости яркого, ясного и обыкновенного огней согласно ст. 1.01 ОППД и предписаниям, действующим на европейских внутренних водных путях.
- e/ Рассмотрение мнений и предложений придунайских стран по проекту дополнения Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.
- f/ Рассмотрение проекта Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства.
- g/ Рассмотрение проекта макета Альбома мостов на Дунае.
- h/ Рассмотрение обобщающей Информации по обеспечению судоводителей на Дунае регулярной информацией о текущих и ожидаемых гидрометеорологических условиях.
- i/ Рассмотрение Информации об использовании долгосрочных и краткосрочных гидрометеорологических прогнозов в судоходстве на Дунае.

Доклад совещания экспертов и подготовленные документы представить на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов по техническим вопросам состоялось с 3 по 10 декабря 1984 г. и провело свою работу согласно Плану работы.

Доклад совещания экспертов и приложения к нему разосланы и представляются на рассмотрение Сорок третьей сессии.

Пункт 15 - Созвать с 12 по 15 декабря 1984 г. совещание экспертов по вопросам радиосвязи со следующей ориентировочной повесткой дня:

а/ Анализ результатов факультативного использования частоты 2583 кГц в судоходстве на Дунае и окончательный выбор общей частоты.

б/ Рассмотрение проекта Рекомендаций, касающихся службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае в диапазоне декаметровых и метровых волн.

с/ Рассмотрение возможных изменений и дополнений существующих Рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи в связи с принятым Заключительным актом Всемирной административной конференции по подвижным службам (февраль 1983 г.).

Доклад совещания экспертов и подготовленные документы представить на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи состоялось с 12 по 15 декабря 1984 г. и провело свою работу согласно Плану работы.

Доклад совещания экспертов разослан и представляет-ся на рассмотрение Сорок третьей сессии.

Пункт 16 - Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1982 г. по 31 марта 1983 г. в количестве 150 экз. на русском и 150 экз. на французском языках.

Секретариат задачу выполнил. Указанная Информация издана и разослана.

Пункт 17 - Продолжить до 31 августа 1984 г. сбор данных от придунайских стран и специальных речных Администраций для составления Информации о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1983 г. по 31 марта 1984 г. и представить ее на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

Секретариат выполнил эту задачу.

Указанная Информация подготовлена и будет представлена на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 18 - *Собрать до 1 сентября 1984 г. мнения и предложения придунайских стран относительно разработанного на совещании экспертов (декабрь 1983 г.) проекта Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства. Разослать полученные мнения и предложения придунайским странам и вместе с указанным проектом представить на обсуждение совещания экспертов.*

Секретариат выполнил эту задачу.

Совещание экспертов по техническим вопросам в декабре 1984 г., учитывая большое количество замечаний со стороны компетентных органов ряда стран, считало целесообразным поручить Секретариату Дунайской Комиссии переработать проект Рекомендаций таким образом, чтобы после каждой статьи, по которой имеются замечания, были приведены тексты этих замечаний или предлагаемая новая редакция.

Учитывая сложность вопроса и большой объем проекта Рекомендаций, совещание экспертов считает целесообразным, чтобы в дальнейшем данный вопрос был рассмотрен на отдельном совещании экспертов. Совещание экспертов предлагает Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии предусмотреть в Плане работы на 1985/1986 гг. соответствующие пункты.

Пункт 19 - *Собрать до 15 марта 1985 г. от придунайских стран отметки НСРУ по водомерным постам, расположенным между основными водомерными постами, вычисленные на основе нового НСРУ, по мостам, шлюзам и другим гидротехническим сооружениям на Дунае.*

Вопрос находится в процессе разработки. В Секретариат Дунайской Комиссии продолжают поступать от придунайских стран данные отметок НСРУ по промежуточным водомерным постам, вычисленные на основе нового НСРУ, по мостам, шлюзам и другим гидротехническим сооружениям на Дунае.

Пункт 20 - Продолжить обработку материалов, полученных от придунайских стран, по уточнению Продольного профиля р. Дунай от Ульма до Сулины, изданного в 1968 г.

Внести в проект Продольного профиля отметки НСРУ, полученные от придунайских стран.

Выполнение пункта продолжается.

Пункт 21 - Продолжить сбор и обработку сведений и данных, полученных от придунайских стран, для проекта Дополнения к Справочнику судоводителя (тома I и II), касающихся вновь построенных мостов, шлюзов, трубопроводов и кабелей, переброшенных через Дунай и не фигурирующих в Справочнике судоводителя; а также новых отметок НСРУ, с целью переиздания указанного Справочника.

Выполнение пункта продолжается.

Пункт 22 - Собрать до 1 августа 1984 г. дополнительные мнения и предложения придунайских стран по проекту дополнения Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, разослать их придунайским странам и представить на рассмотрение совещания экспертов.

Секретариат выполнил эту задачу. После подробного обсуждения данного вопроса совещание экспертов согласовало текст проекта дополнений к Рекомендациям и представляет его на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 23 - Разослать до 1 июня 1984 г. придунайским странам проект Макета Альбома мостов на Дунае и собрать до 1 октября 1984 г. их мнения и предложения. Полученные мнения и предложения вместе с проектом Макета Альбома мостов представить на рассмотрение совещания экспертов.

Секретариат выполнил эту задачу.

Совещание экспертов рассмотрело подготовленный Секретариатом Дунайской Комиссии проект нового Макета Альбома мостов на Дунае и представляет его на рассмотрение Сорок третьей сессии.

Пункт 24 - Издать на ротаторе План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае на период 1981 - 1990 гг., в количестве 200 экз. на русском и 200 экз. на французском языках.

Секретариат выполнил эту задачу.

План основных работ на Дунае на период 1981 - 1990 гг. издан на русском и французском языках и направлен всем придунайским странам.

Пункт 25 - Собрать от придунайских стран данные и подготовить Гидрологический ежегодник за 1983 г. Ежегодник издать на ротапринте в количестве 100 экз. на русском и французском языках.

Гидрологический ежегодник за 1983 г. подготовлен и после получения данных от Югославии будет передан в печать.

Пункт 26 - Продолжить рассылку придунайским странам и специальным речным Администрациям месячных прогнозов уровней воды р. Дунай.

Прогноз уровней воды на Дунае рассылается ежемесячно.

Пункт 27 - Переиздать на ротаторе с учетом нового НСРУ Приложение № 1 Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае в количестве 200 экз. на русском и 200 экз. на французском языках.

Секретариат выполнил эту задачу.

Приложение № 1 переиздано с учетом нового НСРУ и направлено придунайским странам.

Пункт 28 - Разослать придунайским странам обобщающую Информацию по обеспечению судоводителей на Дунае регулярной информацией о текущих и ожидаемых гидрометеорологических условиях и представить ее на рассмотрение совещания экспертов.

Задача выполнена.

Пункт 29 - Разослать придунайским странам Информацию об использовании долгосрочных и краткосрочных гидрометеорологических прогнозов в судоходстве на Дунае и представить ее на рассмотрение совещания экспертов.

Задача выполнена.

Пункт 30 - Издать на ротапринте Гидрологический справочник р. Дунай за период с 1921 по 1980 гг. в количестве 200 экз. на русском и французском языках.

Задача выполнена.

Гидрологический справочник направлен всем придунайским странам.

Пункт 31 - Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1983 г. в количестве 400 экз. на русском и французском языках. Приступить к сбору сведений для издания Статистического ежегодника за 1984 г.

Статистический ежегодник за 1983 г. составлен и издан.

Пункт 32 - Составить информацию о грузопотоках на водных путях Рейн, Майн и Дунай и разослать ее придунайским странам.

Информация составлена и разослана придунайским странам.

Пункт 33 - Продолжить сбор мнений и предложений придунайских стран по вопросу необходимости пересмотра Рекомендаций по унификации Правил санитарного надзора на Дунае. Составить на основе полученных сообщений обобщающую Информацию и разослать ее придунайским странам.

До настоящего времени Секретариат получил мнения и предложения от Австрии, Болгарии, Румынии, Чехословакии и Югославии.

Информация по данной проблеме будет подготовлена после поступления предложений от других придунайских стран.

Пункт 34 - Продолжить сбор мнений и предложений придунайских стран о возможной унификации минимальных требований, правил выдачи и формы удостоверения водителя судна на Дунае. Составить обобщающую информацию, разослать ее придунайским странам и представить для рассмотрения на одно из совещаний экспертов, с учетом работ, проводимых в рамках ЕЭК ООН.

Основываясь на полученной документации, Секретариат составил обобщающую информацию, которая была разослана придунайским странам.

Пункт 35 - Переиздать на ротаторе Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии (издание 1975 г.) с учетом всех изменений и дополнений, принятых на сессиях Дунайской Комиссии, в количестве 300 экз. на русском и французском языках.

Секретариат выполнил эту задачу.

Пункт 36 - Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и при наличии взаимной согласованности проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, включая вопросы радиосвязи, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

Секретариат продолжал поддерживать связи с компетентными органами придунайских стран, с научно-исследовательскими институтами и академиями, библиотеками и учреждениями придунайских и других стран, а также осуществлял обмен изданиями и документацией с ними. Секретариат направлял по запросам издания Дунайской Комиссии многим компетентным органам и учреждениям.

Пункт 37 - В соответствии с Постановлением XXXIII сессии Дунайской Комиссии о международных связях Комиссии продолжать контакты с международными организациями, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

За отчетный период сотрудники Секретариата принимали участие в работе международных организаций и совещаний согласно Перечню командировок, одобренному Сорок второй сессией Дунайской Комиссии. Доклады об участии рассылались.

Пункт 38 - В соответствии с существующим Соглашением 1976 г. между Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну и Протоколом от 13 января 1983 г. о встрече сотрудников обеих организаций продолжать и развивать рабочие контакты между Дунайской Комиссией и ЦКСР.

Между обеими организациями продолжался обмен материалами.

Пункт 39 - Продолжить сбор материалов согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба (Приложение 2 к док ДК/СЕС 30/26). Осуществлять перевод полученных материалов на официальные языки Комиссии и рассылать их придунайским странам.

Сбор материалов согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, продолжался. Большая часть материалов выходит на языках, которые не являются официальными языками Дунайской Комиссии, и переводы выполнялись посторонними переводчиками. Указанные материалы рассылались.

Пункт 40 - Составить и издать на ротаторе Протоколы Сорок второй сессии Дунайской Комиссии в количестве 330 экз. на русском и французском языках.

Предварительные Протоколы Сорок второй сессии Дунайской Комиссии составлены и разосланы для рассмотрения странам-членам Комиссии. Замечаний не поступило. Протоколы переданы в типографию.

Пункт 41 - Подготовить и разослать до 1 октября 1984 г. придунайским странам Информацию о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 34/31, док. ДК/СЕС 38/23). Собрать мнения и предложения придунайских стран относительно необходимых дополнений и уточнений к этому Плану и представить их вместе с Информацией на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

Указанная Информация разослана.

Пункт 42 - Составить:

а/ Проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1985/1986 гг.

б/ Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1985 год.

а/ Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период 1985/1986 гг. составлен и разослан.

б/ Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1985 г. составлен и разослан.

О Т Ч Е Т

Директора Секретариата об исполнении
бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г.

(по состоянию на 31 декабря 1984 г.)

ПРИХОДНАЯ ЧАСТЬ

в форинтах

I.	Взносы государств-членов Комиссии в бюджет Дунайской Комиссии на текущий бюджетный год (1984 г.)	11.839.220,-
II.	Остаток по бюджету за истекший бюджетный год: (на 1 января 1984 г.)	1.609.887,21
	Минус кредиторы за 1983 г.	-128.914,80
		1.480.972,41
III.	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Дунайской Комиссии	20.490,-
IV.	Процентные начисления в банках	38.785,80
V.	Поступления от проданных изданий	114.201,50
VI.	Прочие поступления	53.423,50
		226.900,80
VII.	Кредиторы*	434.601,47
		13.981.694,68

*Кредиторы: СССР - аванс, 1 ч. взноса на 1985 г.
СФЮ - аванс на 1985 г.
АР - Артакер, Запчасти "РОТО"

382.601,77
20.892,50
31.107,30

434.601,47

РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ

в форинтах

Израсходовано по статьям бюджета
за 1984 г.:

Статья I	.....	4.383.440
Статья II	.....	2.496.185,50
Статья III	.....	3.745.985,-
Статья IV	.....	824.372,50
Статья V	.....	1.009.070,90
Статья VI	.....	59.292,30
Статья VII	.....	25.482,20
Статья VIII	.....	103.875,60
Статья IX	.....	20.293,80
Статья X	.....	38.400,-
Статья XI	.....	44.989,20
Статья XII	.....	29.943,90
Статья XIII	.....	16.785,60
		12.798.116,50

Остаток по бюджету на 31 декабря 1984 г.:

а/ Наличие в кассе	2.276,30	
б/ Наличие в банках	1.174.648,28	
с/ Склад	6.653,60	1.183.578,18
	ИТОГО:	13.981.694,68

Нетто остаток вытекает:

а/ из остатка по бюджету на 31 декабря 1984 г.	1.183.578,18
б/ минус кредиторы на 31 декабря 1984 г.	434.601,47
	748.976,71

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсхо- довано	неиспольз. остаток	перерасход
I. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ				
1. Должностной оклад	3.506.000,-	3.368.046,-	137.954,-	-
2. Надбавка за выслугу лет	350.000,-	440.441,-	-	90.441,-
3. Надбавка за знание языков	515.000,-	368.668,-	146.332,-	-
4. Надбавка на детей	183.000,-	206.285,-	-	23.285,-
5. Пособия в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности	-	-	-	-
ИТОГО:	4.554.000,-	4.383.440,-	284.286	113.726
II. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И СТРАХОВЫЕ НАЧИСЛЕНИЯ ВНЕШТАТНЫХ СЛУЖАЩИХ				
1. Должностной оклад	1.582.000,-	1.566.051,-	15.949,-	-
2. Надбавка за выслугу лет	84.000,-	82.861,-	1.139,-	-
3. Надбавка за знание языков	127.000,-	105.559,-	21.441,-	-
4. Сверхурочная работа	25.000,-	22.714,50	2.285,50	-
5. Дополнительная переводческая работа	10.000,-	2.760,-	7.240,-	-
6. Материальное поощрение	-	-	-	-
7. Страховые начисления	731.000,-	716.240,-	14.760,-	-
ИТОГО:	2.559.000,-	2.496.185,50	62.814,50	-

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсхо- довано	неиспольз. остаток	перерасход
III. ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ				
1. Канцелярские и чертежные принадлежности	18.000,-	18.285,40	-	285,40
2. Типографские расходы	7.000,-	5.960,80	1.039,20	-
3. Почтово-телеграфные, телефонные и банковские расходы	210.000,-	225.771,90	-	15.771,90
4. Наем помещений	3.058.500,-	2.965.024,-	93.476,-	-
5. Отопление	140.000,-	173.231,80	-	33.231,80
6. Освещение и газ	145.000,-	154.598,30	-	9.598,30
7. Содержание помещений	50.000,-	53.258,30	-	3.258,30
8. Ремонт помещений	5.000,-	4.926,-	74,-	-
9. Ремонт инвентаря	30.000,-	30.115,20	-	115,20
10. Приобретение мелкого инвентаря	5.000,-	2.728,70	2.271,30	-
11. Содержание и ремонт автотранспорта	120.000,-	88.469,60	31.530,40	-
12. Страхование имущества	24.500,-	23.615,-	885,-	-
ИТОГО:	3.813.000,-	3.745.985,-	129.275,90	62.260,90

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсхо- довано	неиспольз. остаток	перерасход
IV. КОМАНДИРОВКИ, ПЕРЕМЕЩЕНИЯ И ОТПУСКА				
а/ Командировки				
1. Проезд	134.000,-	98.086,30	35.913,70	-
2. Суточные	103.000,-	87.449,60	15.550,40	-
3. Гостиница	98.000,-	83.914,40	14.085,60	-
б/ Перемещения				
4. Пособия и отпуска	351.000,-	333.043,-	17.957,-	-
5. Проезд	82.000,-	20.662,40	61.337,60	-
6. Суточные	16.000,-	4.287,-	11.713,-	-
с/ Отпуск				
7. Проезд сотрудников при уходе в отпуск	101.000,-	58.914,80	42.085,20	-
8. Пособие на отпуск	143.000,-	138.015,-	4.985,-	-
ИТОГО:	1.028.000,-	824.372,50	203.627,50	-

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсходовано	неиспольз. остаток	перерасход
V. ИЗДАНИЕ МАТЕРИАЛОВ КОМИССИИ	1.080.000,-	1.009.070,90	70.929,10	-
VI. ПРОВЕДЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЕССИИ И СОВЕЩАНИЙ	60.000,-	59.292,30	707,70	-
VII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ДРУГИХ ИЗДАНИЙ	30.000,-	25.482,20	4.517,80	-
VIII. ПРИОБРЕТЕНИЕ РАЗНЫХ ПРЕДМЕТОВ ИНВЕНТАРЯ И СРЕДСТВ ТРАНСПОРТА	175.000,-	103.875,60	71.124,40	-
IX. ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦОДЕЖДЫ	21.000,-	20.293,80	706,20	-
X. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	42.000,-	38.400,-	3.600,-	-
XI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ	45.000,-	44.989,20	10,80	-
XII. КУЛЬТФОНД	30.000,-	29.943,90	56,10	-
XIII. ВЗНОСЫ В МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ	17.000,-	16.785,60	214,40	-
ВСЕГО:	1.500.000,-	1.348.133,50	151.866,50	-

по состоянию на 31 декабря 1984 г.

(в форинтах)

А К Т И В

I. Касса	2.276,30	Взносы государств-членов Комиссии в бюджет Дунайской Комиссии на текущий бюджетный год (I)	11.839.220,-
II. Наличие в банках:		Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (II)	1.480.972,41
Венгерский Национальный Банк		Прочие поступления (III-VI)	226.900,80
Счет в форинтах	237.206,98	Кредиторы	434.601,47
Доллары США	17.605,22		
Австр.шиллинги ...	16.098,75		
III. Склад	6.653,60		
			13.981.694,68
		Расходы за 1984 г.	12.798.116,50

ИТОГО: 1.183.578,18

ИТОГО: 1.183.578,18

Балансовая стоимость имущества ДК по состоянию на 31 декабря 1984 г.

1. Автомшины	123.416,-
2. Инвентарь здания Дунайской Комиссии ...	398.848,-
3. Инвентарь квартир сотрудников	435.657,-
4. Библиотека	321.615,-
5. Мелкий инвентарь:	
а/ квартир	21.078,-
б/ здания ДК	56.567,-
с/ автомашин	1.430,-
	79.075,-
	1.358.611,-

П Л А Н

работы Дунайской Комиссии на период
с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии

1. Продолжить работу по разработке проекта Лоции р. Дунай:
 - дополнить и уточнить проект текста главы VII Лоции с учетом вновь поступивших материалов и дополнительных предложений;
 - уточнить данные, содержащиеся в приложениях 3, 6 и 7.Разослать придунайским странам подготовленный проект текста главы VII и всех приложений Лоции и представить на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам.
2. Дополнить подготовленный макет размещения фотографий в Лоции р. Дунай с учетом предложений, полученных от придунайских стран, и представить его для рассмотрения на совещании экспертов по техническим вопросам.
3. Переиздать на ротаторе Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае в количестве 150 экз. на русском и французском языках и разослать их придунайским странам.
4. Продолжить подготовку переиздания Лоцманской карты участка 1656-1433 км /ВНР/ и сбор материалов для Лоцманской карты участка 1433-1170 км /СФРЮ/.

5. Продолжить сбор мнений и предложений придунайских стран по представленным компетентными органами СССР предложениям по вопросу подготовки проекта Рекомендаций по применению на Дунае Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям /ВОПОГ/.

Полученные мнения и предложения разослать придунайским странам и представить их на совещание экспертов по техническим вопросам.

6. Собрать мнения и предложения придунайских стран о целесообразности совершенствования навигационной путевой обстановки на Дунае с учетом опыта ее использования, изменений условий плавания, а также с учетом окончательных результатов пересмотра СИГВВП в рамках ЕЭК ООН.

Полученные мнения и предложения разослать придунайским странам и представить их на совещание экспертов по техническим вопросам.

7. Собрать до 30 июля 1985 г. мнения и предложения компетентных органов придунайских стран о возможности сохранения или необходимости замены частоты 156,525 МГц /канал 70/ другой частотой для портовых операций.

Полученные предложения разослать придунайским странам и представить их на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

8. Направить придунайским странам проект Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае, подготовленный компетентными органами СССР.

Собрать до 1 сентября 1985 г. мнения и предложения компетентных органов по вышеуказанному проекту.

Полученные мнения и предложения разослать придунайским странам и представить их вместе с проектом Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для рассмотрения на совещании экспертов по вопросам радиосвязи.

9. Проинформировать все придунайские страны о внесенных изменениях в таблицах береговых станций, касающихся радиостанции порта Измаил.
10. Собрать до 1 сентября 1985 г. мнения и предложения компетентных органов придунайских стран о целесообразности объединения всех Рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи в одном документе.
Полученные сведения направить придунайским странам и представить для рассмотрения на совещании экспертов по радиосвязи.
11. Изучение влияния строительства гидросооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения на основании данных, полученных от компетентных органов Австрии и Чехословакии.
12. Созвать с 2 по 7 декабря 1985 г. совещание экспертов по техническим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:
 - а/ Рассмотрение проекта текста главы VII и приложений Лоции р. Дунай.
Рассмотрение макета размещения фотографий, выбранных для включения в Лоцию р. Дунай.
 - б/ Рассмотрение мнений и замечаний компетентных органов придунайских стран по представленным компетентными органами СССР предложениям по вопросу подготовки проекта Рекомендаций по применению на Дунае Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям /ВОПОГ/.
 - с/ Рассмотрение мнений и предложений компетентных органов придунайских стран о целесообразности совершенствования навигационной путевой обстановки на Дунае с учетом опыта ее использования, изменений условий плавания и окончательных результатов пересмотра СИГВВП в рамках ЕЭК ООН.
 - д/ Рассмотрение Информации о возможной унификации минимальных требований, правил выдачи и формы удостоверения судоводителя на Дунае вместе с мнениями и предложениями придунайских стран.

- е/ Рассмотрение проекта дополнения к Рекомендациям по координации гидрометеорологической службы на Дунае под наименованием - "Обеспечение судоходства на Дунае регулярной информацией о текущих и ожидаемых гидрометеорологических условиях."
- ф/ Рассмотрение проекта дополнения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.
- г/ Изучение влияния строительства гидросооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения на основании данных, полученных от компетентных органов Австрии и Чехословакии.

13. Созвать с 9 по 11 декабря 1985 г. совещание экспертов для рассмотрения проекта Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства со следующей ориентировочной повесткой дня:

- Рассмотрение проекта Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства, переработанного Секретариатом с учетом замечаний и предложений, поступивших от придунайских стран.

14. Созвать с 12 по 14 декабря 1985 г. совещание экспертов по вопросам радиосвязи со следующей ориентировочной повесткой дня:

- а/ Рассмотрение мнений и предложений компетентных органов придунайских стран о возможности сохранения или необходимости замены частоты 156,525 МГц /канал 70/ другой частотой для портовых операций.
- б/ Рассмотрение проекта Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае.
- с/ Рассмотрение мнений и предложений компетентных органов придунайских стран о целесообразности объединения всех Рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи в одном документе.

15. Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1983 г. по 31 марта 1984 г. в количестве 150 экз. на русском и 150 экз. на французском языках.
16. Продолжить до 31 августа 1985 г. сбор данных от придунайских стран и специальных речных Администраций для составления Информации о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1984 г. по 31 марта 1985 г. и представить ее на рассмотрение Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии.
17. Секретариату Дунайской Комиссии до 30 июня 1985 г. переработать и направить придунайским странам проект Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства таким образом, чтобы после каждой статьи, по которой имеются замечания, были приведены тексты этих замечаний или предлагаемая новая редакция.

Собрать до 1 октября 1985 г. мнения и предложения придунайских стран, разослать их придунайским странам и вместе с проектом переработанных Рекомендаций представить для рассмотрения на совещании экспертов в декабре 1985 г.
18. Продолжить сбор от придунайских стран отметок НСРУ по водомерным постам, расположенным между основными постами, вычисленных на основе нового НСРУ, по мостам, шлюзам и другим гидротехническим сооружениям на Дунае.
19. Продолжить обработку материалов, полученных от придунайских стран, по уточнению продольного профиля реки Дунай от Ульма до Сулины, изданного в 1968 г. Внести в проект продольного профиля отметки НСРУ, полученные от придунайских стран.
20. Продолжить сбор и обработку сведений и данных, полученных от придунайских стран, для проекта Дополнения к Справочнику судоводителя /тома I и II/, касающихся вновь построенных мостов, шлюзов, трубопроводов и кабелей, переброшенных через Дунай и не фигурирующих в Справочнике судоводителя.

21. Разослать до 30 ноября 1985 г. придунайским странам утвержденный Сорок третьей сессией Дунайской Комиссии макет Альбома мостов на Дунае.

Продолжить сбор и обработку сведений и данных, полученных от придунайских стран согласно макету нового Альбома мостов на Дунае с целью переиздания Альбома мостов.

22. Собрать от придунайских стран данные и подготовить Гидрологический ежегодник за 1984 г. Ежегодник издать на ротапринте в количестве 100 экз. на русском и французском языках.

23. Продолжить рассылку придунайским странам и специальным речным Администрациям месячных прогнозов уровней воды реки Дунай.

24. Разработать проект Дополнения к Рекомендациям по координации гидрометеорологической службы на Дунае под наименованием: "Обеспечение судоходства на Дунае регулярной информацией о текущих и ожидаемых гидрометеорологических условиях". Разослать его придунайским странам и представить для рассмотрения на совещании экспертов по техническим вопросам.

25. Собрать от придунайских стран сведения о существующих методах долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов с целью издания Информационного сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства по Дунаю".

Приступить к подготовке проекта макета Информационного сборника.

26. Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1984 г. в количестве 400 экз. на русском и французском языках.

Приступить к сбору данных для Статистического ежегодника за 1985 г.

27. Подготовить к изданию Статистический справочник Дунайской Комиссии за период 1950-1984 гг.
28. Продолжить сбор мнений и предложений придунайских стран по вопросу необходимости пересмотра Рекомендаций по унификации Правил санитарного надзора на Дунае. Составить на основе полученных сообщений обобщающую Информацию и разослать ее придунайским странам.
29. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и при наличии взаимной согласованности проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, включая вопросы радиосвязи, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.
30. Подготовить проект Ориентировочного перспективного плана Дунайской Комиссии, разослать его придунайским странам до 1 июля 1985 г. и вместе с замечаниями и предложениями придунайских стран представить на рассмотрение Сорок четвертой сессии.
31. Собрать до 1 сентября 1985 г. мнения компетентных органов придунайских стран относительно целесообразности выработки в рамках Дунайской Комиссии документа, содержащего рекомендации о сроках заблаговременной информации придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная, разослать их придунайским странам и представить на рассмотрение Сорок четвертой сессии.
32. В соответствии с Постановлением XXXIII сессии Дунайской Комиссии о международных связях Комиссии продолжать контакты с международными организациями, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

33. В соответствии с существующим Соглашением 1976 г. между Дунайской Комиссией и Центральной Комиссией судоходства по Рейну и Протоколом от 13 января 1983 г. о встрече сотрудников обеих организаций продолжать и развивать рабочие контакты между Дунайской Комиссией и Центральной Комиссией судоходства по Рейну.
34. Продолжить сбор материалов согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба (приложение 2 к док. ДК/СЕС 30/26). Осуществлять перевод материалов на официальные языки Комиссии и рассылать их придунайским странам.
35. Составить и издать на ротаторе Протоколы Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии в количестве 330 экз. на русском и французском языках.
36. Собрать мнения и предложения стран-членов Дунайской Комиссии до 30 сентября 1985 г. о целесообразности создания в Дунайской Комиссии "Фонда оборотных средств" для обеспечения бесперебойной финансовой деятельности Секретариата. Обобщить мнения, направить странам-членам до 30 декабря 1985 г. и представить на рассмотрение Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии.
37. Составить:
- а/ Проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1986/1987 гг.
 - б/ Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1986 г.

Примечание: Соблюдение, по возможности, указанных сроков представления материалов направлено на улучшение выполнения Плана работы.

ПРИХОДНАЯ ЧАСТЬ

(в форинтах)

РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ

I. Взносы государств-членов
Комиссии в бюджет
Дунайской Комиссии на
текущий бюджетный год
1.916.100 x 7

II. Остаток по бюджету за
истекший бюджетный год

III. Арендная плата сотрудниками
за пользование инвентарем
Дунайской Комиссии

IV. Процентные начисления в
банках

V. Поступления от проданных
изданий Комиссии

VI. Прочие поступления

I. Заработная плата штатных
сотрудников

II. Заработная плата и страховые
начисления внештатных
служащих

III. Хозяйственные расходы

IV. Командировки, перемещения и
отпуска сотрудников

V. Издание материалов Комиссии

VI. Проведение и обслуживание
сессии и совещаний

VII. Приобретение литературы и
других изданий

VIII. Приобретение разных предметов
инвентаря и средств транспорта

IX. Приобретение спецодежды

X. Медицинское обслуживание

XI. Представительские расходы ...

XII. Культфонд

XIII. Взносы в международные
организации

ИТОГО: 14.311.300

ИТОГО: 14.311.300

СМЕТА РАСХОДОВ

Дунайской Комиссии на 1985 г.

в форинтах

СТАТЬЯ I - Заработная плата штатных сотрудников 4.976.300

1. Должностной оклад	3.740.500
2. Надбавка за выслугу лет ...	383.700
3. Надбавка за знание языков .	561.100
4. Надбавка на детей	271.000
5. Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности	20.000

СТАТЬЯ II - Заработная плата и страховые
начисления внештатных служащих 2.874.700

1. Должностной оклад	1.802.000
2. Надбавка за выслугу лет ...	84.300
3. Надбавка за знание языков .	142.000
4. Сверхурочная работа	25.000
5. Дополнительная переводческая работа	-
6. Страховые начисления	821.400

СТАТЬЯ III - Хозяйственные расходы 4.162.100

1. Канцелярские и чертежные принадлежности	20.000
2. Типографские расходы	6.000
3. Почтово-телеграфные, телефон- ные и банковские расходы ..	240.000
4. Наем помещений	3.178.400
5. Отопление	265.600

в форинтах

6. Освещение и газ	211.100	
7. Содержание помещений	52.000	
8. Ремонт помещений	5.000	
9. Ремонт инвентаря	30.000	
10. Приобретение мелкого инвентаря	10.000	
11. Содержание и ремонт авто- транспорта	120.000	
12. Страхование имущества	24.000	

<u>СТАТЬЯ IV</u> - Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	782.400
---	---------

а/ Командировки

1. Проезд	137.500	}	376.200
2. Суточные	100.600		
3. Гостиница	138.100		

б/ Перемещения

4. Пособия и отпуска	141.300	}	154.900
5. Проезд	9.000		
6. Суточные	4.600		

с/ Отпуска

7. Проезд сотрудников при уходе в отпуск	86.900	}	251.300
8. Пособие на отпуск	164.400		

<u>СТАТЬЯ V</u> - Издание материалов Комиссии	971.000
---	---------

<u>СТАТЬЯ VI</u> - Проведение и обслуживание сессии и совещаний	80.000
--	--------

<u>СТАТЬЯ VII</u> - Приобретение литературы и изданий ..	30.000
--	--------

<u>СТАТЬЯ VIII</u> - Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	250.000
--	---------

<u>СТАТЬЯ IX</u> - Приобретение спецодежды	24.000
--	--------

<u>СТАТЬЯ X</u> - Медицинское обслуживание	38.800
--	--------

<u>СТАТЬЯ XI</u> - Представительские расходы	55.000
--	--------

<u>СТАТЬЯ XII</u> - Культфонд	50.000
-------------------------------------	--------

<u>СТАТЬЯ XIII</u> - Взносы в международные организации .	17.000
---	--------

ИЗМЕНЕНИЯ

текста Рекомендаций по унификации
электрооборудования толкаемых составов на Дунае

Пункт 2

В последней строчке последнего абзаца текст:

"... в Приложениях № 1, № 2 и № 3 заменить текстом:

"... в Приложениях № 1, № 2, № 3 и № 4."

Пункт 3.1

Настоящий текст заменить следующим текстом:

"- на толкаемых судах должны применяться изолированные системы, исключаяющие наличие токоведущих элементов, связывающих сеть и корпус судна, эти системы должны иметь следующие роды тока и напряжения:"

Пункт 3.1.2

После слов "50 Гц" добавить текст:

"... через разделительный трансформатор, установленный на толкаче" и далее по тексту.

Пункт 3.1.3

Настоящий текст заменить следующим текстом:

"-для питания ручных электрических инструментов, ручных переносных ламп и стационарного освещения - однофазный переменный ток, напряжением 24 вольт, частотой 50 Гц, получаемый при помощи разделительного трансформатора от силовой сети (см.Приложение № 3).

Для стационарного освещения допускается применение напряжения 220 вольт от силовой сети через разделительный трансформатор."

Пункт 3.2

Настоящий текст заменить следующим текстом:

"При применении напряжения более 50 вольт следует установить на толкаче в рулевой рубке: ..."

Пункт 3.2.1

Настоящий текст заменить следующим текстом:

"- автоматическое устройство отключения или сигнализа - ции силовой сети при понижении сопротивления изоляции по отношению к корпусу."

Пункт 4, второй абзац

Настоящий текст заменить текстом:

"Электромоторы должны быть водозащищенного испол - нения со степенью защиты не менее IP 55."

Пункт 5, второй абзац

Настоящий текст заменить текстом:

"Эти огни должны получать питание однофазным пере - менным током напряжением 220 вольт, частотой 50 Гц че - рез разделительный трансформатор, либо постоянным или переменным током напряжением 24 вольт..." (далее по тексту).

Пункт 5, четвертый абзац

Настоящий текст заменить текстом:

"Питание каждого огня, за исключением группы белых топовых огней, обеспечивается отдельным кабелем. Для

питания всех белых топовых огней, расположенных в виде треугольника на передней мачте, должен применяться один отдельный трехжильный кабель. При этом сигнализация о неисправности любого из этих огней должна обеспечиваться непосредственно КСО толкача, либо дополнительным реле-блоком, устанавливаемым на передней мачте. Штепсельные вилки стояночных огней подключаются к штепсельным розеткам топовых огней."

Пункт 8.2

В четвертой строке слово "около" изъять из текста.

Пункт 9

В конце первого абзаца, после слов "международным рекомендациям" исключить слова "СЕЕ 17" и добавить текст "IEC 309 (СЕЕ 17 второе издание) со степенью защиты не менее IP 55".

Пункт 9.2

В конце пункта добавить слова: "... и №2."

Пункт 9.3.1

Настоящий текст заменить следующим текстом:

"Для электропривода якорного устройства - штепсельная вилка одобренного международного стандарта IEC 309 и соответствующая штепсельная розетка, имеющие 3 + 1 контакт, напряжение 380 вольт, ток 63 ампера, исполнение закрытое, расположение заземляющего контакта 6 часов;"

Пункт 9.3.2

Настоящий текст заменить следующим текстом:

"Для белых топовых огней - штепсельная вилка одобренного международного стандарта IEC 309 и соответству-

ющая штепсельная розетка, имеющие 3 + 1 контакт, напряжение 380 вольт, ток 16 ампер, исполнение закрытое, расположение заземляющего контакта 6 часов;".

Пункт 9.3.3

Настоящий текст заменить следующим текстом:

"Для синего (красного) топового огня - штепсельная вилка одобренного международного стандарта IEC 309 и соответствующая штепсельная розетка, имеющие 2 + 1 контакт, напряжение 220 вольт, ток 16 ампер, исполнение закрытое, расположение заземляющего контакта 6 часов."

Новый пункт 10

После текста пункта 9.4 добавить новый пункт:

"Все коробки, зажимы заземления и т.п. электроприборов, находящихся на судах источников питания и на толкаемых баржах, должны быть надежно и непосредственно соединены с корпусом судна по проводу подключения."

Приложение № 5

Пункт 1

- вместо слов "типа CSG 6343" написать "63A".
- обозначение контактов на рисунках заменить следующим образом: вместо буквы R написать L_1 ; вместо буквы S написать L_2 ; вместо буквы T написать L_3 .

Пункт 2

- вместо слов "типа CRG 1643" написать "16A";
- исключить подпункт "d".

Пункт 3

- вместо слов "типа CRG 1632" написать "16A";
- исключить подпункт "d".

МАКЕТ АЛЬБОМА МОСТОВ НА ДУНАЕ

(Описание условий прохождения судов под мостами)

Настоящий макет Альбома мостов на Дунае (Описание условий прохождения судов под мостами) составлен в соответствии с планами работы Дунайской Комиссии, принятыми Сорок первой и Сорок второй сессиями (док. ДК/СЕС 41/27 и док. ДК/СЕС 42/20), и одобрен Сорок третьей сессией (док. ДК/СЕС 43/13).

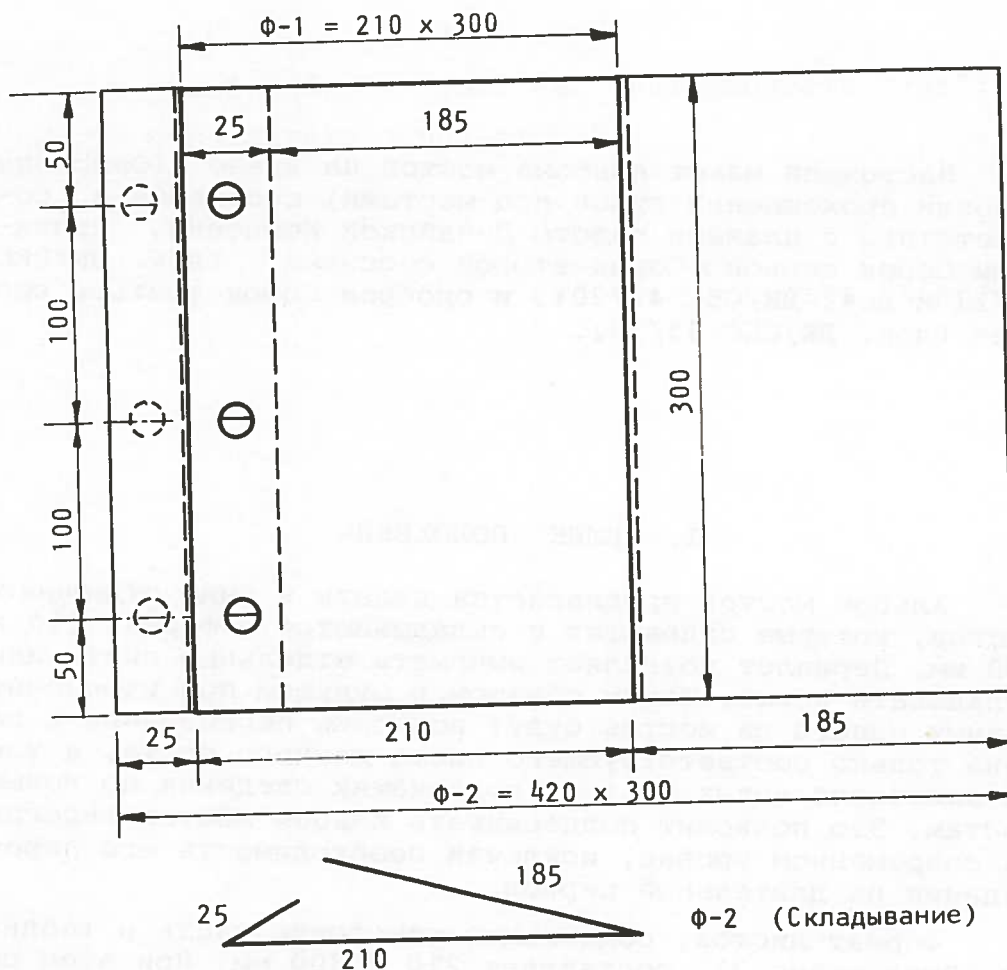
І. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Альбом мостов предлагается издать в виде отдельных листов, которые сгибаются и складываются в формат 210 x 300 мм. Переплет позволяет вынимать отдельные листы или вкладывать новые. Таким образом, в будущем при изменении данных одного из мостов будут возможны переиздание и замена только соответствующего листа данного моста, а также включение новых листов, содержащих сведения по новым мостам. Это позволит поддерживать Альбом мостов всегда на современном уровне, исключая необходимость его переиздания на длительный период.

Формат листов, содержащих текстовую часть и таблицы (Приложение 3), составляет 210 x 300 мм. При этом со стороны переплета оставляется свободное место 25 мм (рис. 1, Ф-1).

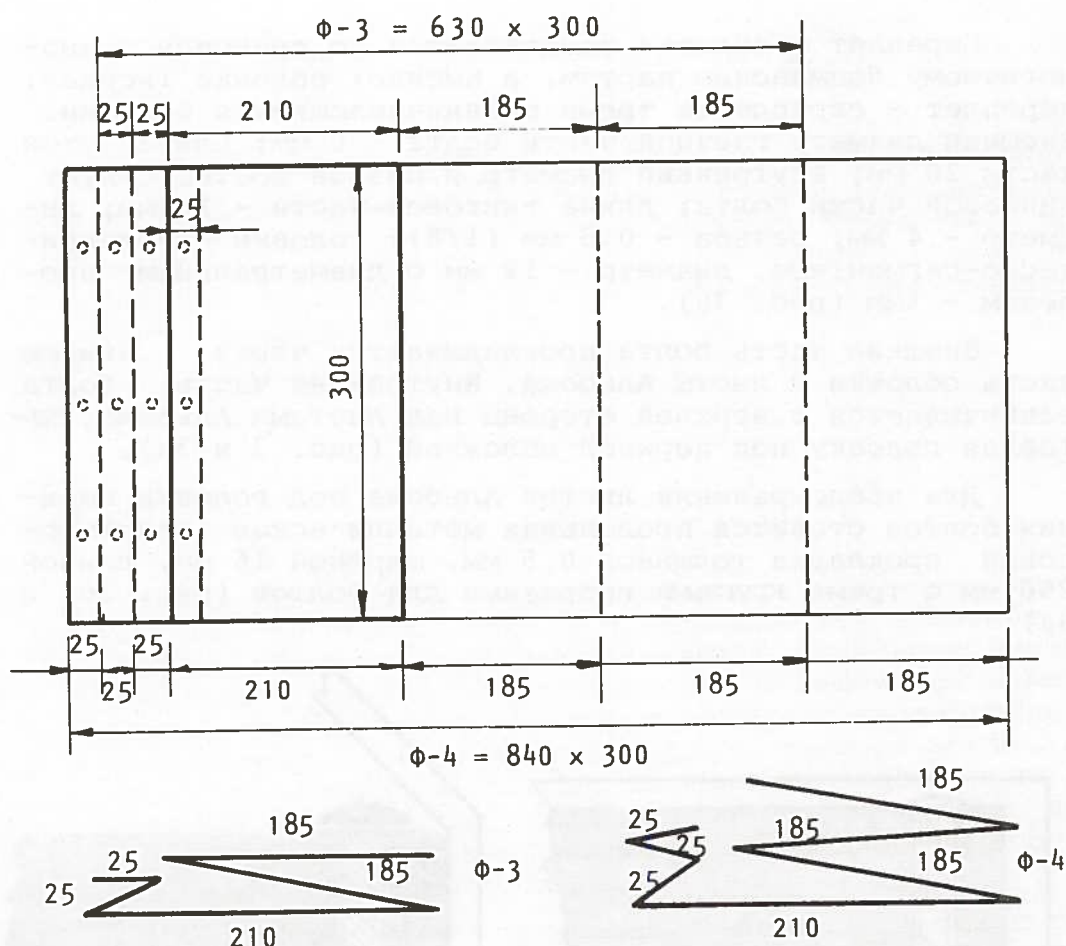
Формат листа Таблицы габаритов судоходных пролетов мостов на Дунае (Приложение 4) составляет 420 x 300 мм; лист складывается по длине следующим образом: $25 + 210 + 185 = 420$ мм (рис. 1, Ф-2)

Рис. 1



Формат листов эскизов мостов, в зависимости от содержащихся в них эскизов, может составлять 210 x 300 мм; 420 x 300 мм (принцип складывания указан на рис. 1, $\Phi-1$ и $\Phi-2$); 630 x 300 и 840 x 300 мм [складываются по длине следующим образом: $25 + 25 + 210 + 185 + 185 = 630$ мм (рис. 2, $\Phi-3$) и $25 + 25 + 25 + 210 + 185 + 185 + 185 = 840$ мм (рис. 2, $\Phi-4$)].

Рис. 2



(Сгибание и складывание листов Ф-3 и Ф-4)

Сгибы 25 + 25 мм складываются со стороны переплета, оставляя свободное место 25 мм.

Альбом будет печататься одним - черным - цветом на бумаге 90 г/м².

Альбом будет издан в одном томе на русском и французском языках.

Переplet и обложка предлагаются по принципу, аналогичному Лоцманским картам, а именно: обложка твердая; переplet – скрепление тремя развинчивающимися болтами. Внешний диаметр гаечной части болта – 6 мм; длина этой части 20 мм; внутренний диаметр и резьба соответствуют винтовой части болта; длина винтовой части – 18 мм; диаметр – 4 мм; резьба – 0,5 мм (1/8); головки – цилиндрическо-сегментные, диаметр – 12 мм с диаметральным прорезом – 1мм (рис. 3b).

Внешняя часть болта прокладывается через нижнюю часть обложки и листы Альбома. Внутренняя часть болта заворачивается с верхней стороны над листами Альбома, оставляя головку под верхней обложкой (рис. 3 и 3a).

Для предохранения листов Альбома под головки верхних болтов ставится продольная металлическая пластмассовая прокладка толщиной 0,5 мм, шириной 16 мм, длиной 250 мм с тремя круглыми прорезами для болтов (рис. 3c и 3d).

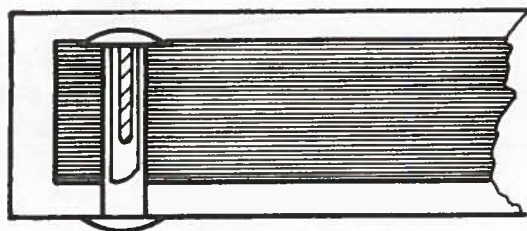


Рис. 3

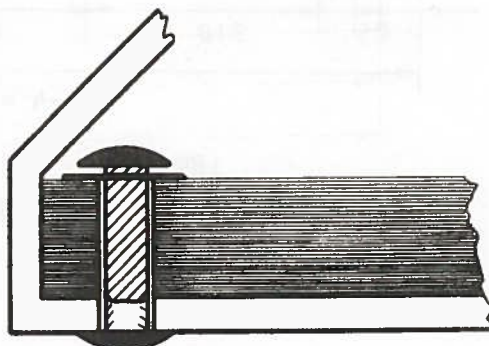


Рис. 3a

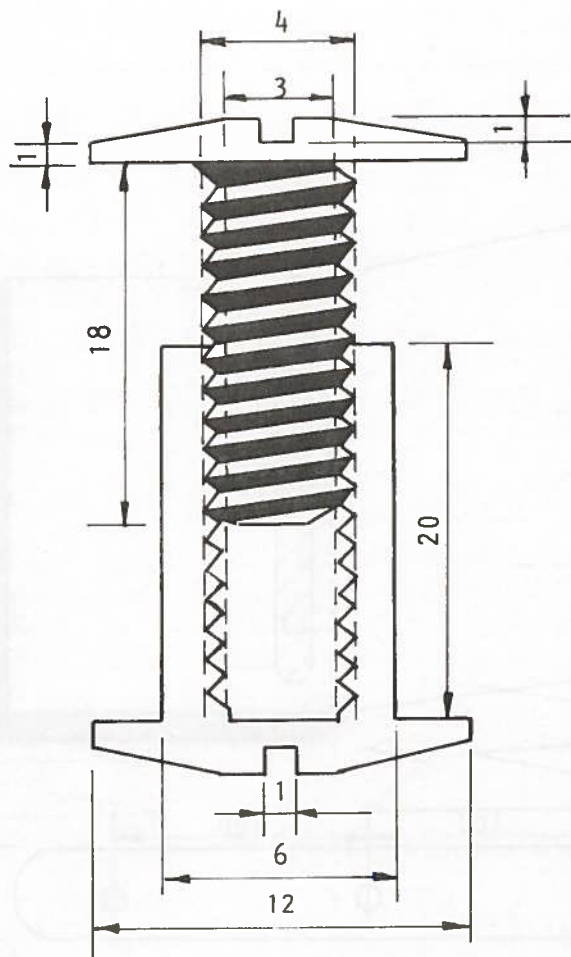


Рис. 3б

Рис. 3с

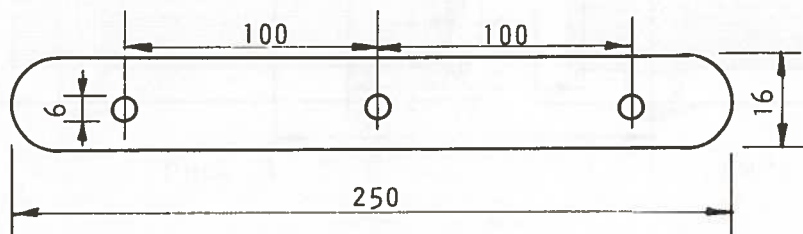
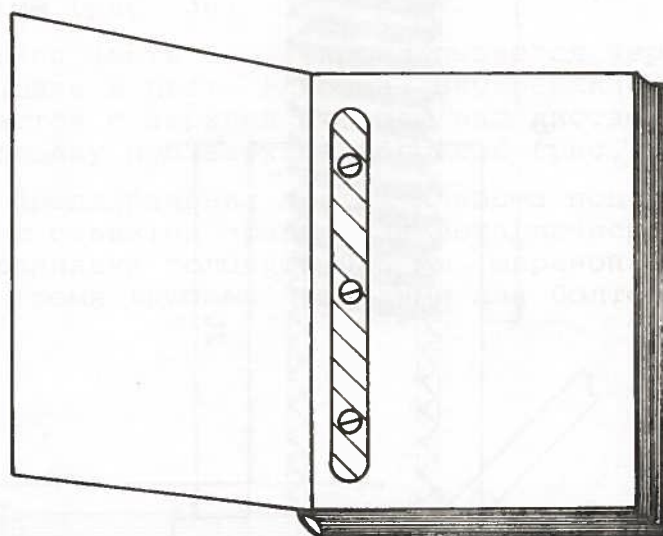


Рис. 3д

III. СОДЕРЖАНИЕ АЛЬБОМА МОСТОВ

Проект макета Альбома мостов составлен, сохраняя в основном содержание Альбома мостов, изданного Дунайской Комиссией в 1967 г., и Приложения к нему, изданного в 1971 г. Внесены некоторые изменения и дополнения в Таблицы и эскизы мостов.

Альбом состоит из трех частей:

1. Текстовая часть
2. Таблицы
3. Эскизы.

1. Текстовая часть Альбома мостов содержит:

- 1.1. Введение (Приложение 1)
- 1.2. Общая часть и способ пользования (Приложение 2), содержащая общие сведения о таблицах, эскизах мостов и шлюзов, а также объяснения способов пользования.

2. Таблицы

2.1. Таблица сравнения судоходных условий на отдельных участках Дуная при прохождении судов под мостами, лимитирующими судоходство

Содержание Таблицы (Приложение 3);

2.1.1. Участки Дуная

2.1.2. Полезная высота судоходных пролетов мостов над ВСУ, в м

2.1.2.1. Рекомендуемая высота

2.1.2.2. Существующие высоты

2.2. Сводная таблица по габаритам судоходных пролетов мостов на Дунае

Содержание Таблицы (Приложение 4)

Мосты на р. Дунай

2.2.1. Порядковый номер моста (колонка 1)

2.2.2. Наименование моста (колонка 2)

2.2.3. Расстояние моста от Сулины, в км
(колонка 3)

2.2.4. Номера устоев, между которыми расположены судоходные пролеты для плавания
(колонки 4 и 5):

- вниз (колонка 4)
- вверх (колонка 5)

2.2.5. Габариты судоходных пролетов, в м
(колонки 6 - 17)

2.2.5.1. Полезная ширина
(колонки 6 - 9)

а/ при НСРУ (колонки 6 и 7)

- вниз (колонка 6)
- вверх (колонка 7)

б/ при ВСУ (колонки 8 и 9)

- вниз (колонка 8)
- вверх (колонка 9)

2.2.5.2. Полезная высота при ВСУ
(колонки 10 - 13)

а/ по середине моста
(колонки 10 и 11)

- вниз (колонка 10)
- вверх (колонка 11)

б/ по кромке фарватера
(колонки 12 и 13)

- вниз (колонка 12)
- вверх (колонка 13)

2.2.5.3. Полезная высота от "0" водо-
мерного поста (колонки 14-17)

а/ по середине моста
(колонки 14 и 15)

- вниз (колонка 14)
- вверх (колонка 15)

б/ по кромке фарватера
(колонки 16 и 17)

- вниз (колонка 16)
- вверх (колонка 17)

2.2.6. Название водомерного поста, к которому отнесены величины, указанные в колонках 6 - 17 (колонка 18)

2.2.7. Расстояние водомерного поста от Сулины, в км (колонка 19)

2.2.8. Абсолютная отметка "0" водомерного поста над уровнем моря, в м (колонка 20)

2.2.9. Отметки судоходных уровней воды над "0" водомерного поста, в см (колонки 21 и 22)

- при НСРУ (колонка 21)
- при ВСУ (колонка 22)

2.2.10. Отметки судоходных уровней воды над уровнем моря, в м (колонки 23 - 26)

2.2.10.1. По водомерному посту
(колонки 23 и 24)

- при НСРУ (колонка 23)
- при ВСУ (колонка 24)

2.2.10.2. В створе моста
(колонки 25 и 26)

- при НСРУ (колонка 25)
- при ВСУ (колонка 26)

2.2.11. Название моря, к которому отнесены абсолютные отметки, указанные в колонках 23 - 26 (колонка 27)

2.2.12. Примечание
(колонка 28)

Мосты над шлюзами

- 2.2.1. Порядковый номер моста (колонка 1)
- 2.2.2. Наименование моста (колонка 2)
- 2.2.3. Расстояние моста от Сулины, в км (колонка 3)
- 2.2.4. Габариты судоходных пролетов, в м (колонки 4 - 6)
 - 2.2.4.1. Полезная ширина (колонка 4)
 - 2.2.4.2. Полезная высота при максимальном подпорном уровне воды у верхней головы шлюза (колонка 5)
 - 2.2.4.3. Полезная высота при ВСУ у нижней головы шлюза (колонка 6)
- 2.2.5. Наименование водомерного поста в нижнем бьефе (колонка 7)
- 2.2.6. Расстояние от Сулины до водомерного поста, в км (колонка 8)
- 2.2.7. Абсолютная отметка "0" водомерного поста над уровнем моря, в м (колонка 9)
- 2.2.8. Отметки судоходных уровней воды над "0" водомерного поста, в см (колонки 10 и 11)
 - при НСРУ (колонка 10)
 - при ВСУ (колонка 11)
- 2.2.9. Отметки судоходных уровней воды над уровнем моря, в м (колонки 12 - 15)
 - 2.2.9.1. По водомерному посту (колонки 12 и 13)
 - при НСРУ (колонка 12)
 - при ВСУ (колонка 13)
 - 2.2.9.2. В створе моста (колонки 14 и 15)
 - при НСРУ (колонка 14)
 - при ВСУ (колонка 15)

2.2.10. Глубина на пороге шлюза
(колонки 16 и 17)

- верхняя голова (колонка 16)
- нижняя голова (колонка 17)

2.2.11. Море, к которому отнесены отметки, указанные в колонках 12 - 15 (колонка 18)

2.2.12. Примечание (колонка 19).

3. Эскизы

3.1. Эскизы мостов на Дунае (Приложение 5)

Содержание эскизов:

3.1.1. Наименование моста и его расстояние от Сулины, в км. Эта надпись сделана жирным шрифтом, расположена в верхней части листа, соответственно, на левой стороне листа - на русском языке, на правой стороне - на французском языке.

3.1.2. Наименование водомерного поста, к которому отнесены величины судоходных габаритов пролета, его расстояние от Сулины, в км, и отметки "0" водомерного поста над уровнем моря, в м. Эта надпись располагается под наименованием моста.

3.1.3. План моста в масштабе 1:5.000, 1:10.000 или 1:20.000, содержащий:

- участок реки с прилегающими берегами, на котором расположен мост
- мост и его устой
- линия и направление фарватера /фарватеров/, проходящего через судоходные пролеты
- глубины по оси фарватера при НСРУ
- глубины на кромке фарватера.

Могут быть указаны также характерные препятствия на участке реки в районе моста, как например, дамбы и буны, отмели, скалы и затонувшие суда, особые течения у пролетов моста и т.п.

3.1.4. Продольный разрез моста в масштабе 1 : 1.000 или 1 : 2.500/1.000, на котором указаны:

- номера устоев моста (римскими цифрами)
- ВСУ и его отметка над "0" соответствующего водомерного поста, в м
- свободная высота судоходного пролета над ВСУ по его середине и по кромке фарватера, в м
- судоходная ширина фарватера у судоходного пролета при НСРУ.

3.1.5. Продольный разрез судоходного пролета моста в масштабе 1 : 1.000/200 или 1:500/200, на котором указаны:

- шкала свободной высоты судоходного пролета моста и шкала уровней воды по соответствующему водомерному посту по середине моста (шкала 1) и по кромке фарватера (шкала 2)
- необходимая свободная высота в соответствии с принятыми Рекомендациями по установлению габаритов (указана цифрой, помещенной в круге и рядом с пунктиром)
- ширина судоходного пролета при НСРУ
- ширина судоходного пролета при ВСУ
- ширина конструкции судоходного пролета
- номера устоев, между которыми расположен судоходный пролет (обозначены римскими цифрами)

- в поперечном сечении указана часть русла реки у пролета моста
- абсолютная отметка ВСУ над уровнем моря
- НСРУ и его абсолютная отметка над уровнем моря, в м
- рекомендуемая глубина при НСРУ и ширина фарватера при этой глубине
- абсолютные отметки над уровнем моря наименьшей точки конструкции моста по середине судоходного пролета и относительно кромок фарватера.

3.1.6. Шкала связи между уровнем воды по соответствующему водомерному посту и свободной высотой судоходного пролета:

- уровень воды по соответствующему водомерному посту (шкала А)
- свободная высота по середине пролета (шкала 1)
- свободная высота у кромок фарватера (шкала 2)
- глубина на фарватере в створе моста (шкала Т)
- абсолютная отметка "0" глубины в створе моста.

3.2. Эскизы мостов над шлюзами (Приложение 6)

Содержание эскизов:

- 3.2.1. Наименование моста и расстояние от Сулины, в км
- 3.2.2. Наименование водомерного поста и расстояние от Сулины, в км, и абсолютная отметка "0" водомерного поста над уровнем моря, в м

3.2.3. План шлюза в масштабе 1 : 5.000 или
1 : 10.000

3.2.4. Продольный разрез моста над шлюзом в
масштабе 1 : 1.000 или 1 : 2.500/1.000, на
котором указаны:

- голова шлюза, над которой построен мост (нижняя или верхняя)
- поперечное сечение камеры шлюза, над которым проходит мост, с указанием:
 - ширины пролета (ширины камеры)
 - свободной высоты над ВСУ
 - глубины на пороге.

3.2.5. Продольный разрез пролета моста (поперечный разрез камеры шлюза в масштабе 1 : 1.000/200 или 1 : 500/200), на котором указаны:

- абсолютная отметка ВСУ над уровнем моря, в м
- абсолютная отметка НСРУ над уровнем моря, в м
- абсолютная отметка наинизшей точки конструкции моста над уровнем моря, в м
- глубина на пороге шлюза, в м, и его абсолютная отметка
- абсолютная отметка "0" глубины
- шкала свободной высоты судоходного пролета и шкала уровней воды по соответствующему водомерному посту
- ширина судоходного пролета
- наименование головы, у которой построен мост (нижняя, верхняя)

3.2.6. Шкала связи между уровнем воды по соответствующему водомерному посту и свободной высотой судоходного пролета:

- уровень воды по соответствующему водомерному посту (шкала А)
- свободная высота пролета (шкала 1)
- глубина на пороге шлюза (шкала Т)
- абсолютная отметка "0" глубины.

Примечание: Если имеются мосты, построенные над каждой головой (верхней и нижней) или на каждой ступени шлюза (у многоступенчатых шлюзов), данные по пунктам 3.2.4; 3.2.5 и 3.2.6 указываются в эскизах для каждой головы и для каждой ступени.

АЛЬБОМ МОСТОВ НА ДУНАЕ

(Описание условий прохождения судов под мостами)

ALBUM DES PONTS SUR LE DANUBE

(Description des conditions de passage des bâtiments
sous les ponts)

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ

Будапешт

COMMISSION DU DANUBE

Budapest

198...

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий Альбом, содержащий описание условий прохода судов при различных уровнях воды под мостами, расположенными на реке Дунай от Кельхейма до Сулины, издан в соответствии с Планом работы Дунайской Комиссии, принятым ... сессией (док. ДК/СЕС ...).

Альбом содержит данные по всем мостам на протяжении судоходной части Дуная. На основании шкал, помещенных в эскизах мостов и уровней воды по соответствующим водомерным постам, можно определить габариты свободной высоты судоходных пролетов мостов и глубины фарватера под мостами.

Альбом может служить пособием для судоводителей и организаций, связанных с судоходством на Дунае.

Альбом мостов содержит следующие разделы:

- Общая часть и способ пользования
- Таблица сравнения судоходных условий на отдельных участках Дуная при прохождении судов под мостами, лимитирующими судоходство
- Сводная таблица габаритов судоходных пролетов мостов на Дунае
- Эскизы мостов и шлюзов, расположенных на Дунае от Кельхейма до Сулины

ОБЩАЯ ЧАСТЬ И СПОСОБ ПОЛЬЗОВАНИЯ

Настоящий Альбом мостов на Дунае (описание условий прохождения судов под мостами) содержит наиболее важные сведения, касающиеся всех мостов, построенных на Дунае до 1984 г. на участке от Кельхейма до Сулины. Альбом является переработанным изданием Альбома мостов, изданного в 1967 г., и Приложения к этому Альбому, изданного в 1971 г., и изменен и дополнен на основе данных, полученных от придунайских стран, и материалов, имеющих в Секретариате Комиссии (Продольный профиль Дуная, Рекомендации по определению низкого судоходного и регуляционного уровня воды на Дунае, Рекомендации по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае и др.).

Альбом предусматривает возможность включения эскизов мостов, построенных после его издания.

Все данные низкого судоходного и регуляционного уровня (НСРУ) приведены по низкому судоходному и регуляционному уровню, принятому в 1984 г. Дунайской Комиссией (док. ДК/СЕС 42/43).

В Альбоме приведена Таблица сравнения судоходных условий на отдельных участках Дуная при прохождении судов под мостами, лимитирующими судоходство.

Основные данные, характеризующие условия прохождения судов под мостами, помещены в Сводной таблице габаритов судоходных пролетов мостов на Дунае.

Таблица содержит следующие данные:

Мосты на реке Дунай

- наименование моста и его расстояние от Сулины (колонки 2 и 3)
- номера устоев, между которыми расположены судоходные пролеты для плавания вниз и вверх по течению (колонки 4 и 5)

- габариты судоходных пролетов, в м (колонки 6 - 17), включающие:

полезную ширину при низком (НСРУ) и высоком (ВСУ) судоходных уровнях воды для плавания вниз и вверх по течению (колонки 6 - 9);

полезную высоту при высоком судоходном уровне воды (ВСУ) по середине судоходного пролета, а также, где это необходимо, на кромках фарватера для плавания вниз и вверх по течению (колонки 10-13);

полезную высоту при "0" соответствующего водомерного поста по середине судоходного пролета и на кромках фарватера для плавания вниз и вверх по течению (колонки 14 - 17);

- название и расстояние от Сулины соответствующего водомерного поста, на основе которого определена связь между уровнем воды и соответствующими габаритами судоходных пролетов мостов (колонки 18 и 19);
- абсолютная отметка "0" водомерного поста над уровнем моря, в м (колонка 20)
- абсолютные отметки низкого (НСРУ) и высокого (ВСУ) судоходных уровней воды над уровнем моря, в м, в створе водомерного поста и в створе моста (колонки 23 - 26)
- название моря, по которому приведены абсолютные отметки судоходных уровней воды и "0" водомерного поста (колонка 27).

Мосты над шлюзами

- Все данные, включенные в таблицу, аналогичны данным мостов на реке Дунай с той разницей, что габариты судоходных пролетов отнесены к нижней и верхней головам шлюза.

Условия прохождения под мостами при различных уровнях воды подробно показаны на:

Эскизах мостов и шлюзов, расположенных на Дунае,
на которых для каждого моста показаны:

- План моста в масштабе 1 : 5.000, 1 : 10.000 или 1 : 20.000.
- Продольный разрез моста в масштабе 1 : 1.000 или 1 : 2.500/1.000, на котором указаны ВСУ, его отметка над "0" водомерного поста и свободная высота судоходного пролета над ВСУ по его середине и на кромке фарватера.
- Продольный разрез судоходного пролета моста в масштабе 1 : 500/200 или 1 : 1.000/200, на котором указаны шкала свободной высоты судоходного пролета моста и шкала уровней воды по соответствующему водомерному посту, а также необходимый габарит свободной высоты в соответствии с принятыми Рекомендациями по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Ширина судоходного пролета при низком (НСРУ) и высоком (ВСУ) судоходных уровнях указана в сводной таблице габаритов судоходных пролетов мостов; при других уровнях ее можно определить прямо по масштабу на эскизе.

В поперечном сечении указаны часть русла реки, абсолютные отметки низкого (НСРУ) и высокого (ВСУ) судоходных уровней воды, наинизшая точка конструкции моста по середине судоходного пролета и на кромке фарватера.

- Шкала, на которой указан уровень воды по соответствующему водомерному посту, свободная высота по середине пролета моста и на кромке фарватера, глубина фарватера в створе моста.

В Альбоме приводится связь между уровнем воды по соответствующему водомерному посту и свободной высотой судоходного пролета. Эта связь указана на эскизе каждого моста на отдельной шкале, по которой, зная уровень воды по соответствующему водомерному посту, можно непосредственно определить свободную высоту судоходного пролета, а также глубину на фарватере в створе моста.

В качестве примера можно взять железнодорожный мост Остбанбрюкке (1924,96 км), который находится на расстоянии 4.13 км от водомерного поста Рейхсбрюкке. При уровне воды по водомерному посту Рейхсбрюкке (например, +535 см), по шкалам А и 1, помещенным на эскизе железнодорожного моста Остбанбрюкке, можно установить свободную высоту судоходного пролета, которая в соответствии с указанным уровнем по водомерному посту Рейхсбрюкке (535 см) в данном случае будет равна

Другим примером может послужить шоссейный мост Петёфи (1644,3 км), по его данным могут быть установлены:

- свободная высота по середине судоходного пролета, которая согласно шкалам А и 1, при уровне воды, например, +450 см, по водомерному посту Будапешт будет равна ...
- свободная высота пролета на кромке фарватера, которая на основании шкал А и 2 при вышеуказанном уровне воды по водомерному посту Будапешт будет равна ...
- глубина на фарватере в створе моста, которая на основании шкал А и Т при уровне воды, например, +150 см, по водомерному посту Будапешт будет составлять под мостом ... см.

Таким образом, предусмотренный в Альбоме способ определения свободной высоты судоходных пролетов мостов позволяет быстро получить необходимые данные.

Кроме того, для определения судоходных условий под мостами может быть использован низкий судоходный и регуляционный уровень воды на Дунае (НСРУ), так как он служит единой базой для сравнения судоходных условий, глубины, ширины на фарватере, радиусов кривизны и т.д., в том числе глубины и ширины фарватера под мостами.

В Альбоме приведены также данные о судоходных условиях под мостами относительно высокого (ВСУ) судоходного уровня, принятого Дунайской Комиссией.

ТАБЛИЦА СРАВНЕНИЯ СУДОХОДНЫХ УСЛОВИЙ НА ОТДЕЛЬНЫХ УЧАСТКАХ ДУНАЯ
ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ СУДОВ ПОД МОСТАМИ, ЛИМИТИРУЮЩИМИ СУДОХОДСТВО

TABLEAU DONNANT POUR LES DIFFERENTS SECTEURS DU DANUBE UNE COMPARAISON
DES CONDITIONS DE PASSAGE SOUS LES PONTS LIMITANT LA NAVIGATION

Полезные высоты судоходных пролетов мостов над ВСУ, в м Hauteurs libres des passes navigables des ponts au-dessus du HNN (en m)	Участки Дуная - Secteurs du Danube							
	Кельхейм-Пассау/Ахнгейтен 2414,72 - 2223,15 Kelheim-Passau/Achleiten	Пассау/Ахнгейтен - Вена 2223,15 - 1929,00 Passau/Achleiten - Wien	Вена - Будапешт 1929,00 - 1647,00 Wien - Budapest	Будапешт - Мохач 1647,00 - 1447,00 Budapest - Mohacs	Мохач - Белград 1447,00 - 1170,00 Mohacs - Beograd	Белград - Адобета-Т.Северин 1170,00 - 931,00 Beograd - Drobeta - T.Severin	Адобета-Т.Северин - Браила 931,00 - 170,00 Drobeta - T. Severin - Braila	
Рекомендуемые Recommandées								
Существующие Existantes								

ТАБЛИЦА ГАБАРИТОВ СУДОХОДНЫХ ПРОЛЕТОВ МОСТОВ НА ДУНАЕ
МОСТЫ НА РЕКЕ ДУНАЙ

Габариты судоходных пролетов, м Gabarits des passes navigables, en m																
№ п/п	Наименование моста Dénomination du pont	Расстояние от Сулины, км Distance de Sulina, en km	Номера устоев, между которыми расположены судоходные пролеты для плавания Numéros des piles des passes navigables pour les	Полезная ширина Largeur libre				Полезная высота при ВСУ Hauteur libre au HNN				Полезная высота при "0" Hauteur libre d'après le "0" de la station hydrométrique				
				при НСРУ à l'ENR	при ВСУ au HNN	по середине моста au milieu du pont	по кромке фарватера sur les bords du chenal	по середине моста au milieu du pont	по кромке фарватера sur les bords du chenal	вниз avalants	вверх montants	вниз avalants	вверх montants	вниз avalants	вверх montants	
																Для судов, следующих по течению - pour les bâtiments
1	2	3	4	вниз avalants	вверх montants	вниз avalants	вверх montants	вниз avalants	вверх montants	вниз avalants	вверх montants	вниз avalants	вверх montants	вниз avalants	вверх montants	17

Annexe 4

Annexe 4

Annexe 4

МОСТЫ НАД ШЛЮЗАМИ PONTS SUR LES ECLUSES

№ п/п	Наименование моста	Dénomination du pont	Расстояние от Сулины, км Distance de Sulina, en km	Габариты судоходных пролетов, м Gabarits des passes navigables, en m			Водомерный пост в нижнем бьефе Station hydrométrique dans le bief aval	Расстояние водомерного поста от Сулины, км Distance de la station hydrométrique à partir de Sulina, en km
				Полезная ширина Largeur libre	Полезная высота при максимальном подпорном уровне воды Hauteur libre au niveau de retenue maximum	Полезная высота при ВСУ Hauteur libre au HNN		
1	2	3	4	5	6	7	8	

Абсолютная отметка "0" водомерного поста над уровнем моря, м Cote absolue du "0" de la station hydrométrique au-dessus de la mer, en m	Отметки судоходных уровней воды над "0" водомерного поста, см Cotes des niveaux navigables au-dessus du "0" de la station hydrométrique, en cm		Отметки судоходных уровней воды над уровнем моря, м Cotes des niveaux navigables au-dessus du niveau de la mer, en m				Глубина на пороге шлюза Profondeur au seuil de l'écluse		Море, к которому отнесены отметки, указанные в колонках 12 - 15 Mer à laquelle sont rapportées les cotes indiquées dans les colonnes 12 - 15	Примечание Remarque
	НСРУ ENR	ВСУ HNN	по водомерному посту d'après la station hydrométrique		в створе моста dans le profil de jauge du pont		верхней головой при минимальном подпорном уровне à la tête amont au niveau de retenue minimum	нижней головой при НСРУ à la tête aval à l'ENR		
9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19

3.1.1. ШОССЕЙНЫЙ МОСТ ШТРАУБИНГ, 2321,27 км

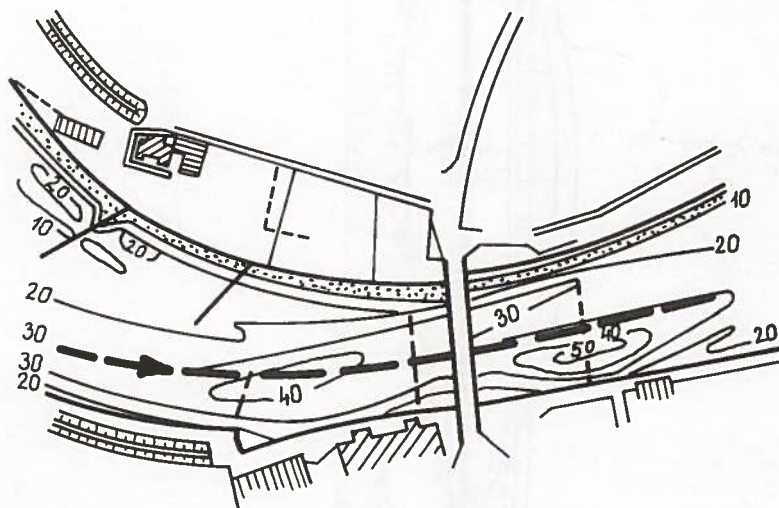
PONT-ROUTE DE STRAUBING, km 2321,27

3.1.2. Водомерный пост Штраубинг, 2321,294 км/0 = 311,50 м

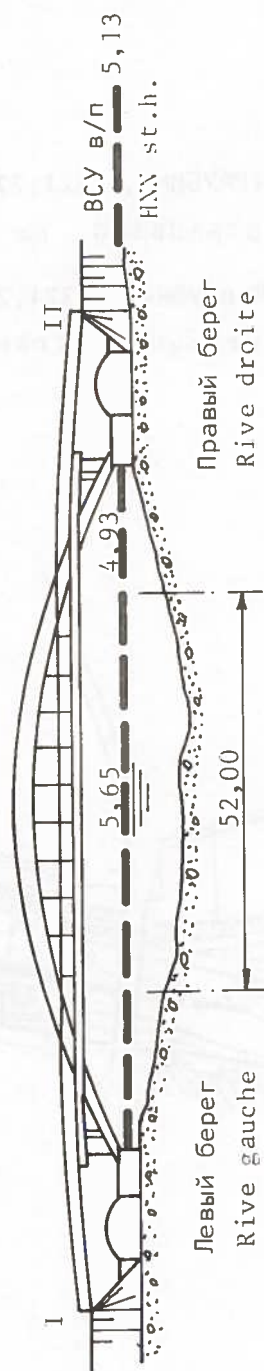
Station hydrométrique Straubing, km 2321,294/0 =
= 311,50 m

3.1.3

1 : 5.000



3.1.4.



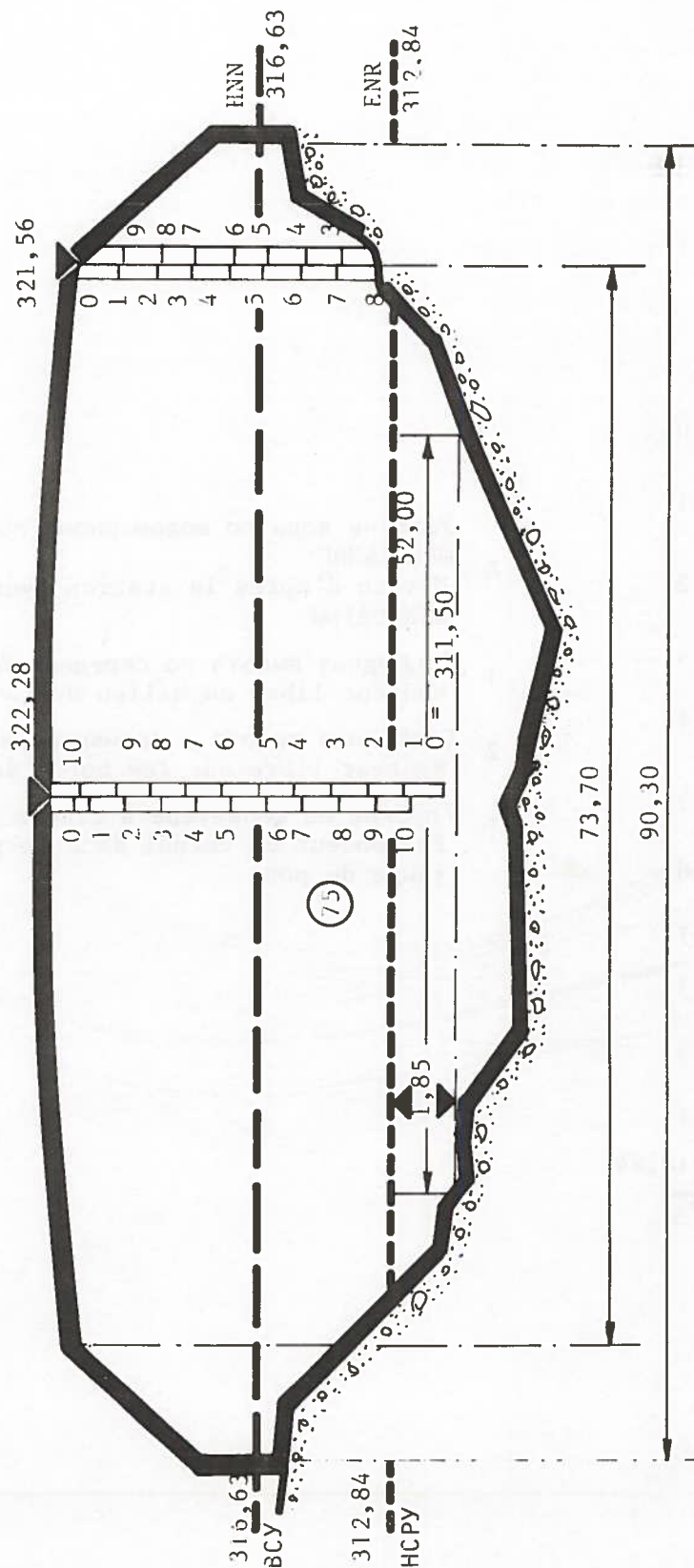
1 : 1.000

3.1-5.
I

II

2

1

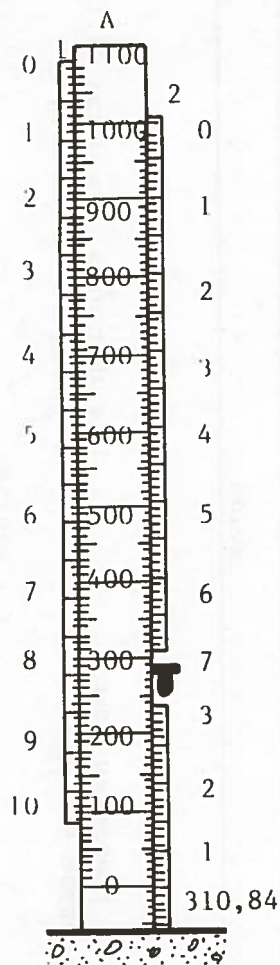


Данные приведены лишь
в качестве примера.

Les données figurent à titre
d'exemple seulement.

1 : 500/200

3.1.6.



Уровень воды по водомерному посту
ШТРАУБИНГ
A Niveau d'après la station hydrométrique
STRAUBING

1 Свободная высота по середине пролета
Hauteur libre au milieu de la passe

2 Свободная высота у кромки фарватера
Hauteur libre sur les bords du chenal

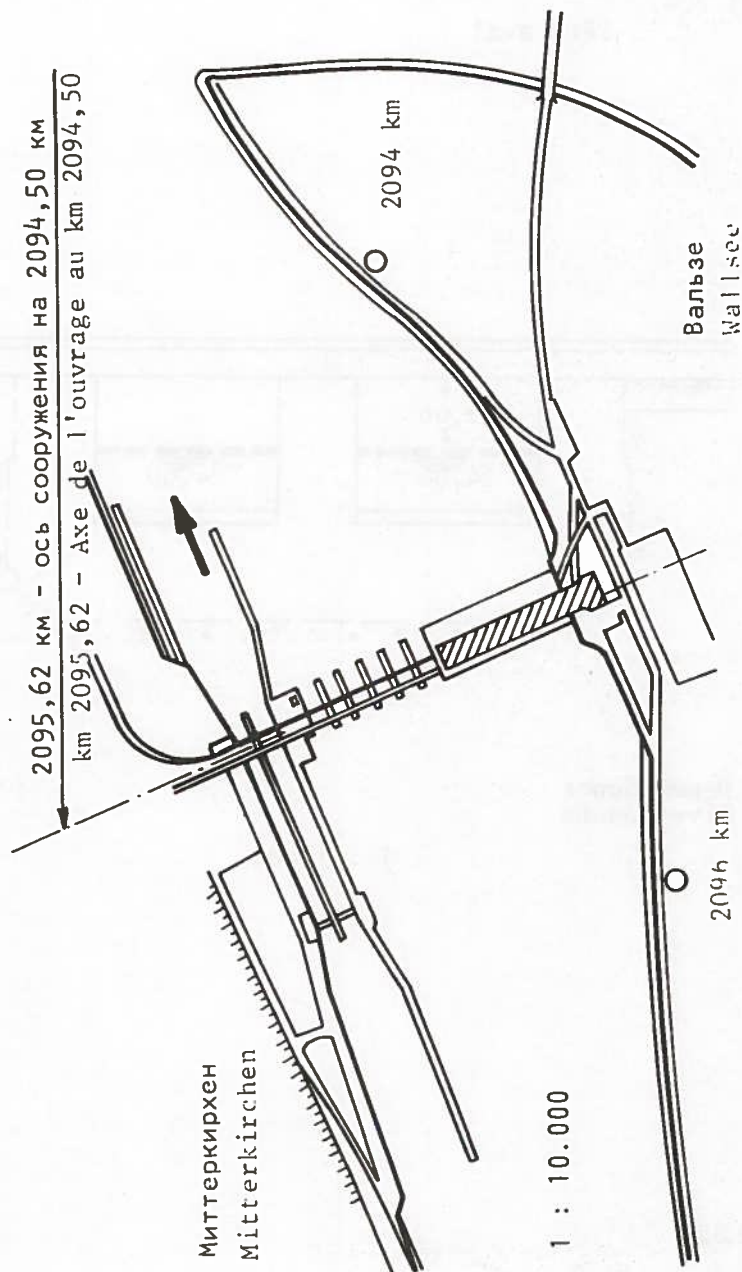
T Глубина на фарватере в створе моста
Profondeur du chenal dans le profil de
jauge du pont

Приложение 6

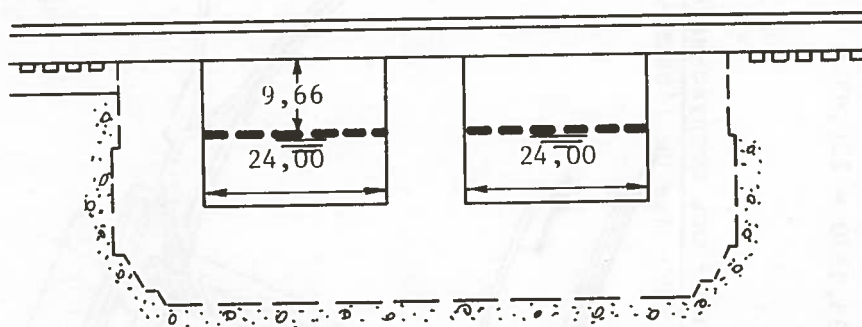
3.2.1. СЛУЖЕБНЫЙ И КРАНОВЫЙ МОСТ НАД ШЛЮЗОМ ВАЛЬЗЕ, 2095 км
 PONT DE SERVICE ET PONT-GRUE SUR L'ECLUSE DE WALLSEE- MITTERKIRCHEN, km 2095

3.2.2. Водомерный пост Вальзе, 2093,55 км/0 = 226,93 м
 Station hydrométrique Wallsee, km 2093,55/0 = 226,93 m

3.2.3. 2095,62 км - ось сооружения на 2094,50 км
 km 2095,62 - Axe de l'ouvrage au km 2094,50

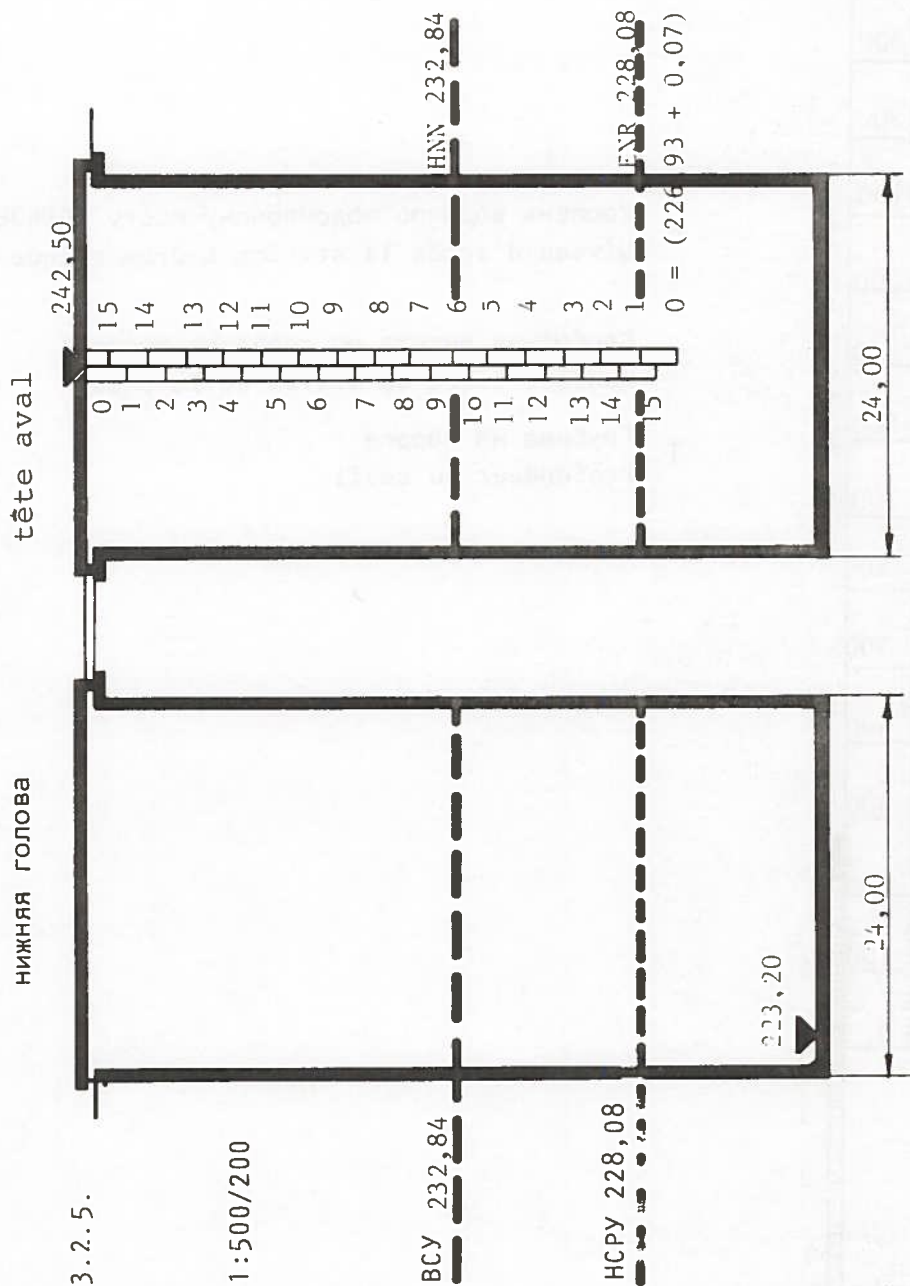


3.2.4. Нижняя голова
Tête aval



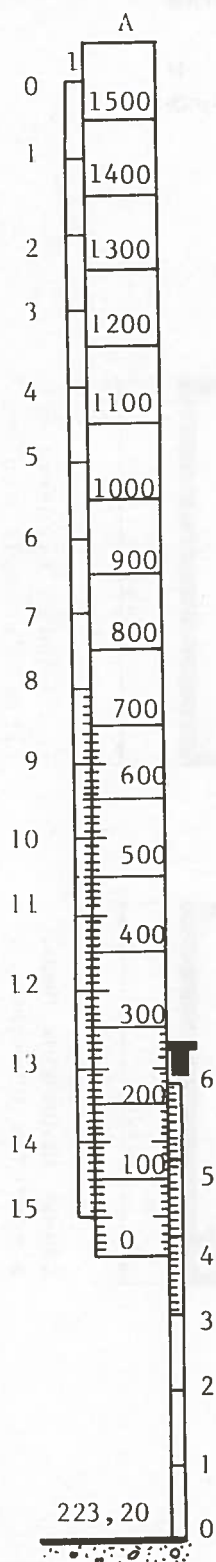
Левый берег
Rive gauche

1 : 1.000



Данные приведены лишь
в качестве примера.

Les données figurent à
titre d'exemple seule-
ment.



3.2.6.

A Уровень воды по водомерному посту ВАЛЬЗЕ
Niveau d'après la station hydrométrique WALLSEE

1 Свободная высота по середине пролета
Hauteur libre au milieu de la passe

T Глубина на пороге
Profondeur au seuil

ИНФОРМАЦИЯ

о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии

Настоящая Информация о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии составлена по состоянию на 1 октября 1984 г. на основании пункта 41 Плана работы Дунайской Комиссии на 1984/1985 гг. и будет представлена на рассмотрение Сорок третьей сессии согласно пункту 6 Ориентировочной повестки дня /док. ДК/СЕС 42/22/.

Ориентировочный перспективный план работы Дунайской Комиссии, принятый XXXIV сессией - док. ДК/СЕС 34/31, дополненный и уточненный XXXVIII сессией Дунайской Комиссии - док. ДК/СЕС 38/23 /далее Перспективный план работы/, выполнялся следующим образом:

I. Постоянные задачи

1.1. Собирать данные от придунайских стран и издавать:

1.1.1. Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля по 31 марта.

1.1.2. Гидрологический ежегодник

1.1.3. Статистический ежегодник.

Данные для выполнения указанных задач регулярно собирались, и вышеперечисленные публикации ежегодно издавались.

1.2. Составлять и издавать протоколы Дунайской Комиссии.

Протоколы сессий Дунайской Комиссии регулярно составлялись и издавались.

1.3. Рассылать придунайским странам и речным Администрациям месячные прогнозы уровней воды на Дунае.

Месячные прогнозы уровней воды регулярно рассылались.

1.4. Составлять и представлять на рассмотрение сессии:

1.4.1. Доклад Директора о выполнении Плана работы Комиссии

1.4.2. Отчет Директора об исполнении бюджета Комиссии

1.4.3. Проект бюджета Комиссии

1.4.4. Проект Плана работы Комиссии.

Вышеперечисленные задачи регулярно выполнялись.

1.5. Продолжать контакты с международными организациями, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, в соответствии с Постановлением Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 33/17/ и составлять доклады об участии.

1.6. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

Вышеперечисленные задачи регулярно выполнялись в соответствии с планами работы Дунайской Комиссии.

II. Периодические задачи

2.1. Составлять и издавать каждые 10 лет:

2.1.1. Гидрологический справочник с 1921 г.

Гидрологический справочник 1921-1970 гг. издан в 1980 г. и разослан всем придунайским странам.

Гидрологический справочник 1921-1980 гг. издан в 1984 г.

2.1.2. Статистический справочник с 1950 г.

Статистический справочник за 1950-1974 гг. издан в 1976 г. и разослан всем придунайским странам.

2.1.3. Дополнить алфавитный и предметный указатель к постановлениям и другим документам, разработанным и принятым Дунайской Комиссией.

Секретариат приступил к выполнению вышеуказанной задачи.

III. Специальные задачи

3.1. Навигационные вопросы

3.1.1. Приступить к переизданию лоцманских карт для участков реки Дунай, на которых произошли существенные изменения судоходных условий гидротехнического и навигационного характера.

Находится в стадии разработки. В Плане работы Дунайской Комиссии на 1984/1985 гг., пункт 7, предусмотрены подготовка и переиздание Лоцманских карт участков ВНР (1656-1433 км) и СФРЮ (1433-1170 км).

Переиздание Лоцманских карт остается в Перспективном плане работы Дунайской Комиссии, как постоянная задача.

3.1.2. Переиздать Лоцию р. Дунай

Находится в стадии разработки. На основе полученных предложений от придунайских стран Секретариат подготовил проект текста новой Лоции р. Дунай.

Тексты глав I, II, III и IV, рассмотренные на совещании экспертов, одобрены Сороковой, Сорок первой и Сорок второй сессиями. Проекты текста глав V, VI, VII и приложений Лоции будут представлены на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам в декабре 1984 г.

Переиздание Лоции р. Дунай остается в Перспективном плане работы.

3.1.3. Издать Сборник местных правил плавания по Дунаю, установленных придунайскими государствами и специальными речными Администрациями, и включить в него Правила плавания на нижнем Дунае, установленные Специальной речной Администрацией в низовьях Дуная (г. Галац).

Сборник местных правил плавания по Дунаю издан в 1981 г. и разослан придунайским странам.

3.1.4. Согласовывать изменения к Основным положениям о плавании по Дунаю с учетом результатов пересмотра ЕПСВВП и СИГВВП в рамках ЕЭК ООН.

Находится в стадии разработки.

Сопоставление принятых в рамках ЕЭК ООН изменений и дополнений ЕПСВВП и соответствующих положений ОППД, подготовленное Секретариатом Дунайской Комиссии, было представлено на совещание экспертов, состоявшееся в декабре 1982 г. В ходе обсуждения вопроса эксперты высказали мнения, что нет существенных различий между положениями ЕПСВВП и ОППД, и это свидетельствует о вкладе представителей Дунайской Комиссии в работу группы экспертов в рам-

ках ЕЭК ООН /док. ДК/СЕС 41/14/. Было решено, что на данном этапе нет необходимости пересматривать ОППД в целом, а только подготовить предложения по внесению изменений в соответствующие части Приложений 7 и 8 к ОППД с учетом принятого в ЕЭК ООН пересмотренного варианта СИГВВП.

Совещание экспертов, состоявшееся в декабре 1983 г., приняло новый текст статьи 5.02 и Приложения 8 ОППД, которые были одобрены Сорок второй сессией Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 42/11/. В настоящее время рассматривается вопрос о целесообразности введения на Дунае дополнительной судовой сигнализации в смысле новой классификации опасных грузов, принятой в рамках ЕЭК ООН /пункт 13 Плана работы Дунайской Комиссии на 1984/1985 гг./. Вопрос о пересмотре ОППД с целью согласования его положений с пересмотренными ЕПСВВП остается в Перспективном плане работы.

3.1.5. Издать Сборник положений, касающихся безопасности плавания, применяемых в портах и зимовниках, открытых для международного судоходства на Дунае.

Сборник предписаний, касающихся безопасности плавания в портах и зимовниках, открытых для международного судоходства на Дунае, издан в 1981 г. и разослан придунайским странам.

3.1.6. Собрать и разослать сведения, полученные от придунайских стран по вопросам применения на Дунае Рекомендаций, касающихся унифицированных технических предписаний, относящихся к судам внутреннего плавания, и Европейских правил о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), разработанных в рамках ЕЭК ООН.

Находится в стадии разработки.

Секретариат получил от компетентных органов СССР предложения по вопросу подготовки проекта Рекомендаций по применению на Дунае Европейских правил по перевозке опасных грузов и разослал их придунайским странам.

Пунктом 8 Плана работы Дунайской Комиссии на 1984/1985 гг. предусмотрена задача собрать мнения и предложения придунайских стран по представленным компетентными органами СССР предложениям по вышеуказанному вопросу и представить их на рассмотрение одного из совещаний экспертов.

Задача остается в Перспективном плане работы.

3.1.7. Пересмотреть принятое судовое удостоверение и рассмотреть возможность унификации остальных судовых документов на основе соответствующих документов, разработанных в рамках ЕЭК ООН.

В рамках Дунайской Комиссии этот вопрос до сих пор не рассматривался, так как в рамках ЕЭК ООН не было принято окончательного решения по данному вопросу.

Задача остается в Перспективном плане работы.

3.1.8. Изучить условия выдачи документов, дающих право водить судно на различных участках водных путей, имея в виду работы, проводимые по этому вопросу в рамках ЕЭК ООН, и рассмотреть вопросы об их взаимном признании в соответствующих международных рамках.

Находится в стадии разработки.

Хотя в рамках ЕЭК ООН этот вопрос не рассматривался, в Планах работы Дунайской Комиссии на 1984/1985 гг. (пункт 34) предусмотрена задача "Продолжить сбор мнений и предложений придунайских стран о возможной унификации минимальных требований, правил выдачи и формы удостоверения водителя судна на Дунае." Этот вопрос будет рассматриваться на одном из совещаний экспертов.

Задача остается в Перспективном плане работы.

3.1.9. Изучить вопрос о необходимости сохранения или возможности исключения в будущем якорных устройств из оборудования безэкипажных судов.

Задача выполнена. Секретариат представил совещанию экспертов по навигационным вопросам, состоявшемуся в январе 1979 г., Информацию о необходимости сохранения или возможности исключения в будущем якорных устройств из оборудования безэкипажных судов. При обсуждении данного вопроса совещание подтвердило, что при существующем в настоящее время положении на Дунае в интересах безопасности судоходства не представляется возможным полностью исключить якорные устройства из оборудования безэкипажных судов и что следует вернуться к этому вопросу по завершении гидротехнических работ - док. ДК/СЕС 37/41.

3.1.10. Рассмотреть вопросы, связанные с дальнейшим развитием метода толкания и внедрения новой техники плавания на Дунае, если возникнет такая необходимость.

Эта задача носит постоянный характер. По этим вопросам в рамках Дунайской Комиссии были подготовлены, приняты и изданы:

- Рекомендации по обслуживанию безэкипажных судов
- Рекомендации о технических требованиях, предъявляемых к стоянкам толкаемых составов в портах, на рейдах и у причалов
- Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов
- Методы проведения испытаний толкаемых составов
- Рекомендации по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов.

Задачи, связанные с дальнейшим развитием методов судоходства и внедрения новой технологии, остаются в Перспективном плане работы.

3.1.11. Изучить возможность применения новых пределов хроматичности огней, изложенных в Приложении 1 к Особым рекомендациям по применению компетентными властями придунайских стран ОППД.

Данный вопрос будет обсуждаться при пересмотре ОППД.

3.1.12. Собрать необходимые сведения и подготовить информации о введении в действие и практическом применении:

- Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых судов на Дунае
- Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае
- Рекомендаций о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае.

Задача в стадии разработки.

а/ Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов были пересмотрены совещанием экспертов в декабре 1983 г. Пересмотренный вариант был разослан придунайским странам. Полученные предложения и замечания компетентных органов будут представлены на совещание экспертов в декабре 1984 г.

б/ Рекомендации по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае были пересмотрены совещанием экспертов в январе 1981 г. на основе предложений, полученных от придунайских стран. Разработанные совещанием экспертов изменения и дополнения к указанным Рекомендациям приняты XXXIX сессией Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 39/22/.

с/ Совещание экспертов, состоявшееся в декабре 1980 г., подготовило проект Дополнений и уточнений данных, содержащихся в Рекомендациях о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае, который был принят XXXIX сессией Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 39/24/.

3.1.13. Собрать предложения по корректуре и переиздать I том Справочника судоводителя "Километровник р. Дунай"

Находится в стадии разработки.

Остается в Перспективном плане работы.

3.1.14. Издать новую Обзорную карту р. Дунай.

Обзорная карта подготовлена к изданию, находится в типографии. Будет издана в 1985 г.

3.1.15. Собрать мнения придунайских стран о целесообразности совершенствования навигационной путевой обстановки на Дунае с учетом опыта ее использования и изменений условий плавания.

Задача носит постоянный характер.

Остается в Перспективном плане работы.

3.1.16. Издать Рекомендации по применению радиосвязи в диапазоне декаметровых волн в судоходстве на Дунае.

Рекомендации по применению радиосвязи в диапазоне декаметровых волн в судоходстве на Дунае, принятые Постановлением XXXVIII сессии Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 38/15/, изданы в 1980 г.

3.1.17. Изучить вопросы разработки и издания радиолокационных карт Дуная и разработки метода их использования.

Совещание экспертов, состоявшееся в декабре 1981 г., изучило этот вопрос на основе мнений и предложений придунайских стран /док. ДК/СЕС 40/17/.

3.1.18. Изучить возможность использования эхолотов для контроля глубины фарватера на Дунае на безопасном расстоянии перед судном.

Остается в Перспективном плане работы.

3.1.19. Изучить и обсудить возможность использования космических радиокommunikаций в судоходстве на Дунае.

Задача остается в Перспективном плане работы.

3.1.20. Изучить возможность взаимного использования радиокommunikационных систем на Дунае и на водном пути Рейн-Майн-Дунай.

Остается в Перспективном плане работы.

3.1.21. Издать Рекомендации по технико-навигационным характеристикам толкаемых составов совместно с "Методами проведения испытаний толкаемых составов".

Задача выполнена.

3.2. Гидротехнические вопросы

3.2.1. Продолжить изучение распределения р. Дунай на соответствующие зоны в зависимости от волнового режима.

Совещание экспертов, состоявшееся в декабре 1979 г., обсудило этот вопрос и просило сессию отнестись временно, в опытном порядке, на 3 года весь судоходный участок Дуная от Сулины до Кельхейма к зоне 3 в зависимости от волнового режима /док. ДК/СЕС 38/15/.

3.2.2. Разработать дополнение к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, касающееся прокладки трубопроводов (нефтепроводы, газопроводы, кабели и т.д.) по дну р. Дунай.

В ежегодных планах работы Дунайской Комиссии этот вопрос ранее не предусматривался.

3.2.3. Подготовить новый макет Альбома мостов и шлюзов на р. Дунай.

Проект макета Альбома мостов на Дунае, составленный Секретариатом, разослан придунайским странам и будет обсужден на совещании экспертов по техническим вопросам в декабре 1984 г. с целью представления его на рассмотрение Сорок третьей сессии.

3.2.4. Сопоставить методику определения гидротехнических и навигационных характеристик судоходного фарватера на судоходных путях Рейн-Майн и Дунай (Пункт 7 Приложения № 2 к док. ДК/СЕС 30/26).

Информация о сопоставлении габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на водных путях Рейн-Майн-Дунай разработана и разослана придунайским странам.

Информация о сопоставлении габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на водных путях Дунай-Одер-Эльба составлена и разослана придунайским странам.

3.2.5. Собрать сведения и подготовить информацию о ходе выполнения Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Информация о ходе выполнения Плана основных работ за период до конца 1980 г. на основе полученных материалов разработана и разослана придунайским странам согласно Плану работы на 1981/1982 гг.

3.2.6. Продолжить изучение материала по борьбе с загрязнением вод Дуная от судоходства с целью возможного дополнения принятых Дунайской Комиссией положений по этому вопросу и разработки соответствующего документа по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства.

Проект Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства, составленный совещанием экспертов по техническим вопросам в декабре 1983 г., был разослан всем придунайским странам и представляется для обсуждения на совещание экспертов по техническим вопросам, которое состоится в декабре 1984 г., с целью рассмотрения его на Сорок третьей сессии.

3.3. Гидрометеорологические вопросы

- 3.3.1. Разработать предложения о путях усовершенствования методики долгосрочных прогнозов уровней воды.
- 3.3.2. Подготовить предложения по усовершенствованию методики краткосрочных прогнозов уровней воды на незарегулированных и на шлюзованных участках реки Дунай в интересах судоходства. При этом изучить возможность использования математических моделей, а также разработать предложение о возможности использования результатов Программы Всемирной службы погоды для составления краткосрочных прогнозов.

Секретариат составил на основе полученных от придунайских стран сведений Информацию по использованию долгосрочных и краткосрочных гидрометеорологических прогнозов в судоходстве на Дунае. Информация была разослана за № ДК 41/II-1984 и будет представлена на рассмотрение совещания экспертов в декабре 1984 г.

Из полученных сведений особое внимание заслуживает сообщение Австрии, согласно которому разработана система прогнозов расходов и уровней воды, основанная на математической модели. Достигнутые при помощи этой модели результаты имеют большое практическое значение, в частности, для прогнозов паводков.

- 3.3.3. Разработать предложения по улучшению предоставления исходных данных для составления прогнозов уровней воды, включая предложения по установлению вдоль Дуная сети водомерных постов и возможной организации срочной и автоматизированной информации о быстрых изменениях уровней воды.

Секретариат приступил к выполнению этой задачи.

- 3.3.4. Провести анализ гидрологических условий и их изменений с целью дальнейшего уточнения значений НСРУ.

Приступив к выполнению этой задачи, Секретариат, на основе полученных от компетентных органов сведений, составил Обобщающую информацию по обеспечению судоводителей на Дунае регулярной информацией о текущих и ожидаемых гидрометеорологических условиях и разослал ее всем придунайским странам (№ ДК 40/II-1984). Информация будет представлена на совещание экспертов в декабре 1984 г.

3.3.5. Рассмотреть возможность дополнения Гидрологического ежегодника кривыми связи уровней и расходов воды.

3.3.6. Собрать мнения придунайских стран о возможной унификации документов, регулирующих гидрометеорологическое обслуживание судоходства на Рейне, Майне и Дунае, в том числе и выпуск прогнозов уровней воды (пункты 10 и 11 Приложения № 2 к док. ДК/СЕС 30/26).

Дунайская Комиссия еще не занималась этими вопросами.

3.3.7. Собрать сведения от компетентных органов придунайских стран и подготовить информацию об использовании долгосрочных и краткосрочных гидрометеорологических прогнозов для судоходства на Дунае.

Секретариат на основе сведений придунайских стран подготовил и разослал Информацию об использовании долгосрочных и краткосрочных гидрометеорологических прогнозов в судоходстве на Дунае (№ ДК 41/II-1984). Информация будет представлена на совещание экспертов в декабре 1984 г.

3.4. Статистические вопросы

3.4.1. Дополнить информацию о грузопотоках на водных путях Рейн, Майн и Дунай (пункт 14 Приложения № 2 к док. ДК/СЕС 30/26).

На основе годового доклада Центральной Комиссии судоходства по Рейну и Статистического ежегодника Дунайской Комиссии ежегодно составляется информация о грузопотоках на водных путях Рейн-Майн-Дунай.

3.4.2. Собрать сведения и подготовить информацию о грузопотоках на водных путях Одер и Эльба.

До сих пор нет информации о грузопотоках на водных путях Одер и Эльба.

Секретариат Дунайской Комиссии обратился к Одерской комиссии с просьбой предоставить такую информацию.

3.4.3. Собрать мнения придунайских стран о целесообразности и возможности усовершенствования классификации номенклатуры грузов в соответствии с решением Группы экспертов по статистике транспорта ЕЭК ООН (№ TRANS/GE. 6/CRP 8 от 10 января 1980 г.).

Задача выполнена.

Классификация номенклатуры грузов в соответствии с решением Группы экспертов по статистике транспорта ЕЭК ООН применяется при составлении Статистического ежегодника Дунайской Комиссии, за исключением трех статей, не имеющих большого значения. Дунайские пароходства (см. Братиславские соглашения) также приняли эту классификацию.

3.5. Юридические вопросы

3.5.1. Составить обобщающую информацию о правилах санитарного, ветеринарного, фитосанитарного и таможенного надзора, а также медицинского обслуживания экипажей судов на судоходных путях Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба (пункт 16 Приложения № 2 к док. ДК/СЕС 30/26).

3.5.2. Изучить вопрос о необходимости пересмотра:

- Рекомендаций по унификации правил санитарного надзора на Дунае
- Рекомендаций по унификации правил ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае
- Рекомендаций по унификации таможенного надзора на Дунае.

На основе Плана работы Дунайской Комиссии на период 1983/1984 гг. Секретариат собрал мнения от придунайских стран относительно пересмотра Рекомендаций по унификации Правил санитарного надзора на Дунае, а также приступил к изучению вопроса о пересмотре Рекомендаций по унификации Правил ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае.

3.5.3. Издать II том Сборника соглашений, содержащего соглашения, заключенные после 1956 г. по вопросам судоходства на Дунае.

II том Сборника соглашений по вопросам судоходства на Дунае издан в 1981 г. и разослан придунайским странам.

3.6. Общие вопросы

3.6.1. Продолжить сбор материалов, осуществлять их переводы и изучать вопросы, содержащиеся в Перечне вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба (Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 30/26). Производить обобщение и сравнение материалов, издавать переводы и результаты обобщения с целью их использования.

Секретариат собирал материалы, осуществлял их перевод и изучал вопросы, содержащиеся в вышеупомянутом Перечне. Материалы и информации по этим вопросам рассылались придунайским странам.

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии

(Принята на Пленарном заседании 18 марта 1984 г.)

I. Включить в Ориентировочную повестку дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии следующие вопросы:

1. Навигационные вопросы

- а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов
- б/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

2. Гидротехнические вопросы

- а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов
- б/ Доклад совещания экспертов по рассмотрению проекта Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства
- с/ Информация о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1984 г. по 31 марта 1985 г.

3. Гидрометеорологические вопросы

Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов.

4. Информация, обобщающая мнения компетентных органов придунайских стран, относительно целесообразности выработки в рамках Дунайской Комиссии документа, содержащего рекомендации о сроках заблаговременной информации придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная.
5. Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии.
6. Проект Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии.
7. Проект Плана работы Дунайской Комиссии с 23 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.
8. Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1985 г.
9. Информация, обобщающая мнения и предложения стран-членов Дунайской Комиссии, о целесообразности создания в Дунайской Комиссии "Фонда оборотных средств".
10. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1986 г.
11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.
12. Разное.
11. Созвать Сорок четвертую сессию Дунайской Комиссии с 15 по 22 апреля 1986 г.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

IV

ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ

Д О К Л А Д

совещания экспертов по техническим вопросам
(3 - 10 декабря 1984 г.)

Совещание экспертов по техническим вопросам, созданное согласно пункту 14 Плана работы Дунайской Комиссии на 1984/1985 гг., провело свои заседания с 3 по 10 декабря 1984 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии.

В работе совещания приняли участие в качестве наблюдателя эксперт Министерства транспорта ФРГ, а также представитель Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН /Приложение 1/*.

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Лалошевич, Вересоцкий, Фскетс, Гамаш, Мунтеану, Стефанов, Целлер, Штрайт, Георге, Каратаков, Мартон.

Совещание экспертов было открыто Секретарем Дунайской Комиссии г-ном О.Дюрей, который отметил важность рассматриваемых вопросов для дальнейшего улучшения условий судоходства на Дунае и повышения безопасности плавания.

* В архивах Дунайской Комиссии.

По предложению г-на Термачича /Югославия/, поддержанному г-ном Юрашек /Чехословакия/, председателем совещания экспертов по техническим вопросам был избран г-н Воронцов /Советский Союз/.

Совещание экспертов приняло следующую Повестку дня:

- a/ Проект глав V, VI, VII Лоции р. Дунай и Приложения к Лоции.

Рассмотрение макета размещения фотографий, выбранных для включения в Лоцию р. Дунай.

- b/ Рассмотрение мнений и замечаний компетентных органов придунайских стран по подготовленным предложениям, связанным с пересмотром "Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае".

- c/ Рассмотрение мнений и предложений придунайских стран относительно целесообразности введения на Дунае дополнительной судовой ночной и дневной сигнализации, в смысле новой классификации опасных грузов, принятой в рамках ЕЭК ООН.

- d/ Рассмотрение результатов анализа соответствия светосилы и дальности видимости яркого, ясного и обыкновенного огней согласно ст. 1.01 ОППД и предписаниям, действующим на европейских внутренних водных путях.

- e/ Рассмотрение мнений и предложений придунайских стран по проекту дополнения Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

- f/ Рассмотрение проекта Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства.

- g/ Рассмотрение проекта макета Альбома мостов на Дунае.

- h/ Рассмотрение обобщающей Информации по обеспечению судоводителей на Дунае регулярной информацией о текущих и ожидаемых гидрометеорологических условиях.

- i/ Рассмотрение Информации об использовании долгосрочных и краткосрочных гидрометеорологических прогнозов в судоходстве на Дунае.

I

По пункту "а" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело проект текста глав V, VI, VII Лоции реки Дунай, приложения к Лоции и макет размещения фотографий по главам Лоции, подготовленные Секретариатом на основе предложений, полученных от придунайских стран.

В ходе обсуждения проекта текста глав V и VI Лоции совещание экспертов внесло в него некоторые изменения и уточнения редакционного характера и считало необходимым, чтобы придунайские страны до Сорок третьей сессии представили в Секретариат на одном из официальных языков Комиссии и на национальном языке данные по разделу III - ("Службы на реке Дунай") главы V.

Совещание представляет проект текста глав V и VI Лоции на одобрение Сорок третьей сессии /Приложение № 2/.

Рассмотрев проект текста главы VII Лоции, совещание экспертов рекомендовало Секретариату дополнить и уточнить проект с учетом вновь поступивших материалов и дополнительных предложений, разослать его придунайским странам и представить для рассмотрения на очередном совещании экспертов.

Рассмотрев приложения 1 - 10 к Лоции, совещание экспертов согласовало некоторые из них в предварительном порядке /1, 2, 4, 5, 8, 9, 10/, приняв в качестве приложения № 1 черно-белую схему р. Дунай и его притоков вместо цветной схемы с рельефом, и поручило Секретариату уточнить данные, содержащиеся в приложениях 3, 6 и 7, и представить все приложения к Лоции на рассмотрение очередного совещания экспертов.

Рассмотрев макет размещения фотографий по главам Лоции, совещание экспертов внесло в него некоторые уточнения и решило отложить принятие окончательного решения

по данному вопросу до следующего совещания, чтобы дать возможность желающим компетентным органам направить в Секретариат дополнительные фотографии, а также некоторые фотографии лучшего качества; при этом венгерские эксперты в ходе совещания передали Секретариату дополнительные фотографии.

Совещание экспертов просит Сорок третью сессию Дунайской Комиссии предусмотреть в Плане работы Комиссии на 1985/1986 гг. соответствующие пункты по данным вопросам.

По пункту "б" Повестки для совещание экспертов рассмотрело мнения и замечания компетентных органов придунайских стран по подготовленным совещанием экспертов 1983 г. предложениям, связанным с пересмотром "Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае".

Совещание экспертов провело второе чтение подготовленных предложений, внесло в них некоторые изменения и уточнения и представляет их на одобрение Сорок третьей сессии /Приложение № 3/.

Совещание экспертов считало целесообразным просить компетентные органы придунайских стран выслать Секретариату имеющиеся у них стандарты штепсельных соединений по указанным Рекомендациям. Полученные данные разослать придунайским странам.

По пункту "в" Повестки для совещание экспертов рассмотрело мнения и предложения придунайских стран относительно целесообразности введения на Дунае дополнительной судовой ночной и дневной сигнализации, в смысле новой классификации опасных грузов, принятой в рамках ЕЭК ООН.

После подробной дискуссии эксперты согласились, что на данном этапе нет необходимости вводить на Дунае новую сигнализацию судов, перевозящих опасные грузы. При этом имелись в виду возможные значительные затраты, которые повлекли бы за собой введение новой сигнализации,

а также то, что нет полной уверенности в том, что новая сигнализация повысит безопасность судоходства по сравнению с существующей в ОППД сигнализацией.

Вместе с тем совещание экспертов выразило мнение, что необходимо вернуться к данному вопросу в ходе возможного уточнения или пересмотра других частей ОППД после окончания в рамках ЕЭК ООН работы по полному пересмотру Европейских правил судоходства на внутренних водных путях.

По пункту "d" Повестки дня совещанию экспертов был представлен "Анализ соответствия светосилы и дальности видимости яркого, ясного и обыкновенного огней, согласно ст. 1.01 ОППД к предписаниям, действующим на европейских внутренних водных путях", подготовленный Секретариатом Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов отметило, что Секретариат своевременно и качественно выполнил поручение Сорок второй сессии и поблагодарило его за проделанную работу.

В ходе обсуждения результатов вышеуказанного анализа совещание экспертов приняло к сведению, что положения по светосиле и дальности видимости огней, приведенные в ОППД, соответствуют аналогичным положениям ЕПСВВП и решило, что на данном этапе нет необходимости вносить какие-либо изменения в ОППД по данному вопросу.

При обсуждении пунктов "с" и "d" представитель Секретариата ЕЭК ООН проинформировал совещание экспертов о результатах, достигнутых к настоящему моменту в области пересмотра ЕПСВВП. Он сообщил, что после выработки основной части ЕПСВВП (TRANS/SC.3/GE.2/R.88) Группа экспертов по унификации правил плавания и сигнализации на внутренних водных путях приступила к пересмотру приложений 1 - 11. К настоящему времени согласованы проекты приложений 1 - 8. В отношении приложений 9, 10 и 11, касающихся перечня опасных грузов, при перевозке которых суда должны нести специальную сигнализацию, он отметил, что они еще находятся в стадии обсуждения. Эти приложения должны учитывать новую классификацию опасных грузов, уже принятую для МПОГ и ДОПОГ.

Он отметил активное участие Дунайской Комиссии в разработке унифицированных Европейских правил судоходства по внутренним водным путям и поблагодарил ее за вклад в эту работу.

Венгерские эксперты на основе информации представителя Секретариата ЕЭК ООН и на основании того, что после принятия нового текста приложений 9, 10 и 11 к ЕПСВВП не будет возможности для его пересмотра, заявили следующее:

"На Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии необходимо разработать рекомендации по общей позиции придунайских стран и Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам разработки нового текста приложений 9, 10 и 11 к ЕПСВВП в рамках ЕЭК ООН, считая при этом необходимым основывать эту работу на классификации опасных грузов существующего текста ВОПОГ, который ныне улучшается экспертами в рамках ЕЭК ООН, а не на классификациях опасных грузов, уже принятых для МПОГ и ДОПОГ."

II

По пункту "е" Повестки для совещание экспертов рассмотрело мнения и предложения придунайских стран по проекту дополнения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

После подробного обсуждения данного вопроса совещание экспертов согласовало текст проекта дополнений к Рекомендациям и представляет его на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии /Приложение № 4/.

В связи с рассматриваемым вопросом эксперт Румынии заявил, что, имея в виду план основных работ СРР, данная проблема находится в стадии изучения румынскими компетентными органами. Мнение румынской стороны будет направлено до Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

Эксперты Австрии не согласились с подготовленным совещанием экспертов проектом дополнения Рекомендаций и сделали следующее заявление:

По мнению австрийской делегации, предложение, которое было разработано совещанием экспертов в 1983 г., является компромиссной формулировкой различных мнений отдельных мнений отдельных придунайских стран. Было бы целесообразно сохранить это предложение.

Эксперты Австрии могут также согласиться с проектом дополнения к Рекомендациям в следующей редакции:

"-Включить в конце пункта 2.2 /стр. 13 Рекомендаций/ следующий термин:

<Каскад подпора> - участок реки, состоящий из ряда непрерывных последующих подпорных участков.

- В раздел "Общие замечания" после первого абзаца /стр. 13 Рекомендаций/ добавить следующий текст:

<<Постройка системы судоходных каскадов является самым эффективным способом создания или улучшения судоходных условий на водном пути. При проектировании и строительстве каскадов подпора на Дунае необходимо обеспечивать внутри каскада габариты фарватера, рекомендуемые для подпорных участков.>>"

Если остальные придунайские страны не примут этого компромиссного решения, Австрия вынуждена отступить от своего первоначального предложения, сделанного в 1983 г.

По пункту "f" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело проект Рекомендаций по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства вместе с поступившими мнениями и предложениями.

Совещание экспертов на основе имеющихся письменных предложений Австрии, Советского Союза и Чехословакии рассмотрело часть статей проекта Рекомендаций, по которым имелись редакционные уточнения, и внесло необходимые изменения в проект Рекомендаций.

Замечания компетентных органов Югославии поступили в Секретариат Дунайской Комиссии накануне совещания, в связи с этим эксперты не имели возможности их рассмотреть.

Учитывая большое количество замечаний со стороны компетентных органов ряда стран, совещание экспертов провело только общую дискуссию по содержанию проекта Рекомендаций и считало целесообразным поручить Секретариату Дунайской Комиссии переработать проект Рекомендаций таким образом, чтобы после каждой статьи, по которой имеются замечания, были приведены тексты этих замечаний или предлагаемая новая редакция.

Учитывая сложность вопроса и большой объем проекта Рекомендаций, совещание экспертов считает целесообразным, чтобы в дальнейшем данный вопрос был рассмотрен на отдельном совещании экспертов. Совещание экспертов предлагает Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии предусмотреть в Плане работы на 1985/1986 гг. соответствующие пункты.

По пункту "g" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело подготовленный Секретариатом Дунайской Комиссии проект нового макета Альбома мостов на Дунае и отметило большую работу Секретариата по его разработке.

В ходе дискуссии совещание экспертов внесло в проект ряд уточнений и изменений и приняло решение отказаться от старого формата 270 x 360 мм и перейти к более удобному - 210 x 300 мм.

Проект макета Альбома мостов на Дунае представляется на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии /Приложение № 5/.

111

По пункту "h" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело обобщающую Информацию по обеспечению судоводителей на Дунае регулярной информацией о текущих и ожидаемых гидрометеорологических условиях и приняло ее к сведению.

Совещание экспертов считало целесообразным поручить Секретариату Дунайской Комиссии на основе информации и других имеющихся материалов разработать проект дополнения к "Рекомендациям по координации гидрометеорологической службы на Дунае" под наименованием "Обеспечение судоходства на Дунае регулярной информацией о текущих и ожидаемых гидрометеорологических условиях". Совещание экспертов рекомендует Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии предусмотреть в Плане работы Дунайской Комиссии на 1985/1986 гг. соответствующий пункт.

По пункту "i" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело Информацию об использовании долгосрочных и краткосрочных гидрометеорологических прогнозов в судоходстве на Дунае и приняло ее к сведению.

Совещание экспертов отметило необходимость дальнейшего развития и совершенствования методов долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов и высказалось о целесообразности издания информационного сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства по Дунаю". Совещание экспертов рекомендует Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии предусмотреть в Плане работы Дунайской Комиссии на 1985/1986 гг. соответствующий пункт.

*
* *

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

совещания экспертов по вопросам радиосвязи
(12 - 15 декабря 1984 г.)

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи, созванное согласно пункту 15 Плана работы Дунайской Комиссии на 1984/1985 гг., провело свои заседания с 12 по 15 декабря 1984 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также, в качестве наблюдателя, эксперт Министерства транспорта ФРГ /Приложение 1/*.

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Лалошевич, Вересоцкий, Фекете, Гамаш, Мунтеану, Стефанов, Целлер, Штрайт, Георге, Каратаков, Мартон.

Совещание экспертов было открыто Вице-Председателем Дунайской Комиссии г-ном Н.Вереш, который отметил важность рассматриваемых вопросов для обеспечения радиосвязи в судоходстве на Дунае и повышения безопасности плавания.

**В архивах Дунайской Комиссии.*

По предложению г-на Щепотина /Советский Союз/, поддержанному г-ном Секей /Венгрия/, председателем совещания экспертов был избран г-н Маринов /Болгария/.

Совещание экспертов приняло следующую Повестку дня:

- a/ Анализ результатов факультативного использования частоты 2583 кГц в судоходстве на Дунае и окончательный выбор общей частоты.
- b/ Рассмотрение возможных изменений и дополнений существующих Рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи в связи с принятым Заключительным актом Всемирной административной конференции по подвижным службам /февраль 1983 г./.
- c/ Рассмотрение проекта Рекомендаций, касающихся службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае в диапазоне декаметровых и метровых волн.
- d/ Разное.

I

Пункт "а" Повестки дня обсуждался на основе письменных сообщений, полученных от Венгрии, Румынии, Чехословакии и Советского Союза по результатам факультативного использования частоты 2583 кГц в судоходстве на Дунае.

В ходе обсуждения этого вопроса совещание экспертов было проинформировано об измерениях наличия помех на частоте 2583 кГц и пришло к выводу, что целесообразно выбрать частоту 2583 кГц в качестве дополнительной общей частоты для радиосвязи в судоходстве на Дунае.

Совещание экспертов просит Сорок третью сессию Дунайской Комиссии одобрить эту частоту 2583 кГц в качестве общей в судоходстве на Дунае.

Совещание экспертов просит компетентные органы придунайских стран произвести через свои Администрации связи регистрацию в Международном Комитете по регистрации частот общей частоты 2583 кГц для своих береговых радиостанций.

II

По пункту "б" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело предложения компетентных органов Югославии о возможных изменениях и дополнениях существующих Рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи, в связи с принятым Заключительным актом Всемирной административной конференции по подвижным службам /февраль 1983 г./.

Совещание экспертов выразило благодарность компетентным органам Югославии за хорошо подготовленный материал по данному вопросу.

В ходе подробного обсуждения положения Заключительных актов WARC M83, которые могли бы повлиять на положения соответствующих Рекомендаций Дунайской Комиссии, совещание экспертов отметило следующее:

1. Резолюцией 317 (WARC M83) частоте 156,525 мГц придается другое назначение, по сравнению с назначением данной частоты (канал 70), содержащейся в Рекомендациях по применению радиосвязи на метровых волнах в судоходстве на Дунае. В настоящее время канал 70 выделен для портовых операций 9 портам на Дунае. Хотя эти порты расположены далеко от моря, однако, учитывая необходимость в согласованной службе радиосвязи в судоходстве на Дунае и в морской службе, представляется целесообразным рассмотреть данный вопрос в рамках Дунайской Комиссии.

Следовательно, совещание экспертов просит Сорок третью сессию предусмотреть в Плане работы Комиссии на 1985/1986 гг. пункт в следующей редакции:

"Собрать до 30 июля 1985 г. мнения и предложения компетентных органов придунайских стран о возможности сохранения или необходимости замены частоты 156,525 мГц другой частотой для портовых операций. Полученные предложения разослать придунайским странам и представить на рассмотрение очередного совещания экспертов по вопросам радиосвязи."

В связи с использованием частоты 156,650 МГц Заключительные акты WARC М 83 (Примечание "р" Приложения № 18 Регламента радиосвязи) рекомендуют пользоваться этой частотой предпочтительно для службы движения судов, но предусматривают также возможность выделить ее и для службы портовых операций при условии, что в ней не нуждается служба движения судов.

Учитывая, что из 15 портов, береговые станции которых используют эту частоту /канал 13/, порт Сулина является одновременно речным и морским портом, совещание экспертов выразило мнение о том, что назначение частоты 156,650 МГц может оставаться как предусмотрено в документах Дунайской Комиссии, если компетентные органы Румынии не будут иметь намерения использовать эту частоту для службы движения морских судов. Если компетентные органы Румынии планируют использовать данную частоту для службы движения морских судов, то возникнет необходимость рассмотреть в рамках Дунайской Комиссии вопрос о выборе другой частоты для портовых операций.

В связи с этим совещание экспертов выразило пожелания, чтобы компетентные органы Румынии сообщили в Дунайскую Комиссию свои намерения по использованию канала 13 для портовых операций или для службы движения морских судов в порту Сулина с тем, чтобы предоставить Секретариату возможность предусмотреть в случае необходимости соответствующий пункт в Плане работы.

3. Положения, принятые на Конференции WARC М 83, в связи с использованием частот: 156,800 МГц, 156,825 МГц, 156,300 МГц, в настоящее время не влияют на существующие Рекомендации по вопросам радиосвязи в судоходстве на Дунае.

Совещание экспертов решило вернуться к вопросу использования вышеуказанных частот после Всемирной административной конференции радиосвязи для подвижных служб, которая состоится в 1987 г.

Совещание экспертов просит Сорок третью сессию предусмотреть в Перспективном плане Дунайской Комиссии соответствующий пункт.

III

По пункту "с" Повестки дня совещанию экспертов был представлен проект "Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае", подготовленный компетентными органами СССР.

Так как компетентные органы придунайских стран не имели возможности изучить этот документ до совещания, эксперты не имели полномочий рассматривать его по существу.

Совещание экспертов приняло к сведению объяснение г-на Щепотина - эксперта Советского Союза - по структуре и содержанию подготовленного проекта и выразило благодарность компетентным органам Советского Союза за проделанную работу.

Совещание экспертов просило Секретариат направить придунайским странам указанный проект и собрать мнения и предложения компетентных органов до 1 сентября 1985 г. Полученные мнения и предложения разослать придунайским странам и представить их вместе с проектом "Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае" для рассмотрения на очередном совещании экспертов по вопросам радиосвязи.

Совещание экспертов просит Сорок третью сессию Дунайской Комиссии предусмотреть в Плане работы на 1985/1986 гг. соответствующий пункт.

IV

По пункту "d" - Разное

1. Совещание экспертов приняло к сведению информацию австрийской делегации по вопросу фактического ис-

пользования канала 16 на основе Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае, которая отметила, что указанный канал часто используется для передачи между судами информации, носящих частный характер.

Совещание экспертов отметило, что вопрос заслуживает большого внимания, потому что согласно пункту 4.3.5 вышеуказанных Рекомендаций канал 16 предназначен только для передачи бедствия, для безопасности судоходства, для целей вызова и ответа на вызов и что использование этого канала в других целях представляет собой нарушение действующих правил по применению радиосвязи в судоходстве на Дунае. Имея в виду, что некоторые эксперты заявили, что подобные явления были обнаружены и на других участках Дуная, совещание экспертов выразило мнение, что следует принять необходимые меры и стремиться исключить возможность использования канала 16 для других целей.

Совещание экспертов просит компетентные органы придунайских стран обратить внимание своих судоводителей на необходимость соблюдать положения действующих правил по применению радиосвязи в судоходстве на Дунае и использовать канал 16 по назначению.

2. Совещание экспертов приняло к сведению изменения, которые были внесены компетентными органами СССР в расписание работы и в используемые частоты радиостанции порта Измаил.

Совещание экспертов поручило Секретариату Дунайской Комиссии проинформировать все придунайские страны о внесенных изменениях в таблицах береговых станций, касающихся радиостанции порта Измаил.

3. Делегация Болгарии вновь внесла предложение об объединении в одном документе всех существующих Рекомендаций Дунайской Комиссии по радиосвязи. Она имела в виду проведение этой работы по этапам: первый этап - согласовать макет документа и второй этап - согласовать содержание данного документа после Всемирной административной конференции радиосвязи для подвижных служб /1987 г./

В ходе обсуждения этого предложения эксперты венгерской делегации имели сомнение в том, что при работе на судне такой объемный документ будет неудобным; эксперты румынской делегации выразили мнение, что преждевременно думать об объединении всех Рекомендаций по радиосвязи в одном документе, потому что работы по созданию Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае только начаты.

Учитывая вышеизложенное, совещание экспертов просит Сорок третью сессию Комиссии поручить Секретариату собрать до 1 сентября 1985 г. от компетентных органов придунайских стран мнения и предложения о целесообразности объединения всех Рекомендаций по радиосвязи в одном документе; полученные сведения направить придунайским странам и представить для рассмотрения на одно из совещаний экспертов по радиосвязи.

*
* *
*

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии.

КОММЮНИКЕ

Сорок третья очередная сессия Дунайской Комиссии проходила с 12 по 18 марта 1985 г. в Будапеште.

В работе сессии приняли участие Представители стран-членов Дунайской Комиссии: Австрийской Республики - г-н А.Агстнер, Народной Республики Болгарии - г-н Б.Митев, Венгерской Народной Республики - г-н И.Рошка, Социалистической Республики Румынии - г-н Н.Вереш, Союза Советских Социалистических Республик - г-н В.Н. Базовский, Чехословацкой Социалистической Республики г-н О. Дюрей, Социалистической Федеративной Республики Югославии г-н М.Зидар и делегации указанных стран.

На сессии присутствовали представители Европейской Экономической Комиссии ООН, Совета Экономической Взаимопомощи и эксперт Министерства транспорта Федеративной Республики Германии.

Рассмотрев повестку дня, сессия приняла ряд важных документов в целях обеспечения наилучших условий судоходства на Дунае.

Сессия констатировала успешное выполнение Плана работы за прошедший период и приняла План работы и бюджет Комиссии на последующий период.

Сессия приняла заявление по случаю 40-летия Победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне и Приветствие Совету Министров Венгерской Народной Республики - страны местопребывания Дунайской Комиссии, по случаю Национального праздника Венгерской Народной Республики - 40-летие освобождения.

Участники сессии отметили, что в условиях сложной и напряженной международной обстановки страны-члены Дунайской Комиссии направляют свои усилия на сохранение мира и укрепление экономических связей, решая вопросы судоходства на Дунае в духе взаимопонимания и плодотворного сотрудничества.

Сессия проходила в традиционном духе конструктивного сотрудничества.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Сорок третья сессия

С П И С О К

документов, утвержденных Сорок третьей сессией,
изданных отдельно и не включенных в Протоколы
Комиссии

Информация о содержании судоводного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины на период с 1 апреля 1983 г. по 31 марта 1984 г. (ДК/СЕС 43/15).

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Список участников	5
Повестка дня Сорок третьей сессии Дунайской Комиссии	9
ПРОТОКОЛ № 188 (12 марта 1985 г.)	11
Открытие сессии	13
Соболезнование Дунайской Комиссии по случаю кончины Председателя Президиума Верховного Совета СССР	
Ознаменованье 40-ой годовщины победы над ги- тлеровским фашизмом во Второй мировой войне; 40-летия освобождения Венгрии; 40-летия осво- бождения Чехословакии; 10-летия Заключитель- ного акта Совещания по безопасности и сотру- дничеству в Европе; 10-летия Соглашения о со- трудничестве между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи (высту- пления Представителей стран-членов)	
Выступление Представителей Чехословакии и Австрии по вопросу строительства гидротехни- ческого сооружения на совместном участке Ду- ная этих стран	16
Принятие Повестки дня	28
Образование рабочих групп	28
Выступление делегата СЭВ	29

ПРОТОКОЛ № 189 (18 марта 1985 г.)	31
Принятие Заявления Дунайской Комиссии по случаю 40-летия победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне и поздравительного послания Совету Министров ВНР по случаю 40-летия освобождения Венгрии от фашистского ига	33
Рассмотрение Доклада рабочей группы по техническим вопросам (пункты 1, 2, 3, 5, 6 и 7 Повестки дня)	34
- Выступление делегаций стран-членов (Болгария, Венгрия, Румыния, Советский Союз, Югославия, Чехословакия, Австрия)	34
Пункт 4 Повестки дня - "Информация о результатах рассмотрения вопроса о взимании сборов за проход высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз системы Железные Ворота I"	43
- Информация делегаций Югославии и Советского Союза	
Рассмотрение Доклада рабочей группы по финансовым вопросам (пункты 8 и 9 Повестки дня)	45
- Выступление делегации Румынии	
Пункт 10 Повестки дня - Ориентировочная повестка дня и дата созыва Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии	47
Заявление делегаций Советского Союза, Болгарии, Венгрии, Чехословакии в связи с Дополнительным протоколом № 2 к Мангеймскому акту 1868 г.	49
Закрытие сессии	56

ПРИЛОЖЕНИЕ I - ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Постановление по навигационным вопросам и вопросам радиосвязи - ДК/СЕС 43/22	59
Постановление по гидротехническим вопросам - ДК/СЕС 43/23	60
Постановление по гидрометеорологическим вопросам - ДК/СЕС 43/24	61
Постановление по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы за 1984/1985 гг., Информации о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии и проекту Плана работы Дунайской Комиссии на 1985/1986 гг. - ДК/СЕС 43/25	62
Постановление по Отчету Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г. - ДК/СЕС 43/26	64
Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1985 г. - ДК/СЕС 43/27	66
Постановление о 40-ой годовщине Победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне - ДК/СЕС 43/29	68
Заявление по случаю 40-летия Победы над гитлеровским фашизмом во Второй мировой войне - ДК/СЕС 43/28	69
Постановление по адресу-поздравлению Совету Министров ВНР по случаю Национального праздника Венгерской Народной Республики - 40-летие освобождения от фашистского ига - ДК/СЕС 43/31	71
Адрес-поздравление Совету Министров ВНР - ДК/СЕС 43/30	72

Письмо Председателя Совета Министров ВНР г-на ЛАЗАР Дёрдь	74
--	----

ПРИЛОЖЕНИЕ II - ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Доклад рабочей группы по техническим во- просам - ДК/СЕС 43/8	77
Доклад рабочей группы по финансовым воп- росам - ДК/СЕС 43/17	91
- Приложение 1 - Должностные оклады со- трудников	
- Приложение 2 - Должностные оклады слу- жащих	
Акт о предварительной проверке исполне- ния бюджета и финансовых операций Дунай- ской Комиссии за 1984 г. - ДК/СЕС 43/7 .	100

ПРИЛОЖЕНИЕ III - УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Доклад Директора Секретариата о выполне- нии Плана работы Дунайской Комиссии за период с 1 апреля 1984 г. до Сорок тре- тей сессии - ДК/СЕС 43/2	109
Отчет Директора Секретариата об исполне- нии бюджета Дунайской Комиссии за 1984 г. (по состоянию на 31 декабря 1984 г.) - ДК/СЕС 43/4	124
- Приложение 1 - Баланс по состоянию на 31 декабря 1984 г.	

План работы Дунайской Комиссии на период с 19 марта 1985 г. до Сорок четвертой сессии - ДК/СЕС 43/19	131
Бюджет Дунайской Комиссии на 1985 г. - ДК/СЕС 43/16	139
- Приложение - Смета расходов Дунайской Комиссии на 1985 г.	
Изменения текста Рекомендаций по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае - ДК/СЕС 43/10	142
Макет Альбома мостов на Дунае - ДК/СЕС 43/13	147
Информация о ходе выполнения Ориентировочного перспективного плана работы Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 43/32	185
Ориентировочная повестка дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 43/21	200

ПРИЛОЖЕНИЕ IV - ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ

Доклад совещания экспертов по техническим вопросам - ДК/СЕС 43/11 (СЭ/Тех./дек. 1984)	205
Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи - ДК/СЕС 43/12 (СЭ/Радио./дек. 1984)	214
Коммюнике	221
Список документов, утвержденных Сорок третьей сессией, изданных отдельно и не включенных в Протоколы Комиссии	222